

INSIGHT

JSH
HOTELS COLLECTION





#jshcollection #vorreimaposso

jsh-hotels.com



JLIVE
RESORTS



JLUX
HOTELS



JHUB
CITY HOTELS



JCULTURE
EXPERIENCE & LIFESTYLE



JSH
INSIGHT
#8

EDITORE JSH GROUP SPA
Via Circonvallazione Meridionale, 56
47923 Rimini - Tel. +39 0541 620122

Periodico Registrato presso il Tribunale
di Milano. Aut.n°92 del 14 marzo 2014

RESPONSABILE PROGETTO
Amarena Company srl info@amarena.biz

DIRETTORE RESPONSABILE
Claudia Gelmini

DIREZIONE ARTISTICA
CONCEPT GRAFICO
Martina Barberini martina.barberini@jsh-hotels.com

DIREZIONE EDITORIALE
Martina Fantoni martina.fantoni@jsh-hotels.com

STAMPA
Modulgrafica Forlivese - www.modulforlivese.it

È ONLINE IL NUOVO SITO JSH
jsh-hotels.com



Scopri il nuovo sito JSH ottimizzato per
smartphone e tablet. Prenotare le tue
vacanze sarà ancora più facile...

#jshcollection #vorreimaposso

SEGUICI ANCHE SU



SOMMARIO

il n° 8



98



18



30



42



60



68



54

SOMMARIO n°8

DICEMBRE 2015 - In copertina *Filippa Lagerbäck*, intervistata per noi a Home Hotel Florence. Foto *Settimio Benedusi*.

7 **Editoriale** Il nostro Viaggio, Movimento Costante

DESIGN

10 **L'Architettura Galleggiante** Quando il mare diventa un lusso

NEWS

22 **Viaggiare per Scoprire** La grande novità JSH di questa stagione 2015, il Local Advisor, moderno concetto di Concierge più evoluto per scoprire la ricchezza del territorio in modo inusuale e autentico

ART

35 **Estate Culturale in Italia** Un ricco calendario di appuntamenti culturali da non perdere, tra Expo, Biennale e tanto altro ancora...

FOOD

46 **Andrea Ribaldone in EXPO** Il nostro talentuoso chef Andrea Ribaldone è tra i protagonisti di Identità Expo!

RECIPES

50 **Ricette a Confronto** Toscana vs Salento. Quale la più gustosa? Con metodo di preparazione e suggerimenti per cimentarsi in cucina.

FREETIME

58 **Quota 1000** Un suggestivo percorso dalle Prealpi Venete alle Dolomiti per gli amanti delle auto d'epoca e delle curve...

NEW!

TRAVEL TALES

68 **Emozioni in Barca a Vela** Il primo racconto della nuova rubrica "The Travel Tales", dove pubblicheremo i racconti di viaggio più belli dei lettori. Per info: pag 164 di Insight e: www.jsh-hotels.com/it-IT/the_travel_tales

CARS

80 **Le Auto Sportive 2015** Da sempre icona di fascino, lusso e prestazioni, l'auto sportiva evolve seguendo trend e novità.

INTERVIEW

90 **A Tu per Tu con Francesca Piccinini** Un bellissimo incontro con il Capitano della Nazionale di Pallavolo Italiana a Golf Hotel Punta Ala, in Toscana.

FASHION

106 **Breve Guida al Jeans** Dal XII secolo a oggi, un capo evergreen con suggerimenti sui trend di questa stagione.

TRAVEL

122 **Wild Israele** Viaggio naturalistico in un paese dal cuore irresistibilmente green.

SPORT

156 **Una Sfida Una Vittoria** JSH e Tinkoff-Saxo ancora insieme, dagli allenamenti sull'Etna alla grande vittoria in Toscana.



84



119



126



152



116



168

Chi ama lo sport sceglie Sky anche in hotel.



Il logo F1, F1, FORMULA 1, FIA FORMULA ONE WORLD CHAMPIONSHIP, GRAND PRIX ed i relativi marchi sono marchi di titolarità di Formula One Licensing BV, società del gruppo Formula One. Presupposto per la fruizione del servizio Sky HD è il possesso di un televisore HD, con connessione HDMI e protocollo HDCP. Il Decoder Sky HD con Sky Digital Key integrata è fornito in comodato d'uso gratuito.

Nel tuo hotel Sky

- Tutta la **Serie A TIM** e tutta la **Serie B ConTe.it**
- La **UEFA Europa League**
- Il calcio internazionale in esclusiva su Fox Sports HD con **Barclays Premier League**, **Liga**, **Bundesliga**, **Eredivisie** e **FA Cup**
- Il basket con la **Serie A Beko maschile**, l'**All Star Game**, l'**NBA** e l'**Eurolega maschile** su **Fox Sports HD**
- Il tennis con **Wimbledon** e gli **ATP Masters 1000**
- I **motori** con le attese stagioni 2016 di **Formula 1®** e **MotoGP™**.

In più le notizie sportive di **Sky Sport 24 HD**.



PASSIONI “NON” NASCOSTE

Un omaggio alla splendida **Firenze**, con Filippa Lagerback e consigli su cosa visitare partendo dall’hotel, anche in bicicletta... Perché il nostro amore per il viaggio “**bike friendly**” non è mai stato un segreto...

In questo numero rendiamo il nostro omaggio a Firenze, città iconica, con una storia e una cultura straordinarie, ricchissima di luoghi da vedere e visitare. Abbiamo voluto dedicare la cover story di questo numero a Filippa Lagerback, fotografata dal grande Settimio Benedusi in esclusiva al nostro Home Hotel Florence, boutique hotel che sorge nel cuore antico di Firenze. E abbiamo costruito per voi un mini-tour che in 24 ore partendo dall’hotel attraversa i luoghi da non perdere in città, dal museo alla chiesa, fino al locale di tendenza e ai mercati storici.

Firenze è perfetta per essere visitata in bicicletta, così come le pendici dell’Etna, l’entroterra salentino, la pineta della Maremma Toscana, gli splendidi Colli Euganei in Veneto...

Il nostro amore per la bicicletta non è mai stato un segreto. E non parliamo solo della prestigiosa partnership che ci lega a uno dei team ciclistici più forti al mondo, Tinkoff, che ha scelto i nostri hotel e resort per i ritiri e gli allenamenti in Veneto e Sicilia, e ha soggiornato a Golf Hotel Punta Ala durante la tappa del Giro d’Italia in Toscana. Parliamo anche e soprattutto di una filosofia di viaggio, dove la bicicletta è un mezzo privilegiato con cui partire alla scoperta della ricchezza del territorio. Un modo alla portata di tutti, contemporaneo, ecologico e “slow” di viaggiare e scoprire, fare esperienza e immergersi in un luogo respirandone tutta l’essenza.

Proprio per questo, abbiamo implementato nei nostri resort in Veneto, Sicilia, Toscana e Salento, e nei nostri hotel di città a Roma e Firenze, servizi bike tout-cour, pensati sia per il biker esperto, che per l’ospite neofita in cerca di un’esperienza “diversa” per vivacizzare la vacanza.

Il local advisor presente nelle strutture JSH saprà costruire percorsi e itinerari bike personalizzati, in grado di centrare le aspettative, e rispondere a quell’irresistibile e inevitabile desiderio di evasione che fa parte della vacanza.

Un cenno infine a Instagram, con il quale stiamo sviluppando un grande progetto che coprirà tutte le nostre location nell’arco del 2016. In attesa di presentare ufficialmente il nostro progetto che partirà ad aprile e si concluderà a settembre, Ilaria Barbotti - fondatrice e presidente di Instagram Italia - ci racconta qualcosa di più di questo social media lanciato a 1000...

UNBRIDLED PASSIONS. A tribute to the beautiful city of Florence, with Filippa Lagerback photographed at the Home Hotel Florence, and tips on what to visit, by bicycle... Because our love of “bike friendly” travel has never been a secret...

In this issue we pay tribute to Florence, the iconic city, with its unique history and culture, full of places to see and visit. We wanted to dedicate the cover story of this issue to Filippa Lagerback, photographed exclusively at our Hotel Home Florence, the boutique hotel in the heart of Florence. In this issue we have created for you a day-tour of Florence, which departs from the hotel and takes you to places not to be missed in the city, from museums to churches, to the trendy cafes and restaurants and historic markets.

Florence is perfect for exploration by bicycle, as are the slopes of Etna, the corridors of Salento, the pine forest of the Maremma Tuscany, and the Euganean Hills in Veneto...

Our love for cycling has never been a secret, and we do not speak only of the prestigious partnership that binds us to one of the strongest cycling teams in the world, Tinkoff-Saxo, who chose our hotels and resorts for their training camps in Veneto and Sicily, and stayed in Golf Hotel Punta Ala during the stage of the Tour of Italy in Tuscany. We speak also and above all of a philosophy of travel, where the bicycle is an excellent means by which to explore the wealth of the area. For everyone, professional or recreational, it is a contemporary, eco-friendly and “slow” way to travel and discover, to experience and immerse yourself in a place breathing in the essence of Italy.

For this reason, we have implemented in our resorts in Veneto, Sicily, Tuscany and Salento and in our city hotels in Rome and Florence, complete bike services, tout-cour, designed for both the experienced biker and for the cycling newcomer looking for something “different” to liven up your holiday.

The Local Advisor at each of the JSH properties will create custom bike experiences and routes, and is able to surpass expectations and respond to that irresistible and inevitable desire of escapism that is part of your holiday.

Finally, with a nod to Instagram, with whom we are developing a major project that will cover all our locations during 2016: We are looking forward to officially presenting this great “instatravel” experience at all the properties of JSH, together with Ilaria Barbotti – the founder and president of Instagram Italy - It tells us something special about this newly launched social media phenomenon!



Andrea Cigarini

JLIVE

RESORTS

- NEW!** — **MAREPINETA RESORT**
 Viale Dante, 40 - 48015 Milano Marittima (RA)
 T +39 0544 992263 - info@marepinetaresort.com
- 1** — **ACAYA GOLF & SPA RESORT**
 Strada Comunale di Acaya Km 2 - 73029 Acaya (LE)
 T +39 0832 861385 - info.acaya@hilton.com
- 2** — **GALZIGNANO THERMAE GOLF & SPA RESORT**
 Viale delle Terme, 84 - 35030 Galzignano Terme (PD)
 T +39 049 9195555 - info@galzignano.it
- 3** — **GOLF HOTEL PUNTA ALA**
 Via del Gualdo, 2 - 58040 Punta Ala (GR)
 T +39 0564 9401 - info@golfhotelpuntaala.it
- 4** — **IL PICCIOLO ETNA GOLF RESORT & SPA**
 S.S. 120 km, 200 - 95012 Castiglione di Sicilia (CT)
 T +39 0942 986384 - info@ilpiccioloetnagolfresort.com
- 5** — **INFINITY RESORT TROPEA**
 S.S. 522 Località Pizzuta - 89861 Parghelia (VV)
 T +39 0963 1948001 - info@infinityresorttropea.com
- 6** — **PARADISE RESORT SARDEGNA**
 Loc. Lu Impostu - 08020 San Teodoro (OT)
 T +39 0784 1908000 - info@paradiseresortsardegna.com
- 7** — **DONNALUCATA RESORT**
 S.P. 63, km 3 Loc. Donnalucata - 97010 Scicli (RG)
 T +39 0932 850285 - info@donnalucataresort.com

JHUB

CITY HOTELS

- 8** — **RADISSON BLU ES. HOTEL ROMA**
 Via Filippo Turati, 171 - 00185 Roma
 T +39 06 444481 - info.rome@radissonblu.com
- 9** — **HOLIDAY INN ROME PISANA**
 Via della Pisana, 374 - 00163 Roma
 T +39 06 40046900 - info@hirome-pisana.com
- 10** — **LIVING PLACE HOTEL BOLOGNA**
 Via Villanova, 31 - 40055 Villanova di Castenaso (BO)
 T +39 051 60091 - info@livingplace.it
- 11** — **LA GRADISCA HOTEL RIMINI**
 Viale Fiume, 1 - 47900 Rimini
 T +39 0541 25200 - info@hotellagradisca.it

JLUX

HOTELS

- 12** — **VILLA MON REPOS TAORMINA**
 Via Luigi Pirandello, 72 - 98039 Taormina (ME)
 T +39 0942 628827 - residenzavillamonrepos@gmail.com
- 13** — **HOME HOTEL FLORENCE**
 Piazza Piave, 3 - 50122 Firenze
 T +39 055 243668 - info@hhflorence.it
- 14** — **DUOMO HOTEL RIMINI**
 Via Giordano Bruno, 28 - 47900 Rimini
 T +39 0541 24215/6 - info@duomohotel.com
- 15** — **CELLINI SUITE MILANO**
 +39 0541 620122 - info@jsh-hotels.com

JSH

HOTELS COLLECTION

SEDE CENTRALE Headquarters
 Via Circonvallazione Meridionale, 56
 47923 Rimini (RN)

SEDE LEGALE Reg. Office
 Galleria del Corso, 1 - 20122 Milano (MI)

CONTATTI Contacts
 Centralino: info@jsh-hotels.com +39 0541 620122
 Proposte: sviluppo@jsh-hotels.com
 Direzione Vendite: alessandro.potenza@jsh-hotels.com
 Ufficio Stampa: press@jsh-hotels.com
 Risorse Umane: staff@jsh-hotels.com
 Amministrazione: amministrazione@jsh-hotels.com

HOTELS LOCATOR



JLIVE

RESORTS

Hotel MarePineta

Acaya Golf & SPA Resort

Galzignano Thermae Spa & Golf Resort

Golf Hotel Punta Ala

Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa

Infinity Resort Tropea

Paradise Resort Sardegna

Donnalucata Resort

jliveresorts.com





Aperto: da maggio a ottobre
130 camere
Spa di 800 mq
Piscina esterna
Spiaggia privata (con ristorante e bar)
Centro congressi (fino a 280 posti seduti)

*Open: from May to October
130 rooms
Spa 800 sqm
Outdoor swimming pool
Private beach (with restaurant and bar)
Convention Center (up to 280 seats)*



info@gish-hotels.com

HOTEL MAREPINETA

Milano Marittima



Ci sono luoghi che sembra esistano da sempre. Si inseriscono così bene nel paesaggio da annullare i confini tra natura e architettura e la loro bellezza è fuori dal tempo al punto da fondere storia e attualità, nuovo e antico, mare e collina. Uno di questi luoghi è Donnalucata Resort, la cui struttura principale, costituita da antichi edifici rurali in tufo completamente ristrutturati, interpreta perfettamente il sapore delle tipiche masserie siciliane. Una magia particolare regna all'interno di quest'oasi di quiete e relax costantemente inebriata di profumi e brezza marina, affacciata su una delle più straordinarie spiagge della Sicilia occidentale, tipicamente caratterizzate da sabbia fine e dorata sullo sfondo di una natura selvaggia e incontaminata. Ideale per le coppie e perfetto per le famiglie, rappresenta il giusto compromesso per una vacanza all'insegna del mare, del divertimento, dell'ottimo cibo e dal forte interesse storico-culturale offerto dalle limitrofe aree barocche. Concedetevi un intervallo all'insegna del riposo...e venite a trovarci.

There are settlements that seem to have always existed. They fit so well into the landscape that they cancel the boundaries between nature and architecture, and their beauty is timeless enough to merge past and present, old and new, sea and hills. One of these places is the Donnalucata Resort, whose main structure consists of ancient rural buildings completely renovated in volcanic rock, perfectly interpreting the flavor of the typical farms in Sicily. A special magic reigns within this oasis of calm and relaxation constantly intoxicated by local scents and breezes, overlooking one of the most stunning beaches of western Sicily, typically characterized by fine golden sand against a backdrop of wild and untouched nature. Ideal for couples, perfect for families, is the perfect idea for a holiday by the sea, fun, great food and strong historical and cultural attractions offered by the neighboring Baroque areas. Treat yourself to a range full of rest...and come visit us.

★ ★ ★ ★

DONNALUCATA RESORT
 Strada Provinciale 63, km 3 Loc. Donnalucata 97010 Scicli (RG)
 T +39 0932 850285 - info@donnalucataresort.com
 www.donnalucataresort.com





veuve Clicquot Ponsardin

*Quando Madame Clicquot prese le redini della
Maison a soli 27 anni, era determinata a fare del
suo nome un marchio di eccellenza e decise di
apporre la sua firma su ogni bottiglia.*



CHAMPAGNE



Veuve Clicquot

■ REIMS FRANCE ■

Let life surprise you 117

JSH

WHAT'S NEW

IL FAVOLOSO MONDO DI INSTAGRAM

Intervista a Ilaria Barbotti

Incuriositi e attratti da questo social, abbiamo pensato di andare direttamente alla 'fonte' incontrando Ilaria Barbotti

A Cura di: Ufficio Comunicazione JSH & Ilaria Barbotti



Photo @Katia_mi

Meglio con un'immagine, perché... un'immagine vale più di mille parole, o ai giorni nostri, più dei 140 caratteri di un tweet. Ed ecco che nel mondo dei social sbarca Instagram, dove le emozioni scorrono lungo il feed: e quando uno scatto cattura la nostra attenzione basta un doppio tap, un cuore rosso per dire "Wow, che bello! Grazie per aver condiviso con me questa bellissima esperienza, questo scorcio della nostra meravigliosa terra, di avermi fatto gustare, almeno con gli occhi, questo piatto fantastico, ti invidio un po'...". Entrare nella community è semplice: basta uno smartphone, la messa a fuoco, e uno scatto: tanti filtri e regolazioni per sentirsi

fotografi provetti, almeno per un istante. Poi c'è il "selfie", ovvero l'autoscatto, che spopola e rende assoluti protagonisti per qualche istante.

Negli universi moda, fashion, beauty, architettura, divertimento, benessere, e ovviamente viaggi e vacanze, la geografia non esiste più, siamo tutti nello stesso spazio virtuale, basta scegliere solo l'hashtag giusto!

E chi, meglio di Ilaria Barbotti, fondatrice e presidente di Instagramers Italia, può testimoniare del grande successo di questo social? Abbiamo conosciuto Ilaria durante una conferenza a Rimini, l'abbiamo inseguita e rincorsa, circondata com'era di una vera e propria folla di persone, interessate a capire qualcosa di più del



favoloso mondo di Instagram, proprio come noi.

Dopo questo primo incontro, ne sono venuti altri, durante i quali abbiamo iniziato a sviluppare con Ilaria e con Instagram Italia un grande progetto, che partirà a marzo 2016 e che coinvolgerà in più tappe influencer italiani ed europei e community locali, che interagiranno con i nostri hotel, le nostre location, le nostre esperienze di viaggio. Tra gli influencer coinvolti nel progetto, citiamo Katia_mi, fotografa russa tra le più seguite su Instagram,



una super ospite estera, e tanti altri “numeri uno” nel vero senso della parola, che conosceranno da vicino JSH nel 2016.

E allora ecco quello Ilaria che ci racconta in prima persona...

La prima domanda che abbiamo fatto ad Ilaria potrà sembrare un po' banale, ma volevamo esser certi di comprendere tutto, sin dalle origini...

Ilaria, in poche parole, cos'è INSTAGRAM?

Instagram uguale fotografia...

Cosa ti porta a fare questa equazione che potremmo definire quasi matematica?

Dopo 5 anni che lo uso praticamente ogni giorno, per me è così. Oggi, grazie anche alle importantissime evoluzioni, sono in moltissimi ad utilizzarlo addirittura come canale professionale, anche fotografi pro che condividono foto scattate ed editate con fotocamere reflex e con Photoshop.

Ti va di parlarci un po' meglio di queste evoluzioni?

In questi anni Instagram è cambiato molto, anzi moltissimo. Inizialmente era una semplicissima app iOS only per divertirsi con leggerissimi editing fotografici delle immagini con filtri preimpostati. Oggi invece Instagram si è finalmente aperto anche a Windows e Android, i profili si possono gestire direttamente da web e si possono condividere video di 15 secondi, oltre a ciò, l'editing fotografico è decisamente migliorato. Per tornare alla prima domanda, oggi Instagram è diventato una piattaforma di creazione e condivisione di contenuti visual.

Facciamo un passo indietro, raccontaci tutta la storia dalle origini.

Instagram esiste dal 2010. In Italia si usa, poco, dal 2011. La vera moda, per chiamarla così, è esplosa negli ultimi due anni e oggi possiamo definirlo senza dubbi IL SOCIAL del momento.

Intendi dire più “social” di Facebook e Twitter?

Partiamo col dire che Instagram è proprietà di Facebook. Detto ciò, la mia risposta è assolutamente sì. Instagram funziona e ingaggia meglio di Facebook e Twitter, perché ti permette con una foto di raggiungere



400 milioni di persone nel mondo che sono gli utenti attivi al mondo.

Quanti sono gli utenti attivi in Italia?

Come dicevo pocanzi in Italia Instagram si usa ancora poco ma gli utenti attivi sono in crescita e oggi ne contiamo circa 8 milioni.

Come vedi il futuro?

Instagram è un social network con grandi potenzialità ma ha anche tanto bisogno di essere compreso e capito dall'interno. Oggi, anche in Italia, ci sono tantissime agenzie di comunicazione, PR e anche importanti brand che ne fanno uso, peccato che lo facciano per lo più in modo inconsapevole e non strategico.

Parlaci di INSTAGRAM MARKETING

Il mio libro è essenzialmente il primo libro/manuale interamente dedicato a Instagram che sia stato scritto e pubblicato in Italia.

Qual è l'obiettivo del tuo libro?

Racconto che se fino ad oggi Instagram è stato considerato quasi un gioco per fotografi e creativi, oggi, grazie anche alla possibilità di fare campagne pubblicitarie a pagamento, attraverso l'inserimento di link cliccabili e monitorabili, si sono aperte nuove modalità di utilizzo di questo strumento... per fortuna!! Il segreto del successo di Instagram oggi è la community, per i brand ma anche e soprattutto per la promozione turistica e dei territori. Instagramers Italia è nato da una mia idea nel 2011. Quando erano ancora davvero in pochissimi ad usare Instagram, la percezione era quella di un gioco fotografico per hipster e appassionati di fotografia, proprio come me.

Ilaria, per i profani: cosa significa Instagramers?

Instagramers è un network spontaneo e volontario. E' nato in Spagna a Gennaio 2011. Noi in Italia siamo stati i secondi ma i primi al mondo a diventare un' associazione no profit con una vera e propria struttura provinciale, regionale, nazionale. Oggi in Italia ci sono oltre 200 community managers, oltre 60 community locali e un direttivo di 8 persone.

Insomma vuoi dirci che Instagramers Italia è un successo?

Dopo anni di eventi, community, challenge, soddisfazioni, progetti, Instagramers Italia continua ad essere l'unico vero network forte all'interno del social Instagram. La riprova ne sono anche i continui progetti legati al turismo che io seguo personalmente per vari enti turismo italiani ed europei così come per strutture ricettive.

Quindi noi in JSH abbiamo saputo riconoscere al momento giusto l'importanza di questo social?

Esatto, un tempismo perfetto direi! Prevedo grandi risultati e tante bellissime foto da questo progetto che vedrà la luce a Marzo 2016.

E sì... Anche se è ancora presto per svelare i dettagli del nostro progetto con Instagram Italia, non vediamo l'ora che arrivi marzo 2016 e, con lui, l'inaugurazione del nostro "instaviaggio" con prima tappa a Galzignano Terme Golf & SPA Resort. Prevediamo un grande tam-tam sul social per tutta l'estate, e da nord a sud del Belpaese, dai Colli Euganei all'Etna, passando attraverso Milano Marittima, Punta Ala e il Salento!





THE FABULOUS WORLD OF... INSTAGRAM

As we are intrigued and attracted to this social network, we thought we'd go straight to the 'source' and we met no other than Ilaria Barbotti, the founder of Instagramers in Italy.

Ilaria is an expert consultant in digital and social communication. She says bluntly that the social media world is her home and Instagram, undoubtedly, is the most important venue.

The first question we had for Ilaria may seem a bit trivial, but we wanted to make sure you understand everything, from the beginning...

Here's our interview with Ilaria Barbotti.

Ilaria, in a nutshell, what is INSTAGRAM?

Instagram is synonymous with photography.

Wow! This statement is very strong... It seems a mathematical equation...

After 5 years I use it almost every day, for me it is. Today, thanks to important developments, there are many who even use it as a professional channel, even pro photographers who share and edit photos taken with SLR cameras and Photoshop.

And what are these changes?

Over these last few years Instagram changed a lot, very much indeed. Initially it was a simple iOS app used only to have fun with lightweight editing of photographic images with preset filters. Today Instagram has finally opened to Windows and Android, the profiles can be managed directly from the web and you can share videos of 15 seconds, and in addition to that, the photo editing is dramatically improved. To return to the first question, now Instagram has become a useful platform for creating and sharing visual content.

Ilaria let's take a step back, tell the story from the beginning...

Instagram has existed since 2010. In Italy was

used very little until 2011. The real fashion, to call it that, has exploded in the last two years and today we can define without doubt THE SOCIAL aspect of the movement.

Do you mean it is more SOCIAL than Facebook and Twitter?

Let's start by saying that Instagram is owned by Facebook. With that said, my answer is, absolutely yes. Instagram works better than Facebook and Twitter, because it allows a photo to reach 400 million people worldwide who are active users in the world.

How many active users are there in Italy?

As I said a moment ago, in Italy Instagram is still used sparingly, but active users are growing and today we count about 8 million users.

How do you see the future?

Instagram is a social network with great potential but also it has yet to be understood and understood from within. Today, in Italy, there are lots of communication agencies, PR and even leading brands that use it, too bad they do this mostly unconsciously, and not strategically.

Tell us about INSTAGRAM MARKETING

My book is essentially the first book / manual entirely dedicated to Instagram that was written and published in Italy.

What is the goal of your book?

Consider that until now Instagram has been considered almost a game for photographers and creative people, but today, thanks to the ability to do advertising campaigns for a fee, through the insertion of clickable and monitored links, we have opened up new ways to use this tool ... thankfully!!

The secret of success of Instagram is now the community, to the brand but also for the promotion

of tourism and territories. Instagramers Italy was born from my idea in 2011, when there were still really very few Instagram users, the perception was that of a game for hipster photographers and photo enthusiasts, just like me.

Ilaria, Instagramers but what?

Instagramers is a network of spontaneous and voluntary users. It was born in Spain in January 2011. We in Italy were the second to exist but the first in the world to become a "not for profit organization" with a real provincial structure; regional, national. Today in Italy there are over 200 community managers, more than 60 local community managers and a board of 8 people.

So are saying that Instagramers Italy is a success?

After years of events, community events, challenge, satisfaction, projects, Instagramers Italy continues to be the only real strong network within the company of Instagram. The proof of this are the ongoing projects related to tourism that I follow personally for various Italian and European tourism authorities as well as for various accommodations.

So have we been able to recognize the importance of this social network at the right time here at JSH??

Yes, I would say perfect timing! I expect great results and many beautiful photos for this project which will come out in March 2016.

And you... JSH Hotels Collection has already planned a wonderful project with Instagram for 2016, its influencers from all over Europe and the shaker-and-mover Ilaria Barbotti. We thank you very much. It is a traveling project that from March to July will touch as many as 5 resorts: from Galzignano and Etna, passing through Milano Marittima, Punta Ala and the Salento!



Aperto:
da Marzo a Novembre
97 camere
2 piscine
Centro Congressi
Spa di 1.200 mq
Spiaggia privata
Campo da golf 18 buche

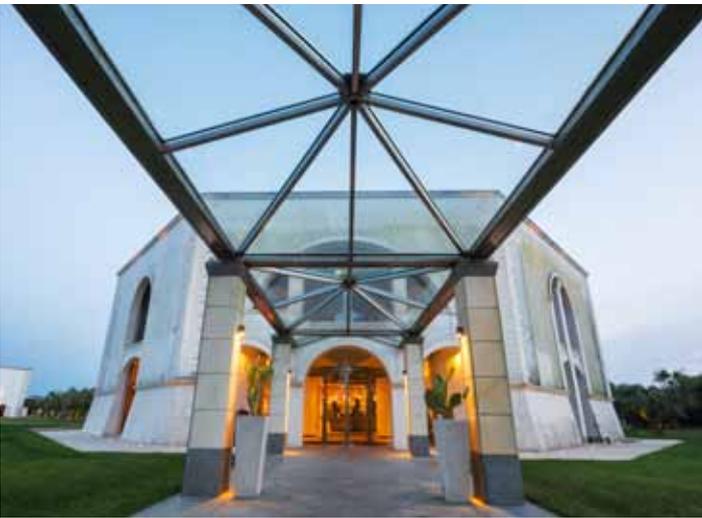
*Open:
from March to November
97 rooms
2 swimming pools
Congress Center
Spa of 1,200 square meters
Private beach
18 hole Golf course*



info.acaya@hilton.com | www.acayagolfresort.com

ACAYA GOLF & SPA RESORT

DOUBLETREE BY HILTON



In Puglia, nel cuore del Salento, sorge questo incantevole resort circondato dalla natura e immerso nel verde della macchia mediterranea e di ulivi millenari, tra il turchese del mare e l'ocra della terra. Ad Acaya la percezione del tempo rallenta per lasciare spazio a quiete, relax, benessere. Accanto al resort, l'oasi naturale delle Cesine si estende per 620 ettari lungo il litorale, con la sua straordinaria biodiversità. Il campo golf 18 buche si sviluppa a fianco della riserva, completamente immerso nella natura. Nel green sorge un'antica masseria del XVI secolo, sede della Club House. Le due piscine all'aperto e la SPA di 1.200 metri quadrati, offrono il giusto mix di privacy e comfort, freschezza e benessere. Il cibo è ottimo, una cucina che non ti aspetti firmata dallo chef stellato Ribaldone, che cura il food concept del gruppo JSH. Piatti "freschi, italiani e semplici" vicini al gourmet ma senza affettazione, accompagnati da vini pregiati e prodotti di piccole cantine locali. Imperdibile all'ora del tramonto l'aperitivo a bordo piscina.

In Puglia, in the heart of Salento, lies this charming resort surrounded by nature and tinged by the green Mediterranean flora and olive trees, between the turquoise sea and the ochre earth. At Acaya it seems as if time slows down to make room for rest, relaxation and wellbeing. Next to the resort is the WWF natural oasis of Le Cesine, with its extraordinary biodiversity, which covers 620 hectares along the coast. The 18-hole golf course has been built right next to the reserve and is completely surrounded by nature. Amid the golf course is an ancient farmhouse dating back to the sixteenth century, home to the club house. The rooms faithfully convey the truest sense of hospitality while the two outdoor pools and the spa covering 1,200 square meters, offer just the right mix of privacy and comfort, freshness and wellbeing. The food concept is by starred chef Ribaldone, who cares for all the JSH hotels restaurants. A cuisine that is close to fine dining, but without affectation accompanied by fine wines and products from small local wineries. Don't miss an aperitif by the pool at sunset.

★ ★ ★ ★

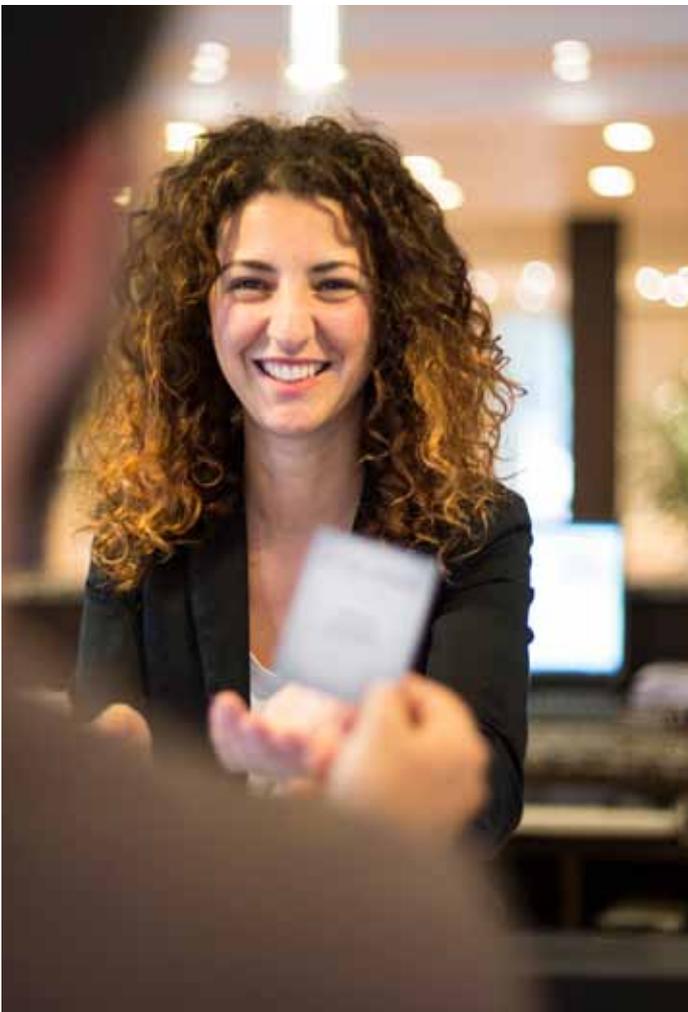
ACAYA GOLF & SPA RESORT

Strada Comunale di Acaya, km 2 73029 Acaya (Lecce)

T +39.0832 861385 - info.acaya@hilton.com

www.acayagolfresort.com







BIKE CULTURE

L'animo "bike" dei nostri hotel

Servizi bike tout-court per promuovere un mezzo sano, ecologico e "slow" e partire alla scoperta degli straordinari territori che ospitano i resort JSH. Tra il verde della pineta maremmana in Toscana o dei suggestivi Colli Euganei in Veneto, il blu del mare salentino, il nero delle colate laviche sulle pendici dell'Etna.

A Cura di: Ufficio Comunicazione JSH



In JSH amiamo la bici, questo ormai si sa... La bicicletta ci piace perché è contemporanea. È sana ed ecologica. Permette di scoprire i luoghi in modo diretto e autentico. Di respirare i profumi e immergersi in un territorio.

La straordinaria partnership con Tinkoff ci ha portati in lungo e in largo per Italia ed Europa a fianco di uno dei team più forti al mondo, accompagnando campioni del calibro di Peter Sagan, Alberto Contador, Ivan Basso e tanti altri, durante i ritiri in Veneto a Galzignano Terme SPA & Golf Resort, alle pendici del Vulcano Etna a Il Picciolo Etna Golf Resort, e anche in Toscana, durante la tappa del Giro d'Italia, con i membri del team ospiti di Golf Hotel Punta Ala. Fino alla vittoria di Sagan, eletto campione del mondo.

Ma il nostro amore per l'universo bike comincia molto prima. Conosciamo bene il valore delle nostre destinazioni, dei territori, che già di per sé rappresentano un palcoscenico ideale per chi ama la bicicletta. La Maremma toscana, i Colli Euganei, lo struggente entroterra Salentino, la riviera romagnola e le sue zone collinari, i crateri sommitali del vulcano, sono tutti luoghi che offrono straordinarie possibilità di "fuga" su due ruote, sia amatoriale che pro.

Per questo, abbiamo sviluppato e implementato procedure e servizi dedicati all'interno delle nostre strutture, in modo da poter accontentare sia gli ospiti in cerca di un'esperienza, che il biker professionista.

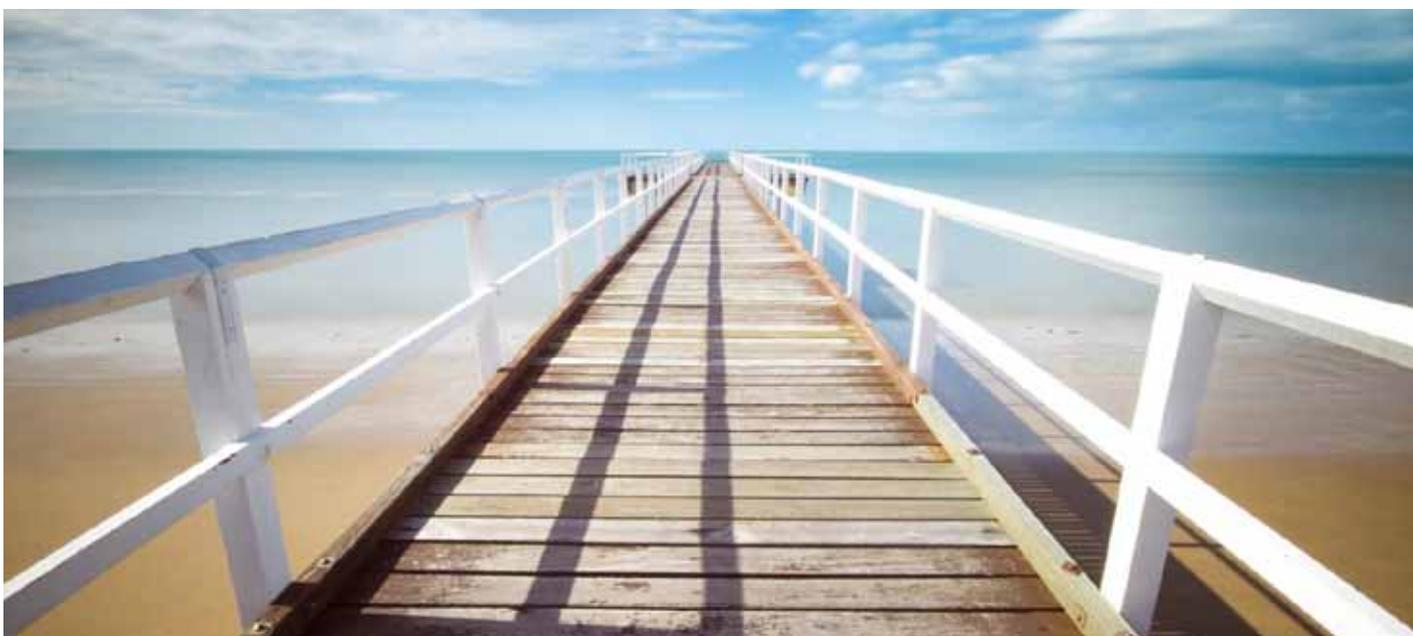
Nei nostri resort di Acaya, Galzignano, Milano Marittima, Etna e Punta Ala, e ancora al Radisson Blu es. Hotel di Roma e all'Home Hotel di Firenze si possono noleggiare le nuovissime biciclette create da Prestigio in esclusiva per JSH: le #Jbike in versione urban, road e mtb e sand sono state progettate appositamente per il territorio circostante e perfette per uscite di qualsiasi tipo, dalla passeggiata in mezzo alla natura, alla pedalata in salita, fino al giretto nel centro storico della città.

Tra una partita di golf e un bagno termale, tra un tuffo al mare e una visita al museo, sarà possibile quindi anche pedalare alla scoperta di territori straordinari.

Al ciclista o al biker esperto, a quelli insomma che non si separano mai dalla bicicletta - men che meno in vacanza... - mettiamo a disposizione il deposito bici sicuro, mini officina con attrezzatura per la manutenzione di base, cartine con percorsi, late lunch al rientro. Su richiesta, offriamo anche la disponibilità di essere accompagnati da guide esperte e, per un minimo di partecipanti, anche da un ex ciclista professionista. E ancora si può richiedere il noleggio bici e lavaggio dell'abbigliamento sportivo entro le 24 ore.

A fine pedalata, ci si può rilassare in sauna o in piscina, o concedersi un delizioso piatto firmato dallo chef stellato che cura il food concept del gruppo JSH, Andrea Ribaldone, per ricaricare al meglio le energie...

In questo ambito, non può mancare un cenno al nuovo servizio di Local Advisor, disponibile in tutti i resort JLive e ora anche al



Radisson Blu es. Hotel di Roma.

Grazie ai nostri Local Advisor, offriamo la possibilità di scegliere diversi itinerari ed escursioni in bicicletta, tutti originali e insoliti, veramente da provare.

A Golf Hotel Punta Ala, per esempio, c'è "Maremma in Bici", un'escursione accompagnata da guida esperta su percorsi MTB e strada alla scoperta dei paesaggi meravigliosi che caratterizzano la campagna maremmana. Strade senza traffico, sentieri che attraversano piccoli borghi medievali e terre antiche, dove il tempo sembra essersi fermato. Si raggiunge il tratto costiero racchiuso tra Castiglione della Pescaia e Follonica, intervallato da scogliere alte e frastagliate, dove si insediano alcune calette con sabbie bianchissime, tra cui la famosa spiaggia di Cala Violina. Qui, anche grazie alle tante riserve naturali e a un mezzo salutare ed ecologico come la bicicletta, si potranno scoprire fauna e flora ancora intatte.

A Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA, l'escursione "In Bici sull'Etna" permette anche ai non professionisti di scoprire paesaggi mozzafiato. Una sana pedalata, una boccata d'aria

fresca attraverso vigneti, nocioleti, boschi di ginestre, colate laviche millenarie, corsi d'acqua cristallina e qua e là qualche interessante monumento da intercettare con lo sguardo.

MarePineta Resort, che farà il suo prestigioso ingresso nella collezione di resort JLive dalla stagione 2016, oltre ad essere irresistibilmente "bike friendly" è un punto di partenza ideale per scoprire i ricchi territori circostanti. Dalla pineta che circonda il resort, attraverso le vie del sale, si raggiungono in pochi chilometri borghi antichi, valli fiorite, e i colli resi famosi dalla famosissima "NoveColli" di Cesenatico, gran fondo internazionale arrivata alla sua 46° edizione.

Per scoprire i Colli Euganei pedalando, c'è l'escursione "In Bici tra i Borghi Medievali" proposta dal Local Advisor di Galzignano Terme SPA & Golf Resort. Un itinerario lungo lo stesso percorso che seguiva Francesco Petrarca quando da Padova si recava alla "sua casa sui colli". Alcuni tratti sono spettacolari, come quello che precede l'ingresso a Battaglia Terme, dove la vista è dominata dal Castello del Catajo. Si pedala quindi sempre in pianura, lungo l'argine del Canale di Battaglia, a fianco



BIKE CULTURE

RESORTS JSH: Irresistibly "bike friendly"

JSH loves bikes, this is already known... We like bikes because they are contemporary. They are healthy and environmentally friendly. It allows you to experience the sights in a direct and authentic way, inhaling the scents and scenes while plunging into a territory.

Our unique partnership with the Saxo-Tinkoff team has brought us far and wide in Italy and Europe alongside one of the strongest cycling teams in the world, accompanying the likes of Peter Sagan, Alberto Contador, Ivan Basso and others,

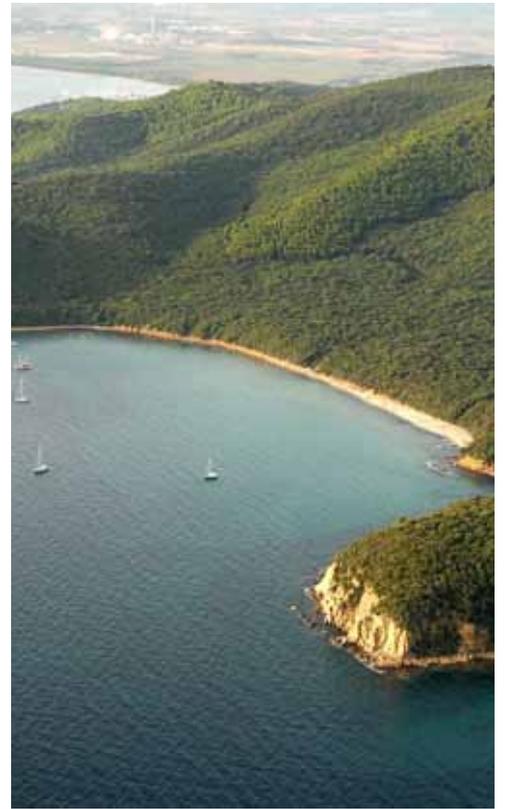
during retreats at Veneto's Galzignano Terme Spa & Golf Resort, on the slopes of Mount Etna in Sicily at Picciolo Etna Golf Resort, and also in Tuscany, during the stage of the Tour of Italy, with the team members being our guests at Golf Hotel Punta Ala, until the victory by Sagan, where he was crowned champion.

But our love for the cycling universe begins much earlier. We know the value of our destinations, the territories, which already represent an ideal stage for those who love cycling. The Tuscan Maremma, the Euganean Hills, the poignant hinterland of Salentino, the Adriatic Coast and its hilly areas, the craters of

the volcano, are all places that offer extraordinary possibilities of "escape" on two wheels, both for amateurs and pros.

For this, we have developed and implemented procedures and dedicated services in our facilities in order to satisfy those guests who want to enjoy the experience of the professional cyclist.

In our resorts Acaya, Galzignano, Milano Marittima, Etna and Punta Ala, and also at the Radisson Blu es. Hotel in Rome and the Home Hotel Florence you can rent urban bikes, road bikes, mountain bikes and racing bikes, for the surrounding area and perfect for any type of adventure. A ride in nature, pedaling



dell'elegantissima Villa Selvatico Sartori. Intorno, si apre lo spettacolo di città murate, ville venete e manufatti marittimi. L'escursione raggiunge Monselice, fino alla graziosa Arquà Petrarca, borgo medievale tra i più belli e meglio conservati d'Italia. Al ritorno si fiancheggia la tenuta del Castello di Lispida, storica dimora che ospita importanti cantine. Per chi invece ama pedalare in città, il Local Advisor del Radisson Blu es. Hotel di Roma propone due diversi bike tour. Il primo è quello che percorre "Appia Antica, Catacombe e Parco degli

Acquedotti". Una pedalata su un selciato di 2300 anni fa, mentre a fianco scorrono sepolcri, statue romane, vestigia di circhi e ville imperiali. Si lascia poi la regina viarum per raggiungere gli antichi acquedotti romani che si stagliano sui campi all'orizzonte, seguendoli nel loro percorso. Si attraversa il parco della Caffarella, un lembo intatto di quella campagna romana che tanto affascinò i viaggiatori dell'800 come Byron, Goethe e Stendhal. Un viaggio nel tempo attraverso un paesaggio unico al mondo, dove una natura miracolosamente sottratta allo sviluppo della città fa da



sfondo al continuo avvicinarsi di testimonianze storiche, culturali, artistiche.

Il secondo bike tour proposto dal Local Advisor di Roma, si concentra invece sul "Centro Storico", attraverso monumenti dell'antichità ed eleganti vie dello shopping, piazze barocche e palazzi rinascimentali, chiese ricche di opere e fontane suggestive. Un itinerario che tocca le principali attrattive di Roma senza tralasciare i vicoli popolari, le piazzette nascoste, i luoghi meno

noti ma ricchi di vicende che rendono unica l'atmosfera di questa città...

Oltre ai bike tour già confezionati, i nostri Local Advisor possono studiare percorsi personalizzati, sia in termini di livello di difficoltà che di itinerario e tipo di terreno, in base alle esigenze e alle aspettative di ciclisti di ogni tipo e livello.

E ora non resta che salire in sella e partire...



uphill, to ride into the historic center of the city.

Between a round of golf and a spa bath, a dip in the sea and a visit to the museum, so you can also ride the discovery of extraordinary territories.

For the casual rider or experienced biker, those words that never separated from bike - let alone on vacation ... - we provide secure bike storage, a mini-toolkit with pump, a mechanic and equipment base, map with routes, and late lunch upon return. Upon request, we also offer the availability to be accompanied by expert guides and, for a minimum of participants, also a former professional cyclist. And you can also submit a request to rent bicycles and sportswear washing within 24 hours.

And while her husband/boyfriend rides fast, the wife/girlfriend can relax between a sauna and a dip in the pool and can enjoy a stroll in the surrounding area, also accompanied by guide, or by hiring one of the bikes available at the hotel.

In this context, we cannot miss a nod to the new service of the Local Advisor, available in all JLive resorts and now also at the Radisson Blu es. Rome hotel.

Thanks to our Local Advisor, we offer the possibility to choose different routes for cycling, all original and unusual, some easy, others really trying.

At Golf Hotel Punta Ala in Tuscany, for example, there is "Maremma in Bici", (Maremma by Cycle), an excursion accompanied by an expert guide of mountain bike trails and roads to discover the beautiful landscapes that characterize the countryside. Traffic-free roads, trails through medieval villages and ancient lands, where time seems to stand still. The coastline of the Maremma is enclosed by Castiglione della Pescaia and Follonica and presents a shallow and sandy

bottom interspersed with jagged cliffs where they settle into coves of white sandy beaches, including the famous beach of Cala Violina. Here, thanks to a healthy and environmentally protected area perfect for cycling, you can discover flora and fauna still intact, thanks to the many UNESCO and WWF nature reserves.

At Picciolo Etna Golf Resort & SPA, the hike "In Bike Etna" allows even non-professionals to discover stunning scenery. A healthy bike ride, a breath of fresh air through vineyards, hazel orchards, lava flows thousands of years old, trickling streams and here and there some interesting monuments to catch your eye.

MarePineta Resort, which will make its entry into the prestigious collection of JLive resorts this year, in addition to being irresistibly "bike friendly" is an ideal starting point to discover the rich surrounding territories. From the Adriatic coast to the summit of San Marino, between hills and pine forests, stretches of coastline and ancient villages, they are infinite paths to explore on two wheels. A short distance from Milano Marittima and Cesenatico you will find the famous "Novecolli", (Nine Hills), celebrating its 46th edition ... An event that has become an historic attraction for thousands of amateur cyclists.

To discover the Euganean Hills by cycle, there is the tour "Cycling between the medieval villages" given by the Local Advisor at Galzignano Terme Spa & Golf Resort. The route is the same path followed when Francesco Petrarca Padova went to "his house in the hills." Some stretches are spectacular, such as the one that precedes the entrance in Battaglia Terme, where the view is dominated by the Castle Catajo. Battaglia Terme, the coastal settlement and ancient river port, is a true open museum with curious hydraulic structures and bridges

in the Venetian style. You cycle there in the plains, along the bank of the Battaglia Canal, alongside the very elegant Villa Selvatico Sartori. You enjoy the show of walled towns, Venetian villas and maritime artifacts. The tour reaches Monselice, to the stunning Arquà Petrarca, a medieval village that is one of the most beautiful and best preserved in Italy. On the way back the tour goes along the estate of the Castle of Lospida, an historic residence where important wineries are found and can be visited.

For those who enjoy cycling in the city, the Local Advisor at the Radisson Blu es. Hotel in Rome provides two different bike tours. The first is the one that runs along the "Appian Way, the Catacombs and Aqueduct Park." A ride on a pavement of 2300 years ago, where you discover ancient tombs, Roman statues, vestiges of circuses and imperial villas. Then you reach the ancient Roman aqueducts that rise over the fields on the horizon, following them on their way. Cross the Caffarella park, a strip of the Roman countryside kept intact that has fascinated travelers since 1800 such as Byron, Goethe and Stendhal. A journey through a unique landscape, where nature miraculously escaped the development of the city and is the backdrop to the continuous succession of historical, cultural, and artistic experiences.

The second bike tour offered by the Local Advisor in Rome, focuses instead on the "Old Town", through ancient monuments, elegant shopping streets, Baroque squares and Renaissance palaces, churches rich in works and impressive fountains. An itinerary that takes in the main attractions of Rome, not to mention the popular alleys, hidden squares, places less famous but rich in events that make it a unique atmosphere of this city... And now we have to get on our bikes and go!



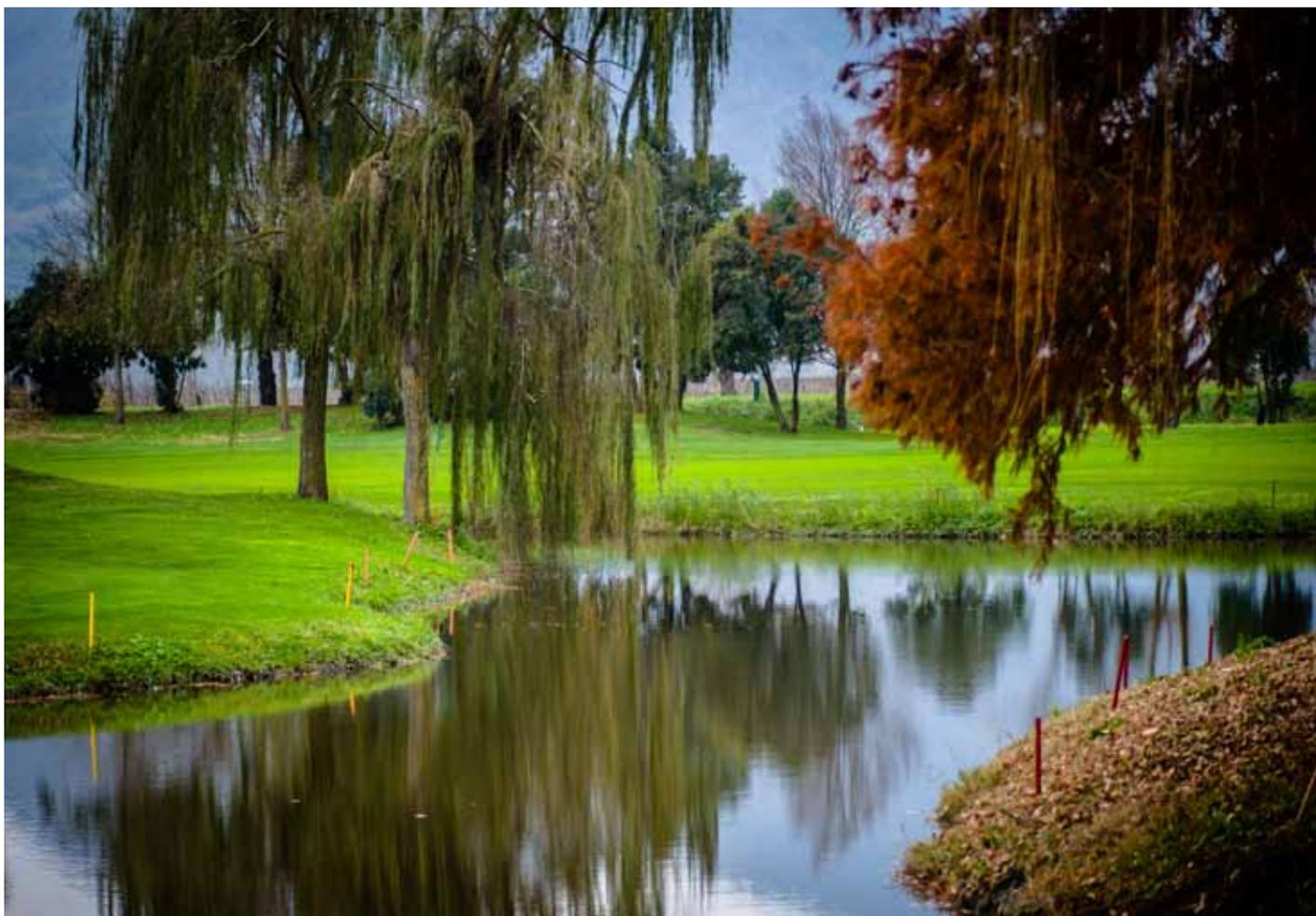
Aperto tutto l'anno
298 camere
Centro termale e Spa
Medical Spa
Piscine interne e esterne
Campo da golf 9 buche
Campi da tennis
Sale meeting

*Open all year
298 rooms
Thermal Pools and Spa
Medical Spa
Outdoor and indoor pool
9 hole Golf Course
Tennis courts
Meeting rooms*

info@galzignano.it | www.galzignano.it

GALZIGNANO RESORT

Thermae, Spa & Golf



Il dolce profilo dei Colli Euganei, tanto cari a Francesco Petrarca, si staglia contro un orizzonte che sembra infinito. Nel cuore di questa suggestiva cornice, sorge Galzignano Thermae SPA & Golf Resort, una straordinaria struttura alle pendici del Parco Regionale dei Colli Euganei estesa su una superficie di 350 mila metri quadrati, e composta da tre hotel 4 stelle. Il centro termale di Galzignano è uno dei più ampi d'Europa, con acque a 37° naturali, una nuovissima Medical SPA & Beauty Physiosal Center dove si offrono innovativi percorsi di medicina integrata e benessere, un campo golf 9 buche, alta cucina e tutti i comfort necessari a un soggiorno da "mille e una notte". Rifugio di benessere dalle atmosfere irresistibilmente "green", Galzignano Thermae SPA & Golf Resort offre il lusso di silenzi e spazi sconfinati, tra acque termali, sport, flora rigogliosa. Un luogo pensato per offrire il meglio in termini di ospitalità.

The gentle profile of the Euganean Hills silhouettes against a seemingly endless horizon. The Galzignano Thermae Spa & Golf Resort is located in the very heart of this stunning area, a unique complex with three 4-star hotels and one of the largest health spa centres in Europe with natural waters at 37°C, a new Medical SPA & Beauty Physiosal Center with medical, wellness and beauty treatments, a 9-hole golf course, haute cuisine and all amenities for an unbelievable stay. In this charming place you can reward yourself with moments of true wellbeing, health and sport, relaxation and good food in an unparalleled natural setting. You will be welcomed by refined spaces and a contemporary feel that are inspired by a green and eco-friendly philosophy, transporting you far away from the noises of the world.

The perfect place to forget the stresses of everyday life, enjoy the delightful revitalising facilities, relax in hot thermal baths, taste delicious foods, unwind with a round of golf or contact our professionals for medical advice in the Medical SPA.

★ ★ ★ ★

GALZIGNANO THERMAE SPA & GOLF RESORT
 Viale delle Terme, 84 35030 Galzignano Terme (PD)
 T +39 049 9195555 - info@galzignano.it
 www.galzignano.it







JSH

VINTAGE

Ficija Floyd 2015

Il ritorno di un mito della Jugoslavia



C'era una volta la Jugoslavia. Ragazzi giovani e spensierati che inseguivano un sogno... aspirazioni ed emozioni impresse nella pellicola di un film che nella regione balcanica ha segnato un'era.

La Zastava 750, prodotta sino al 1985 nello stabilimento serbo, in Italia si chiamava Fiat 600

A cura di: Ivana Gabriella Cenci - Direttore Responsabile Veraclasse



Nationalna Klasa è un film cult del 1979 interpretato dall'allora giovane Dragan Nikolic. E' la storia di Floyd, un ragazzo scapestrato come tanti, che ama le donne, le auto e le corse, la cui massima aspirazione è quella di preparare la sua auto per partecipare alla gara della Nacionalna Klasa. Un sogno condiviso con molti giovani di allora, i cui occhi oggi ancora brillano quando si parla di questo film o se ne ascolta la colonna sonora di Dado Topic.

Ed entra in scena una seconda protagonista: la Zastava 750, un'auto allora popolarissima che veniva prodotta a Kragujevac, in Serbia. La vettura, dal forte potere evocativo, è l'equivalente alla nostra Fiat 600, simpaticamente soprannominata 'Ficija' che significa 'piccola Fiat'. La 'ficija' era allora l'auto più popolare della Jugoslavia, tanto che la sua produzione durò per ben 30 anni, sino al 1985, per un totale di quasi 1.000.000 di esemplari venduti dalla Zastava.

In Nationalna Klasa la piccola elaboratissima Ficija guidata da 'Floyd', appare con una livrea sportiva nera a fasce gialle.

A volte i miti ritornano grazie alla passione ed alla determinazione di personaggi che amano le storie ed amano realizzare propri i sogni.

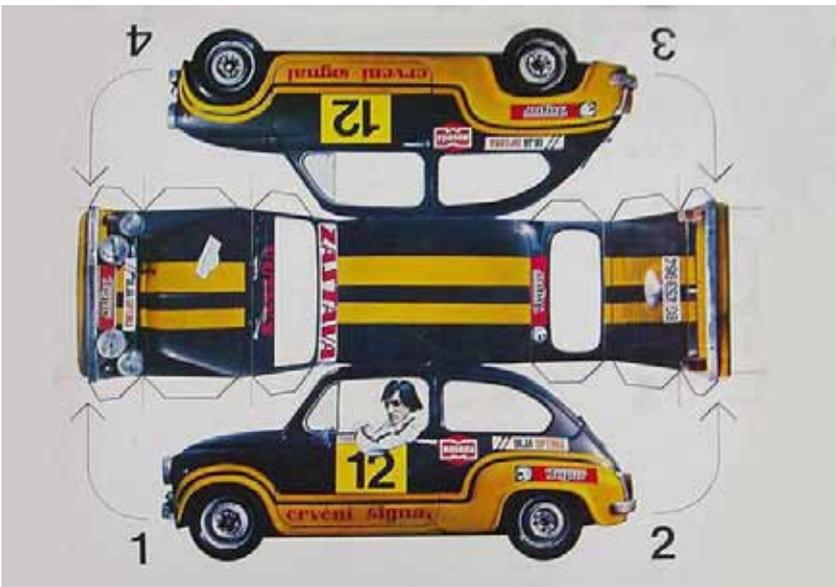
Giorgio Andrian è padovano, geografo ed esperto UNESCO. Fra le sue passioni le auto e l'heritage. Da quando si è trasferito a Belgrado ha visto, tra i primi di quell'epoca, il film Nationalna Klasa ed ha colto spesso il sorriso negli occhi delle persone che proprio con la popolarissima 'ficija' hanno imparato per la prima volta a guidare un'automobile ...

E così passione e sogno si concretizzano nell'idea di fare rivivere un mito.

“La gente pensava che io scherzassi – dice Giorgio Andrian – invece io facevo sul serio. Ho acquistato una vecchia Zastava 750, l'ho fatta restaurare accuratamente e l'ho voluta esattamente come era nel mitico film che tutti amano ricordare: Ficija Floyd 2015 è nera con una fascia gialla e quando mi vedono guidare quest'auto lungo le strade della ex Jugoslavia, la gente mi guarda entusiasta, con un sorriso così...”

“Voglio fare conoscere anche in Italia questa pietra miliare della storia automobilistica della Jugoslavia – continua Andrian - che un po' ci appartiene perchè di fatto è legata alla nostra Fiat, che proprio quest'anno celebrerà i 60 anni della mitica 600 di cui la Zastava aveva comprato la licenza per la produzione a Kragujevac...”. Ficija Floyd 2015 quest'anno farà più volte spola tra la Serbia e l'Italia e parteciperà a diverse manifestazioni in vari paesi europei per fare conoscere e rivivere il mito e la leggenda. In fondo anche nella ex Jugoslavia, oggi come allora, vale sempre il detto donne e motori...





The Floyd Ficija in 2015, the return of a myth from Yugoslavia

The Zastava 750, produced until 1985 in Serbia, is called the Fiat 600 in Italy

There was once Yugoslavia. Young and carefree boys chasing a dream... aspirations and emotions imprinted on film in a movie that marked an era in the Balkan region.

Nacionalna Klasa is a cult film from 1979 interpreted by the then young Dragan Nikolić.

It is the story of Floyd, a self-indulgent boy who like many, loves women, cars and racing, and whose ultimate goal is to prepare his car for the national competition, the Nacionalna Klasa. It was a dream shared by many young people of that time, whose eyes still shine today when we talk about this film or if we hear the soundtrack of Dado Topić.

There enters a second protagonist: the Zastava 750, then a popular car that was produced in Kragujevac,

Serbia. The car's emotional power is the equivalent to our Fiat 600, affectionately nicknamed 'Ficija' which means 'little Fiat'. The 'ficija' was then the most popular car of Yugoslavia, so that its production lasted for 30 years, until 1985, for a total of nearly 1,000,000 cars sold by Zastava.

In the Nacionalna Klasa a small elaborate Ficija driven by 'Floyd', appears with a black chassis sporting yellow bands.

Sometimes myths return thanks to the passion and determination of people who like love stories and realize their dreams.

Giorgio Andrian is from Padua, he is a geographer and UNESCO expert. Among his passions are cars and heritage. When he moved to Belgrade he saw the film Nacionalna Klasa, among the first of that era, and how it often caught the glimmer in the eyes of the people who own the popular 'ficija'; they learned to drive for the first time in that car...

Andrian's passion and dreams materialized the idea of reviving a myth.

"People thought I was joking," says Giorgio Andrian, "instead I was serious. I bought an old Zastava 750, I had it carefully restored and I wanted it exactly as it was in the legendary film that everyone likes to remember: Ficija Floyd 2015 is black with a yellow band and when they see me driving this car through the streets of the former Yugoslavia, people look at me enthusiastically, with a smile, so..."

"I want Italy to also know about this milestone in the automotive history of Yugoslavia", continues Andrian, "since a little bit of the myth belongs to us in Italy because of the fact it is linked to our Fiat, which this year will celebrate the 60th anniversary of the legendary 600, of which Zastava bought the license to produce in Kragujevac...". His Ficija Floyd 2015 will travel this year several times back and forth between Serbia and Italy, and will participate in several events in several European countries to raise awareness and revive the myth and the legend. In the end, even in the former Yugoslavia, now as then, it is always women and cars...

Enjoy your wellness experience



Recline Personal

Designed by Antonio Citterio

PERSONAL LINE inaugura una wellness experience più personale e connessa, grazie alla futuristica console UNITY™, navigabile come un tablet. **RECLINE PERSONAL**, la bicicletta reclinata di nuova generazione.

Chiama l'**800 707070** o vai su **www.technogym.com/personal**
Showroom - via Durini 1, Milano **Technogym Village** - Cesena

TECHNOGYM®

The Wellness Company



Aperto: da maggio a ottobre
130 camere
Spa di 800 mq
Piscina esterna
Spiaggia privata (con ristorante e bar)
Centro congressi (fino a 280 posti seduti)

*Open: from May to October
130 rooms
Spa 800 sqm
Outdoor swimming pool
Private beach (with restaurant and bar)
Convention Center (up to 280 seats)*



info@golfhotelpuntaala.it | www.golfhotelpuntaala.it

GOLF HOTEL PUNTA ALA

Beach Resort & Spa





In Maremma, la Toscana mostra l'altro suo volto: lontano dalle dolci colline, dai paesini pittoreschi e dalle famose città d'arte. Qui questa Regione si fa meno spettacolare e più primitiva, rivelando un'aspra bellezza che molti visitatori trovano romanticamente selvaggia. Nel cuore di questa zona sorge Golf Hotel Punta Ala, fascino mantenuto intatto nel corso degli anni grazie alla rara capacità di rinnovamento, senza mai rinnegare la propria identità "storica". Sviluppato all'interno di un meraviglioso parco ricco di rigogliosi pini, lecci e querce, vanta al suo interno un'efficientissima area di oltre 800 mq dedicata al wellness, con un centro spa & beauty, una spiaggia di finissima sabbia dorata riservata ai propri ospiti e l'adiacente Golf Club con il suo percorso di 18 buche caratterizzato da dolci saliscendi affacciati sul mare. Il ristorante con le ampie vetrate sul parco propone una cucina d'eccellenza con food concept dello chef stellato Andrea Ribaldone, e piatti basati su ingredienti freschissimi, locali e di stagione. Relax, sport, quiete e divertimento, Golf Hotel Punta Ala mette tutti d'accordo.



In Maremma, Tuscany shows its other face: away from the rolling hills, the picturesque villages and the famous cities of art, this region becomes less spectacular and more primitive, revealing a rugged beauty that many visitors find wildly romantic. In the heart of this area is the Golf Hotel Punta Ala, which has retained its charm over the years while renewing tourism, but without denying its "historic" identity. Developed within a private park, rich in Mediterranean vegetation full of lush pine and oak trees, it has an impressive area of over 800 square meters dedicated to the wellness center with a beauty spa, a beach of fine golden sand entirely reserved for its guests and the adjacent Golf Club with its 18-hole course and its gentle ups and downs overlooking the sea. The restaurant, with wide windows overlooking the park, offers an excellent cuisine with food concept by star chef Andrea Ribaldone and dishes based on fresh, local and seasonal ingredients. Relaxation, sport, quiet and fun, Golf Hotel Punta Ala pleases everyone.

★ ★ ★ ★

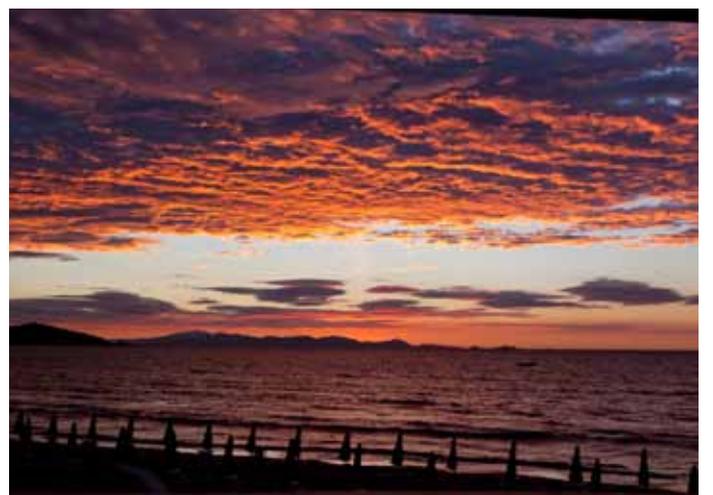
GOLF HOTEL PUNTA ALA

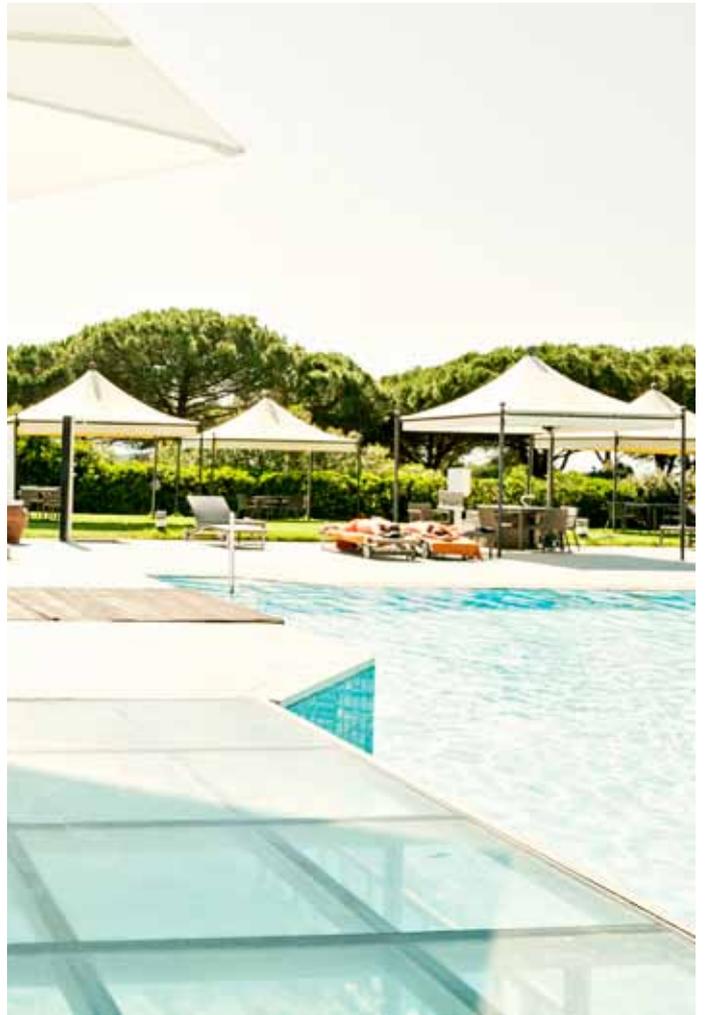
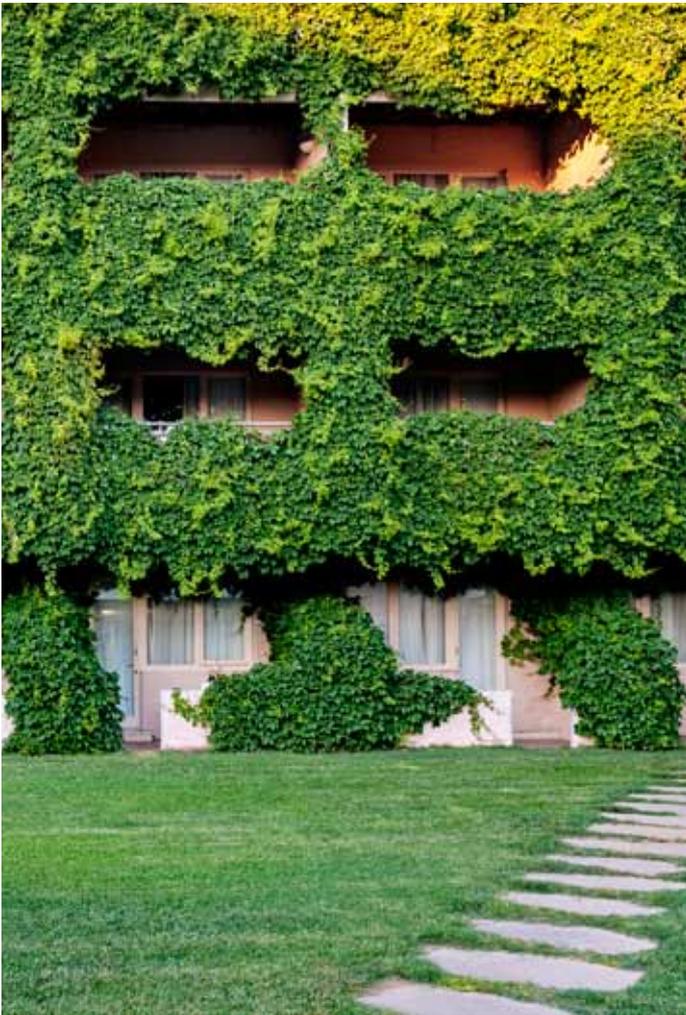
Via del Gualdo, 2 58040 Punta Ala (GR)

T +39.0564 9401 - info@golfhotelpuntaala.it

www.golfhotelpuntaala.it









AMERICAN
EXPRESS

.italo 



Ti amo, Viaggiatore.

Comfort, sicurezza, servizio:
per rendere speciale ogni tuo viaggio.
Nasce Carta Italo American Express.

Scopri-la su americanexpress.it
o chiama l'800.92.00.82

CARTA ITALO
AMERICAN EXPRESS



ANDREA RIBALDONE

“Ecco il mio nuovo I Due Buoi”

A un anno dalla riapertura, sotto la guida di Andrea Ribaldone, il ristorante I Due Buoi entra nel firmamento delle stelle Michelin e non mancano le novità anche per l'annesso Alli Due Buoi Rossi, storico hotel di Alessandria. Ne abbiamo parlato con lo chef Andrea Ribaldone che ormai da anni coordina anche la ristorazione delle strutture del gruppo JSH



Cosa c'è di nuovo a I Due Buoi...?
Da Giugno 2014, l'antico ristorante I Due Buoi di Alessandria vive una seconda vita. Dopo diversi mesi di ristrutturazione, nella nuova veste, il ristorante dispone di una sala completamente indipendente dall'hotel a cui è collegato, volutamente dedicata alla clientela gourmet e di una sala colazioni e bistrot accessibile dall'interno dell'albergo. A tutto ciò si aggiunge la Vermoutheria, uno spazio innovativo

dedicato in maniera esclusiva ai cocktail firmati I Due Buoi, aperto sia alla clientela interna sia a quella esterna. Il progetto di restyling è stato seguito nei dettagli dallo chef che aveva ben chiaro come doveva presentarsi il "suo" ristorante. Lo stile è essenziale e contemporaneo, in contrapposizione alla classicità dell'edificio costruito sul finire del 1800, in tutti gli elementi di design introdotti, dalle esposizioni temporanee di artisti alla progettazione e le installazioni illuminotecniche, affidate a Davide Groppi.



Al pari dei lavori strutturali, ingente è stata anche la “costruzione” del team di professionisti per sala e cucina “ma ne è valsa la pena”, racconta lo chef, “se è la squadra a fare la differenza, qui devo dire che sono circondato da persone, e personalità, di grande valore. E’ un privilegio per me lavorare con loro”.

A distanza di poco più di un anno i risultati non sono mancati:

scelti da Identità Golose di Paolo Marchi e Claudio Ceroni, per guidare il temporary restaurant di Identità Expo San Pellegrino durante tutto il periodo di Expo 2015, premiati dalla critica, dalla stampa e, soprattutto, dal pubblico, I Due Buoi entrano, a Dicembre 2015, nel firmamento delle Stelle Michelin.

Dal 1900 la Guida Michelin (la pubblicazione è quella con

la copertina rossa che tutti conosciamo) premia i migliori ristoranti - dapprima solo in territorio francese, estendendo poi le valutazioni a locali di tutto il mondo - con l’attribuzione simbolica delle “stelle”, fino a un massimo di tre, che nella grafica ricordano un fiore a sei petali. E, ora, tra i ristoranti italiani, compare anche I Due Buoi.

“Sono molto orgoglioso” – commenta Andrea Ribaldone – “orgoglioso perché la stella conferma il percorso intrapreso e le scelte professionali fatte, ma, soprattutto, premia il bel lavoro portato avanti da questa grande squadra di professionisti durante quest’anno che, non nascondo, essere stato faticoso, nella combinazione fra gli impegni del ristorante e l’avventura di Expo. Voglio ringraziare tutti coloro che hanno collaborato al progetto I Due Buoi: la proprietà, la famiglia Capra e Mauro Moro, che hanno sempre creduto in noi, la direzione, in modo particolare Salvatore Iandolino, anche mio socio, l’amministrazione, lo staff di sala alla cucina. I miei complimenti sono per loro!”.

Anche per l’hotel Alli Due Buoi Rossi il 2016 arriverà con grandi novità

Il ristorante I Due Buoi si inserisce nello storico contesto dell’hotel Alli Due Buoi Rossi.

Proprio nel centro storico di Alessandria, a poche centinaia di



metri dalla stazione ferroviaria, l'hotel è il luogo di sosta ideale per lavoro o turismo: la città, infatti, dista circa 90 km da Milano, 80 km da Torino e 75 km da Genova.

Le dotazioni sono imponenti, come solo un albergo dell'epoca sapeva essere: 49 camere, arredate in stile Belle Epoque, con i colori caldi dei tessuti nelle nuance oltremare, ambra e acero.

Dopo i lavori di ristrutturazione dedicati alle parti comuni

e al ristorante, il 2016 porterà un intervento importante sull'albergo, nel pieno rispetto dello stile architettonico e delle dotazioni d'epoca. Infatti, sempre di più, in linea con il grande successo del ristorante, la struttura deve rispondere ad un pubblico sempre più giustamente esigente. Inoltre, grazie alla collaborazione con JSH Hotels & Resorts, **Alli Due Buoi Rossi** diventerà parte di J Lux una "collezione" che riunisce quelle strutture ricettive site all'interno di palazzi storici, nelle zone più prestigiose ed esclusive di Italia. Quale occasione migliore per migliorare ulteriormente i servizi di accoglienza?

Alla Due Buoi Rossi - I Due Buoi

Via Cavour 32, - 15121 Alessandria

T. 0131.517171 www.iduebuoi.it

www.hotelallduebuoirossi.com





ANDREA RIBALDONE: "HERE IS MY NEW I DUE BUOI, A YEAR AFTER OPENING"

A year after reopening under the guidance of Andrea Ribaldone the restaurant I Due Buoi enters the prestige of Michelin stars and there is no shortage of news for the adjoining Fermata, the historic hotel in Alexandria. We spoke with the chef Andrea Ribaldone who for years also coordinates the restaurants of JSH Collection of Hotels & Resorts.

What's new in I Due Buoi

Since June 2014, the restaurant I Due Buoi of Alexandria has begun a second life. After several months of renovation, with a new look, the restaurant has a space completely independent from the hotel to which it is connected, purposefully dedicated to gourmet clientele with a breakfast room and bistro accessible from inside the hotel. To this was added the Vermoutheria, an innovative space dedicated exclusively to the signature cocktails of I Due Buoi, and is open to both internal and external customers.

The restyling project was followed in detail by the chef who was very clear as to how this should be "his" restaurant. The style is basic and modern, as opposed to the classic building built at the end of 1800, with all the design elements introduced by contemporary exhibitions of artists that comprise the design and lighting installations, entrusted to Davide Groppi.

Like the structural work, it was also a significant

effort to "construct" the professional team for the front of the house and the kitchen, "But it was worth it," says the chef, "if it's the team that makes the difference, here I must say I am surrounded by people, and personalities, of great value. It's a privilege for me to work with them."

After a little more than a year the results were impressive: At Identity Gourmet Ribaldone was chosen by Paolo Marchi and Claudio Ceroni to direct the temporary restaurant at Identity Expo San Pellegrino throughout Expo 2015. It was critically acclaimed by the press and especially by the public, I Due Buoi then, in December 2015, found its place of honor among the Michelin Stars. Since 1900, the Michelin Guide (the publication is the one with the red cover that we all know) rewards the best restaurants - at first only in French territories, then it extended to local assessments around the world - with the symbolic award of the "stars", up to a maximum of three, with graphics reminiscent of a flower with six petals. And, now, among the Italian restaurants we also find I Due Buoi.

"I am very proud" - comments Andrea Ribaldone - "proud because the star confirms the path taken and the professional choices made, but, above all, recognizes the fine work carried out by this great team of professionals during this year. I did you not, it was tiring, the combination of the commitments of the restaurant and the adventure of the Expo. I want to thank everyone who worked

on the project I Due Buoi: the ownership, the Capra Mauro Moro family, who always believed in us, the direction, especially Salvatore Iandolino, who is also my partner, the administration, and the staff both in the front of the house and in the kitchen. My compliments to them."

Even Hotel Fermata will bring big news in 2016

The restaurant I Due Buoi fits in the historical context of the hotel Fermata.

Right in the Old Town of Alexandria, a few hundred meters from the railway station, the hotel is the ideal stopover for business or tourism. The city, in fact, is about 90 km from Milan, 80 km from Turin and 75 km from Genoa.

The facilities are impressive, as only a hotel of the time could be; 49 rooms, decorated in Belle Epoque style, with the warm colors of fabrics and nuances of overseas tones, in amber and maple.

After the renovation work dedicated to the common areas and the restaurant, 2016 will bring a major refurbishment of the hotel, in full respect to the architectural style and vintage furnishings. In fact, more and more, in line with the great success of the restaurant, it has to respond to an increasingly demanding standard. Moreover, thanks to the collaboration with JSH Hotels & Resorts, Fermata become part of J Lux, a "collection" which brings together classic hotels within historic buildings, in the most prestigious and exclusive areas of Italy. What better time to further improve hospitality and a warm welcome?



LA RICETTA DEL MESE

di Andrea Ribaldone



Gnocchi di ricotta di pecora in brodo di funghi

★

Un classico rivisitato.

Diverse consistenze per un piatto gustosamente autunnale.



Ingredienti per 4 persone:

GNOCCHI

400 gr di ricotta di pecora
Grana Padano q.b.
Sale e noce moscata

BRODO

2 l. acqua pura di sorgente
6 funghi porcini con la loro terra
6 funghi shiitake
1 alga kombu
200 gr palamita secca
50 gr funghi secchi
5 funghi champignon

FINITURA

Erba cipollina q.b.
Riso selvatico nero q.b.
Burro nocciola q.b.

PROCEDURA

Per gli gnocchi

Asciugare la ricotta in forno a 80° per 2 ore. Raffreddare, setacciare e condire con il Grana Padano, il sale e la noce moscata.. Formare degli gnocchi rotondi con l'aiuto di poca farina.

Per il brodo

Disporre l'alga kombu a bagno nell'acqua, porate ad ebollizione, spegnere e aggiungere tutti gli ingredienti del brodo, lasciando in infusione per 12 ore. Poi filtrare il brodo con l'aiuto di un chinoise a maglia fine e mantenere al caldo.

Composizione

Cuocere gli gnocchi in forno a vapore per 4 minuti a 100°; disporre sul piatto il riso nero selvatico fritto, gli gnocchi conditi con il burro nocciola e l'erba cipollina, i funghi porcini tagliati fini alla mandolina. Finire il piatto con il brodo di funghi caldo.

GNOCCHI WITH GOAT CHEESE IN MUSHROOM SOUP - Ingredients for 4 persons

Gnocchi

400g ricotta cheese
Grana Padano cheese to taste
Salt and nutmeg

Finish

Chives to taste
Black wild rice to taste
Browned butter to taste

Broth

2 liters water
6 porcini mushrooms
6 shiitake mushrooms
1 portion edible kelp
200g dried tuna or mackrel
50 g dried mushrooms
5 fresh champignon mushrooms

PROCEDURE

For the gnocchi

Dry the cottage cheese in the oven at 80 ° for 2 hours. Cool, sieve and season with Grana Padano cheese, salt and nutmeg. Form the dumplings into round shapes with the help of a little flour.

For the broth

Soak the kelp, then bring to a boil, turn off the heat and add all the ingredients of the broth, leave to infuse for 12 hours. Then strain the broth with the help of a Chinese fine mesh and keep warm.

Composition

Cook the gnocchi in a steam oven for 4 minutes at 100 °; lay the fried gnocchi flat over the black wild rice topped with brown butter and chives and quartered fresh mushrooms. Finish the dish with the warm mushroom broth.



Aperto: Marzo a Novembre
98 camere
Piscina esterna
Spa di 950 mq
Centro Congressi
Campo da golf 18 buche

*Open: from March to November
98 rooms
Outdoor swimming pool
Spa 950 sqm
Congress Center
18 hole Golf Course*

info@ilpiccioloetnagolfresort.com | www.ilpiccioloetnagolfresort.com

IL PÌCCIOLO ETNA

GOLF RESORT & SPA



Sapientemente sviluppato in un incantevole sito all'interno del parco dell'Etna tra dolci pendii e immerso nella fitta macchia mediterranea tra olivi, noccioli e vigne, Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa gode di una posizione esclusiva alle pendici del principale vulcano ancora attivo in Italia. Eleganza e comfort sono la ricetta per un percorso di relax che prende ispirazione dall'esterno e si proietta negli spazi al chiuso attraverso un'efficientissima Spa per giungere all'interno delle suite, arredate in perfetto stile tradizionale.

Collocato in un anfiteatro naturale sul versante settentrionale della montagna, si sviluppa invece lo scenografico campo da golf a 18 buche, detentore del primato di primo campo realizzato in Sicilia nel 1989. Se una volta arrivati a destinazione, riteneste di non aver prenotato sufficienti giorni per godervi tutto ciò che il territorio è in grado di offrirvi, niente paura: il Resort dispone di un elicottero privato che ageverà i vostri spostamenti e le vostre escursioni. Vi sarà sufficiente chiedere, siamo preparati a qualunque vostra esigenza.

Expertly developed in an enchanting site in the park between the gentle slopes of Etna and surrounded by dense Mediterranean olive trees, hazelnut trees and vineyards, Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa enjoys a prime location at the foot of the main active volcano in Italy. Elegance and comfort are the recipe for a journey of relaxation that takes inspiration from the outdoors and is projected to the indoors, from a highly efficient Spa to the the suites, which are furnished in traditional style.

It is situated in a natural amphitheater on the northern slope of the mountain, overlooking the scenic golf course with 18 holes, the first golf course constructed in Sicily, in 1989. If once you arrive, you are afraid you haven't booked enough days to enjoy all the area is able to offer you, don't worry; the Resort has a private helicopter that will facilitate your transfers and excursions. Simply ask, we are prepared for any of your needs.

★ ★ ★ ★

IL PICCIOLO ETNA GOLF RESORT & SPA
 S.S. 120 km, 200 - 95012 Castiglione di Sicilia (CT)
 T +39 0942 986384 - info@ilpiccioloetnagolfresort.com
 www.ilpiccioloetnagolfresort.com







JSH

CARS

SALONE DI FRANCOFORTE



E' stato il salone dell'auto elettrica? Delle sportive? Dei SUV? Ecco tutte le novità che le case automobilistiche hanno portato alla rassegna tedesca...

A cura di: Infomotori - Veraclasse



Il Salone di Francoforte 2015 è stato ricco di presentazioni di auto che faranno breccia nei cuori degli appassionati nei prossimi mesi. Per gli italiani e per i patiti di Alfa Romeo l'edizione di quest'anno verrà ricordata come quella della Giulia Quadrifoglio.

La nuova berlina del marchio, con il motore di 2.9 litri turbo con ben 510 CV, è destinata a risollevare le sorti di una Casa che, negli ultimi anni, era piombata in una crisi senza precedenti. Francoforte 2015

è stato anche il salone in cui vari brand del mondo dell'automotive hanno deciso di presentare auto performanti, ma ecologiche. In primis le novità totalmente elettriche rappresentate dalla Porsche Mission E e dall'Audi e-tron quattro concept, entrambe con 500 km di autonomia, poi le ibride come le BMW 330e e Serie 2 Active Tourer 225xe.

Tra le auto a basse emissioni non si possono dimenticare la nuova Toyota Prius e la Lexus RX 450h. Un occhio all'ambiente, ma



anche lusso senza precedenti. Ha debuttato in questa occasione il mastodontico SUV Bentley Bentayga, prima vettura di questa categoria della Casa inglese. Con un motore a 12 cilindri ed una potenza di oltre 600 CV, la Bentayga è diventata il primo crossover di lusso da oltre 300 km/h. Rolls-Royce ha risposto con la Dawn, definita dalla Casa inglese come la 2+2 più lussuosa al mondo. Silenziosissima nonostante sia una cabrio, la Dawn adotta il 6,6 litri con 571 CV della cugina Wraith.

Anche Mercedes ha fatto parlare di sé con la Classe S Cabrio, pregiatissima vettura a tetto scoperto lunga oltre 5 metri. Il Salone ha segnato l'esordio per Jaguar nel mondo dei crossover di lusso con la F-Pace, grossa vettura a trazione integrale equipaggiata con motori a benzina ed a gasolio con potenze fino a 380 CV.

Suv a tutti i costi, vista la moda del momento, con la nuova Volkswagen Tiguan, ora più lussuosa e presentata anche in versione ibrida ricaricabile e la Ford Edge, crossover voluminoso dal look a stelle e strisce.

Land Rover ha dato il suo contributo alla categoria con la Discovery Sport Dynamic, mentre Citroën svela al mercato europeo il Concept Aircross, ibrido con 313 CV.

Il salone di Francoforte 2015 ha dato grande spazio anche alle supercar. Ferrari ha portato la 488 Spider, cabrio con 670 CV e 325 km/h di velocità massima. Non vuole essere da meno neppure Lamborghini che per l'occasione ha proposto le versioni scoperte di Huracan ed Aventador.

Porsche ha ringiovanito il look della sua sportiva per eccellenza; la 911 ha adottato ora un motore turbo di 3.0 litri a 6 cilindri nelle varianti da 370 e 450 CV. Non è da meno Bugatti che, in previsione della vera sostituta della Veyron, ha portato la Vision Gran Turismo che prefigura le linee di quella che sarà la prossima hypercar della Casa. Sotto il cofano questa futuristica sportiva monta un mostruoso 16 cilindri capace di oltre 1.000 CV.

Insomma da Francoforte sono giunti segnali di una netta ripresa per il settore auto, specialmente per quello di lusso.

FRANKFURT MOTOR SHOW 2015

Was it the showcase for the electric car? Or the sports car? The Suv? That is the question that car manufacturers have brought to the German show. The IAA 2015 was full of introductions that will make inroads into the hearts of fans in the coming months. For Italians and for fans of Alfa Romeo this year's edition will be remembered as that of the Giulia Quadrifoglio. The new sedan of the brand, with the 2.9-liter turbo engine with 510 HP is designed to revive the fortunes of a company which, in recent years, was plunged into an unprecedented crisis. Frankfurt 2015 was also the show in which various brands of the automotive world have decided to showcase not only car performance, but ecological prowess. First of the new all-electric models is the Porsche Mission E and from Audi the e-tron quattro concept, both with 500 km in range, then the hybrids such as the BMW 330e and the Series 2 Active Tourer 225xe. Among the low emission cars you cannot forget the new Toyota Prius and

the Lexus RX 450h. With an eye to the environment, but also unprecedented luxury, was the debut of the mammoth SUV Bentley Bentayga, the first car in its class for the English company. With a 12-cylinder engine and an output of 600 HP, the Bentayga has become the first luxury crossover capable of 300 km / h. Rolls-Royce has responded with Dawn, defined by the English company as a 2 + 2 and the most luxurious in the world. Extremely quiet despite being a convertible, the Dawn adopted its 6.6-liter with 571 HP from its cousin Wraith. Mercedes has also made headlines with the S-Class convertible, the prized open-top vehicle. The show marked the debut for Jaguar in the world of luxury crossovers with the F-Pace, a big-wheel drive vehicle equipped with gasoline engines and diesel engines with power ratings up to 380 HP. The Suv was of course present given the current fashion trend, with the new Volkswagen Tiguan, now more luxurious and they also introduced a rechargeable hybrid version; and the Ford Edge, a crossover with a voluminous nod to the stars and

stripes. Land Rover has given its contribution to the category with the Discovery Sports Dynamic, while Citroen has unveiled to the European market the Concept Aircross, a hybrid with 313 HP. The Frankfurt Motor Show in 2015 granted a lot of space to the supercar. Ferrari led the way with the 488 Spider convertible with 670 HP and 325 km / h at top speed. They would not be outdone even by Lamborghini who for the occasion proposed versions of Huracan and Aventador. Porsche has rejuvenated the look of their sports car par excellence; the 911 now adopts a turbocharged 3.0-liter 6-cylinder in combinations of 370 and 450 HP. There was Bugatti, in anticipation of the true replacement for the Veyron, led by the Vision Gran Turismo, predicting what will be the next hypercar for the company. Under the hood this futuristic sports car houses a monstrous 16-cylinder engine capable of over 1,000 HP. So from Frankfurt came the signs of a clear recovery for the auto industry, especially for luxury.



SALAROLI
parquet



Bologna

Forlì

Cesena

Rimini

Faenza

Ravenna

www.salaroli.it





Aperto:
da giugno a settembre
52 camere
Piscina panoramica
Ristorante
Spiaggia Privata
Sala meeting

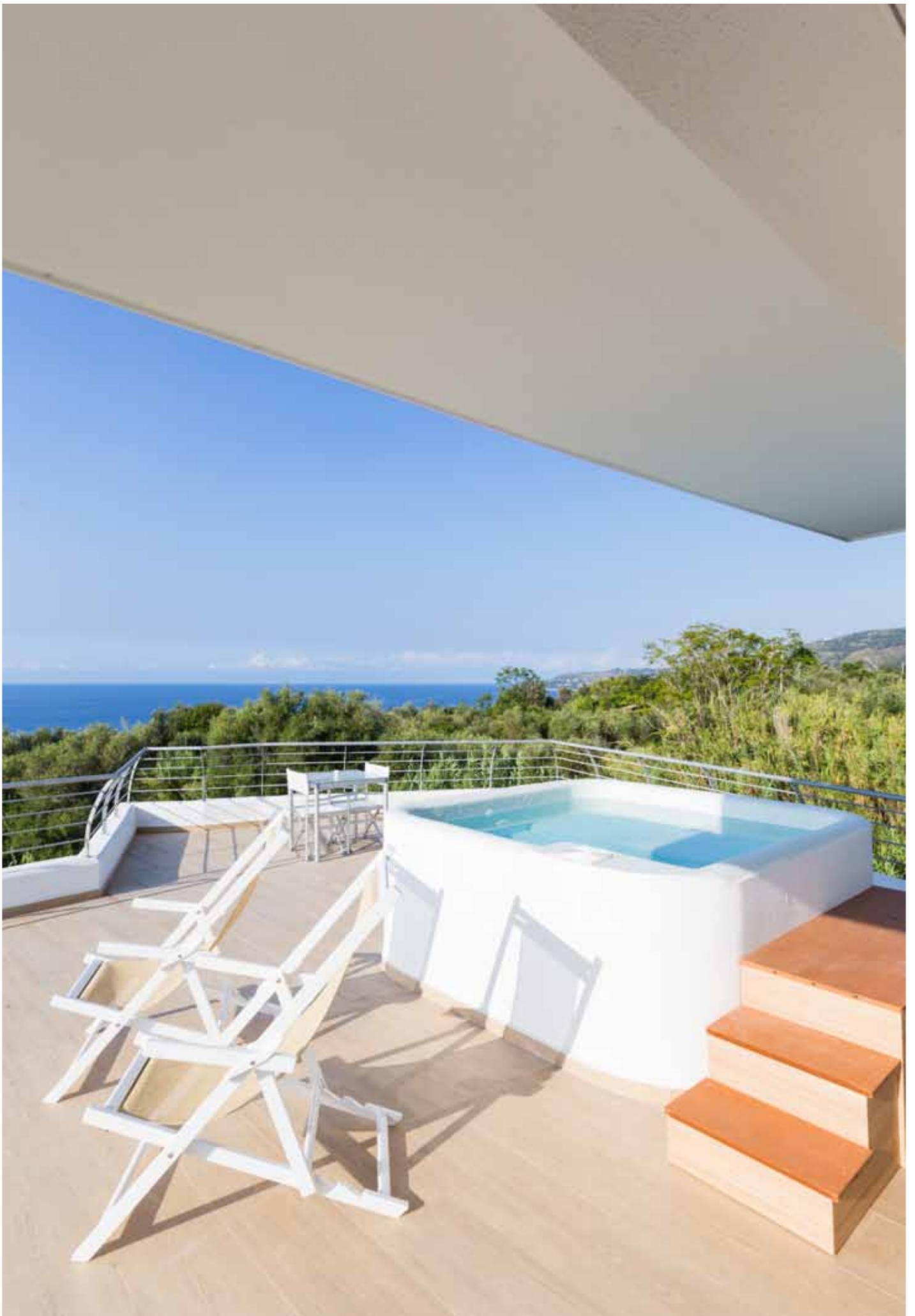
*Open:
from June to September
52 rooms
Swimming pool
Restaurant
Private Beach
Meeting room*

info@infinityresorttropea.com | www.infinityresorttropea.com

INFINITY RESORT

Tropea









Adagiato su un promontorio a picco sul mare, incastonato nella natura quasi fosse parte integrante del paesaggio, Infinity Resort Tropea è un resort di nuova generazione che si staglia tra il turchese del mare e il verde della macchia mediterranea. Ammalante e sensuale, suggestivo e dal tratto minimalista, questo nuovissimo resort a 4 stelle è costruito all'interno di un'architettura sinuosa e pulita che si staglia sulla Costa degli Dei, protesa verso il mare quasi a ricordare la sagoma di una barca che naviga verso l'orizzonte. L'architettura, progettata nel rispetto dell'andamento morfologico del terreno, si sviluppa su più livelli in una dolce discesa verso il mare. Tutto il progetto è stato sviluppato su basi di risparmio energetico e tutti gli spazi interni sono progettati per offrire vista sul mare, per far entrare i suoi colori, i suoi profumi, la sua magia. La prevalenza del bianco e dei toni chiari trasmette intimità, candore, ed esalta le tonalità naturali e intense del paesaggio circostante. L'azzurro cristallino delle piscine private spicca tra tetti rivestiti di verdissimo manto erboso e tra i giardini ricoperti di rigogliosa vegetazione mediterranea, tra buganvillee e arbusti di glicine profumato, azalee e rosmarino. La spiaggia privata è rocciosa, ricavata in una suggestiva insenatura della scogliera.

Waves of earth that blend with the waves of the sea. Embroidery of light explode in geometric patterns between the vegetation. Clouds of flowers, floral essences and lush vines that radiate freshness, fertility and color. With awe-inspiring, sensual, mocking bliss, Infinity Resort Tropea bursts into the Costa degli Dei with a sloping profile to the Earth that condescends to the natural lay of the land, to accommodate its niches of intimacy, as well regenerating pathways for the body, mind and soul. The outdoor relaxation is enhanced by beaches and pools with roofs covered by lush green grass, gardens full of bougainvillea shrubs and wisteria climbing on white walls. Even the tables in the restaurant come almost to the edge of the main pool and enjoy a breathtaking view of the endless sea. Reconcile with your senses: the city is distant, your worries evaporated; the priority is you, here and now.

★ ★ ★ ★

INFINITY RESORT TROPEA

SS 522 Località Pizzuta 89861 Parghelia (Vibo Valentia)

T +39 0963 1948001 - info@infinityresorttropea.com

www.infinityresorttropea.com





REFRESHINGLY UNIQUE

DISTRIBUITA IN ESCLUSIVA PER L'ITALIA DA Rinaldi Importatori - Viale Masini, 34 - 40126 Bologna - tel. 051 4217811 - fax 051 242328 - w



Aperto: da maggio a settembre
111 camere
2 ristoranti
3 piscine esterne
Spiaggia privata
Mini club per bambini
Sala meeting

*Open: from May to September
111 rooms
2 restaurants
3 outdoor swimming pools
Private beach
Mini club for children
Meeting room*

A serene sunset scene over a body of water. The sky is a gradient of warm colors from yellow to orange. In the foreground, there are dark silhouettes of trees and a small building. In the middle ground, a sailboat is visible on the water, and a large hill is silhouetted against the sky in the background.

info@paradiseresortsardegna.com / www.paradiseresortsardegna.com

PARADISE BEACH RESORT

Sardegna



Natura incontaminata, spiagge lunari, acque turchesi, rocce granitiche e ricchi fondali: questa è l'Area Marina protetta di Tavolara dove sorge Paradise Resort Sardegna, incastonato all'interno di quest'oasi della costa nord-orientale della Sardegna. Non solo sabbia bianchissima (simile a porcellana in polvere) e mare trasparente, ma anche accoglienza e discrezione, rendono questo complesso un accogliente rifugio dalla frenetica mondanità della vicina Costa Smeralda. A dominare l'interior sono la roccia, il legno, e le ampie vetrate panoramiche, il tutto caratterizzato da un sapore semplice ed elegante, ottenuto per sottrazione piuttosto che per addizione, volendo esaltare il concetto di benessere e libertà a scapito di quello abusato di superfluo.

Bastano poche ore per lasciarsi coinvolgere dalla filosofia guida dell'hotel, d'istinto si terrà l'orizzonte come unica compagnia e il relax come stella polare, dimenticando appuntamenti e impegni quotidiani. Non sarà per tutta la vitama in fondo è la qualità degli istanti a contare e non la quantità.

Untouched nature, moonlit beaches, turquoise waters, rich granitic rocks and seabed: This is the Protected Marine Area of Tavolara where we find Paradise Resort Sardegna, embedded within this oasis of the north-eastern coast of Sardinia. There are not only white sand beaches (similar to porcelain powder) and crystal clear water, but also warmth and discretion, making this complex a welcome retreat from the hectic social life of the nearby Costa Smeralda. Rock, wood, and large panoramic windows dominate the interior, all characterized by a simple and elegant taste, obtained by subtraction

rather than addition, wanting to enhance the concept of well-being and freedom at the expense of the superfluous. It only takes a few hours to understand the philosophy of the hotel, by instinct the horizon becomes your companion, and relaxation is like the polar star. You forget appointments and daily tasks. It will not be for a lifetime... but at the end of the day it is the quality of the moment that counts, not the quantity.

★ ★ ★ ★

PARADISE RESORT SARDEGNA

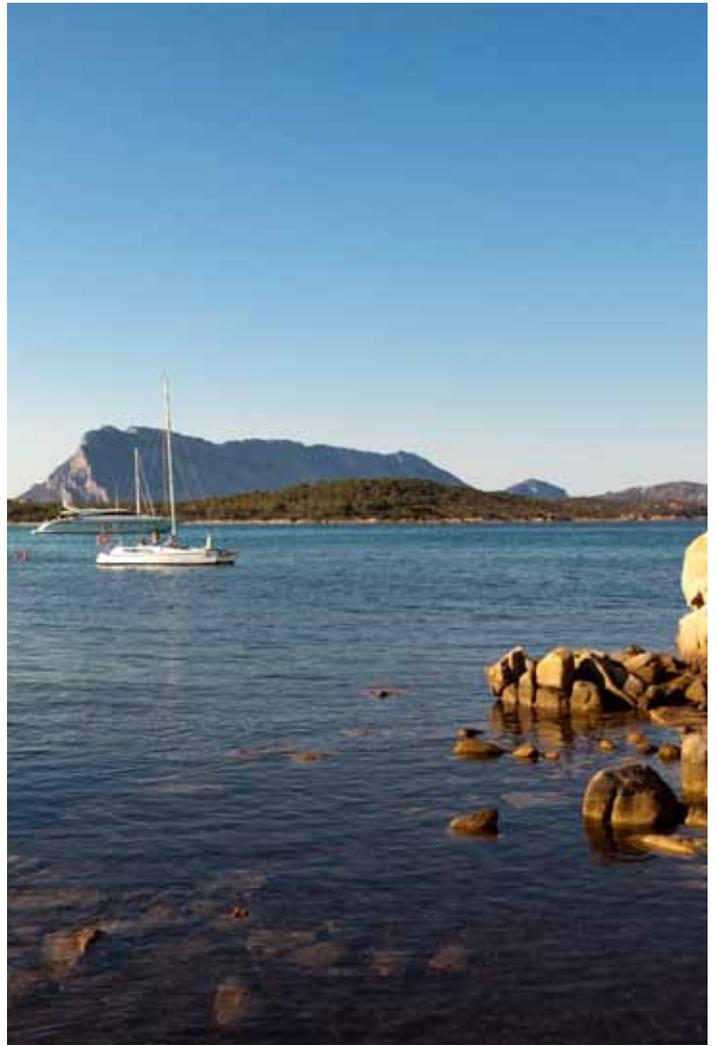
Loc. Lu Impostu 08020 San Teodoro (OT)

T +39.0784 1908000 - info@paradiseresortssardegna.com

www.paradiseresortssardegna.com









JSH

SPECIAL

METTI UN GIORNO A FIRENZE

Il nostro omaggio a Firenze, città antica e affascinante, che amiamo e che non smette mai di sorprenderci. Meravigliosa da scoprire anche in un giorno, e magari su due ruote...





Incredibile... alle 6 ero già sveglia e mi rigiravo nel letto ansiosa di iniziare una giornata che si prospettava a dir poco emozionante. Sono rimasta un po' a fantasticare e a ripercorrere mentalmente l'itinerario che mi ero studiata in treno ma alle 7 ero già in piedi impaziente.

Ho spalancato la finestra e sono uscita sul balconcino. La vista era splendida, la luce calda del mattino illuminava molto romanticamente il cielo di Firenze.

Sono scesa in sala colazione e pensando ai chilometri che avrei percorso a piedi di lì a poco, ho iniziato a darmi da fare... un grande tavolo bianco era imbandito di tante cose squisite, crostate, biscottini, formaggi, frutta fresca. A un certo punto mi sono detta: 'è tempo di andare'... ho bevuto il mio solito litro di tè verde del mattino, ho raccolto le mie cose e mi sono messa in marcia.

Diciamo che partivo da una posizione assolutamente privilegiata, l'hotel dove avevo trascorso la notte, una deliziosa chicca bianca sulla riva del fiume Arno chiamata Home Florence, dista solo poche centinaia di metri da Santa Croce, la prima tappa del mio

itinerario fiorentino. Erano le 9 e considerando che le porte della basilica si sarebbero aperte solo alle 9.30 ne ho approfittato per guardarla bene da fuori. Il gotico è sempre stato tra gli stili architettonici che preferisco, e devo ammettere che Santa Croce, almeno in Italia, è forse tra gli esempi più belli. Durante la mia ammirata esplorazione delle facciate mi sono imbattuta in un simpatico gruppetto di turisti... strano per essere a Firenze?!?!? Erano spagnoli, di Madrid, rapidamente ho rispolverato il mio spagnolo, chiuso in un cassetto da qualche anno e mi sono buttata in una piacevolissima conversazione sulla bellezza di questa città.

Dopo una interessante visita di Santa Croce che ho voluto a tutti i costi concludere con un passaggio sulla tomba di Ugo Foscolo in memoria dei miei studi liceali... mi sono diretta al Museo di Bargello che ritengo essere, soprattutto per gli amanti della scultura uno dei musei più interessanti di Firenze. Sono rimasta in contemplazione per almeno 15 minuti davanti al bronzo del David di Donatello prima e davanti al Bacco di Michelangelo poi, riflettendo e meditando sulla maestosità dell'arte in genere e sul genio inestimabile dei nostri artisti.





Il programma della mattinata non era ancora finito, avevo deciso che avrei dovuto raggiungere Piazza della Signoria e salire in cima a Torre Arnolfo. Avevo letto su un blog della vista mozzafiato di cui avrei potuto godere da lassù e non ci avrei rinunciato per nessun motivo al mondo... né per le vertigini né tanto meno per la fame che all'alba delle 12.30 iniziava a farsi sentire. Devo ammettere di aver messo a dura prova le mie gambe che da qualche tempo, complici forse gli anni che aumentano, accusano irrimediabilmente l'altezza e Torre Arnolfo è alta ben 95 metri, ma ciò che ho potuto vedere è ancora impresso nella mia mente, Firenze dall'alto non si può descrivere, non esistono parole, è un incanto.

A quel punto dopo aver già visitato Santa Croce, il Bargello e aver risalito Torre Arnolfo mi sono seduta per qualche istante su un gradino in Piazza della Signoria e ho realizzato di essermi ampiamente meritata un buon pranzo. Allora ho cercato sulla

mia agendina magica una nota scritta da tempo, quando un vecchio amico che aveva studiato architettura a Firenze mi aveva consigliato un'osteria a suo dire deliziosa, in pieno centro. Ho raggiunto via dei Cerchi e l'ho vista, ero arrivata all'Osteria dei Buongustai. Posto informale e servizio decisamente alla buona, proprio come piace a me. Ho letto sulla lavagna i piatti del giorno e ho optato per le crespelle al pecorino e un buon calice di rosso. Divino! Avrei fatto volentieri il bis ma non volevo appesantirmi troppo perché la giornata era ancora lunga. La pausa all'osteria è stata rigenerante quanto piacevole. Ad un certo punto, mentre stavo aspettando le mie crespelle, non ho potuto evitare di ascoltare la comica conversazione del cameriere con un simpaticissimo fiorentino doc espatriato in Canada seduto proprio accanto a me. Sarà stata la parlata toscana o magari la mia curiosità, il signore stava raccontando al cameriere, che conosceva da sempre ma non vedeva da anni,

come aveva trovato la sua città rientrando dopo questo lungo periodo di assenza, la situazione era troppo divertente e io proprio non sono riuscita a starne fuori e mi sono ritrovata dopo un'ora e un altro calice di vino a parlare con questi due simpatici personaggi come se li conoscessi da sempre.

Dopo tante sane chiacchiere, ho salutato quelli che ormai erano diventati i miei cari amici fiorentini quasi malinconica e mi sono diretta verso la Chiesa di Orsanmichele. Questa chiesa mi incuriosiva per via della sua storia, avevo letto da qualche parte che originariamente era una loggia dove si svolgeva il mercato del grano e dei cereali, poi era stata trasformata in

chiesa delle Arti per accogliere appunto le celebri antiche corporazioni fiorentine. Per salire ai piani superiori della chiesa sono passata dal Palazzo dell'Arte della Lana (per l'appunto una delle sette arti fiorentine), attraversando un corridoio costruito nel lontano 1569. Chiudendo gli occhi per qualche istante mi sono immaginata protagonista di una scena seicentesca in una Firenze nel pieno del suo splendore. Chissà come sarà stato allora...

Cominciavo ad accusare un po' di stanchezza ma dovevo assolutamente arrivare al Duomo. Chiaramente avevo fatto tardi e non sarei riuscita ad entrare al Duomo ma ero ancora in tempo





sia per il Campanile che per il Battistero. Il Duomo me lo sarei goduta dall'esterno con la suggestiva luce della sera.

Soddisfatta e con gli occhi ancora pieni di arte ho cominciato a camminare, a quel punto senza meta. Ho deciso di lasciarmi guidare dall'istinto, come spesso faccio quando vago per le città. Era arrivato il momento di vivere Firenze da fiorentina.

Credo di aver perso il senso del tempo e dello spazio ma ricordo che a un certo punto sono capitata davanti a uno strano locale, particolare direi, assolutamente invitante. Uno stile romantico. Da fuori potevo intravedere fiori, oggetti, accessori stilosi, il tutto aveva un'aria un po' retrò e insieme di design. Mi trovavo in un posto chiamato La Ménagère. Una volta entrata mi sono sentita coinvolta in un'atmosfera sognante. Mi sono seduta e ho chiesto un cocktail. Ho cominciato a leggere e ho scoperto di essere dentro il primo negozio di casalinghi della città aperto nel 1896 e trasformato in uno sfizioso concept-restaurant con tanto di bistrot. Avevo scoperto un angolo di Firenze che mi piaceva un sacco, mi sentivo a mio agio, decisamente soddisfatta.

Ho ripreso a camminare e dopo pochi minuti mi sono trovata all'ingresso del Mercato Centrale di Firenze, ho avuto come un lapsus e ho ricordato che la mattina in hotel, mentre facevo colazione, una gentilissima cameriera mi aveva raccontato di





come di recente il Mercato fosse stato oggetto di un importante progetto di riqualificazione e mi aveva consigliato di visitarlo. Eccomi lì, c'ero arrivata per caso proprio all'ora di cena, in mezzo a carinissime botteghe artigiane, nell'aria un mix di odori e di profumi, intorno tanti colori e tante voci, della musica. Avevo l'imbarazzo della scelta, il pane, i formaggi, la pasta fresca, il cioccolato, l'enoteca, la birreria, c'era persino una scuola di cucina. Intorno a me tante persone, belle, rilassate, finalmente in pausa dopo una giornata di lavoro. Mi è piaciuto subito e ci ho trascorso l'intera serata tra chiacchiere e assaggi.

La mattina seguente ero già in partenza, avevo trascorso a Firenze meno di 24 ore ma erano state ore intense, preziose, in una città che non mi stanca mai e che mi fa sempre sentire la benvenuta, una città che mi rende ogni volta una persona più ricca.





SPENDING ONE DAY... IN FLORENCE

Unbelievable... I was already awake at 6 am after tossing and turning in bed all night, anxious to start an exciting day. I had been fantasizing and mentally retracing the route that I had carefully studied on the train, but by 7 am I was already impatient. I opened the window and went out on the balcony. The view was beautiful, the warm, romantic light of the morning illuminated the sky of Florence.

I went down to the breakfast room and knowing that I would cover kilometers on foot a little later, I wisely chose to eat some breakfast, and it gave me something to do as I waited. What a great idea! ... A large white table was laden with so many exquisite things; tortes, cookies, cheese, fresh fruit. Finally at one point I said to myself "It's time to go" ... I drank my usual morning liter of green tea, I gathered my things and I started off.

To say the least, I started out from a privileged location, the hotel where I had spent the night, a delicious white gem on the banks of the River Arno called Home Florence. It is just a few hundred meters from Santa Croce, the first stop on my Florentine itinerary. It was now 9 am, and considering that the doors of the basilica would not open until 9:30 am, I took the opportunity to have a good look around from outside the hotel. Gothic has always been among the architectural styles that I prefer, and I must admit that the Holy Cross, at least in Italy, is perhaps one of the finest examples of this historic style. During my exploration as I admired the facades I came across a nice little group of tourists ... weird to be in Florence?!?! They were Spaniards, from Madrid, so I quickly dusted off my Spanish, which I hadn't used for a few years and I jumped into a pleasant conversation about the beauty of this great city.

After an interesting visit to the Holy Cross, I wanted at all costs to conclude this portion of my visit with a passage to the tomb of Ugo Foscolo, in memory of my high school... I headed to the Museum of the Bargello, which I believe to be, especially for lovers of sculpture, one of the most interesting museums in Florence. I was in entranced in contemplation for at least 15 minutes, standing before the bronze of David by Donatello, and also in front of Michelangelo's Bacchus at that moment, reflecting and meditating on the majesty of Italian art in general and the priceless talent of our artists.

The morning program was not finished yet, I had decided

that I should go to Piazza della Signoria and climb to the top of Torre Arnolfo. On a blog I read about the breathtaking view I could enjoy from there, and I was not disappointed... except for the dizziness and hunger I was feeling by 12:30 that began to make itself felt. I have to admit that I could feel the climb in my legs, maybe because I am not as young as I used to be, as the height of the Arnolfo Tower is 95 meters, but it was a vision I will never forget. Florence from above cannot be described, there are no words, it is a charm.

At that point, having already visited Santa Croce, the Bargello and having climbed Torre Arnolfo, I sat for a while on a step in the Piazza della Signoria and I realized that I deserved a good lunch. I consulted my little black book where I found a magic note written years earlier, when an old friend who had studied architecture in Florence had recommended a wonderful tavern he found to be delightful, right in the center of the city. I reached Via dei Cerchi and I saw it, I had arrived at the Osteria dei Buongustai, (Osteria for People Who Love Interesting Food). It's a casual place and the service is very good, just like I like it. I read the specials on the blackboard and I opted for the crepes with pecorino cheese and a good glass of red wine. Divine! I could have eaten more but I didn't want to be too full because the day was still young. The pause at the osteria was regenerating and pleasant. At one point, while I was waiting for my crepes I could not avoid hearing the conversation between a comic waiter with a very nice Florentine expatriate from Canada sitting right next to me. Maybe it was the Tuscan dialect or maybe my curiosity; the gentleman was telling the waiter, who he had always known but had not seen for many years, how he found his city upon returning after this long absence. The situation was too funny and I just could not stay out of the conversation and I found myself there another hour with another glass of wine talking to these two cute characters as if I knew them all along.

After a healthy chat, I said goodbye to my new dear Florentine friends with melancholy and I headed down to the Church of Orsanmichele. I was curious about this church because of its history; I had read somewhere that it was originally a place where there was a market for grain and cereals, then was converted into a church that accommodated the fine arts of the famous ancient Florentine guilds. To climb to the upper floors of the church I passed the Palace of the Art of Wool (precisely

one of the seven Florentine arts), crossing a corridor built back in 1569. Closing my eyes for a moment I imagined the seventeenth-century scene in Florence in its full splendor. Who knows how it would have been...

I was beginning to become tired but I had to get to the Duomo. Clearly I was late and would not be able to enter the cathedral but I was still in time for the Bells of the Baptistery. I enjoyed the Duomo from outside with the evocative evening light and the warm and reassuring sounds of the ancient bells.

Satisfied and with my eyes still full of art I began to walk aimlessly. I decided to be guided by instinct, as I often do when I wander the city. It was time to experience Florence as a Florentine.

I think I lost the sense of time and space but remember that at one point I happened in front of a strange place, it seemed special, absolutely inviting. A romantic style. From outside I could catch a glimpse of flowers, objects, stylish accessories, it all looked a little retro and had an interesting set design. I was in a place called The Ménagère. Once inside I felt involved in a dreamy atmosphere. I sat down and I asked for a cocktail. I started reading their materials and discovered I was in the first hardware store in the city opened in 1896 and turned into an incredible concept-restaurant complete with a bistro. I had discovered a corner of Florence that I liked a lot, I felt comfortable, very satisfied.

I started walking and after a few minutes I found myself at the entrance of the Central Market in Florence, I had a lapse, as I remembered that in the morning at the hotel, while eating breakfast, a very kind waitress told me of how recently the Market had been the subject of a major redevelopment project and had advised me to visit it. There I was, by chance arriving just at dinner, in the midst of so many cute craft shops, the air a mix of smells and scents, around so many colors and so many voices and music. I was spoiled by choice; bread, cheeses, fresh pasta, chocolate, wine, beer, there was even a cooking school. Many people around me, so beautiful, relaxed, who had finally paused after a day's work. I loved it there and I spent the entire evening between talking and tasting. The next morning I was leaving, I had spent less than 24 hours in Florence but they were intense hours, precious hours, in a city that I never get tired of and that always makes me feel welcome, a city that makes me a richer person for having been there once again.



Aperto: da maggio a ottobre
109 camere
Piscina esterna
Spiaggia privata

*Open: from May to October
109 rooms
Outdoor swimming pool
Private beach*



info@donnalucataresort.com | www.donnalucataresort.com

DONNALUCATA RESORT

Sicilia



Ci sono luoghi che sembra esistano da sempre. Si inseriscono così bene nel paesaggio da annullare i confini tra natura e architettura e la loro bellezza è fuori dal tempo al punto da fondere storia e attualità, nuovo e antico, mare e collina. Uno di questi luoghi è Donnalucata Resort, la cui struttura principale, costituita da antichi edifici rurali in tufo completamente ristrutturati, interpreta perfettamente il sapore delle tipiche masserie siciliane. Una magia particolare regna all'interno di quest'oasi di quiete e relax costantemente inebriata di profumi e brezza marina, affacciata su una delle più straordinarie spiagge della Sicilia occidentale, tipicamente caratterizzate da sabbia fine e dorata sullo sfondo di una natura selvaggia e incontaminata. Ideale per le coppie e perfetto per le famiglie, rappresenta il giusto compromesso per una vacanza all'insegna del mare, del divertimento, dell'ottimo cibo e dal forte interesse storico-culturale offerto dalle limitrofe aree barocche. Concedetevi un intervallo all'insegna del riposo...e venite a trovarci.

There are settlements that seem to have always existed. They fit so well into the landscape that they cancel the boundaries between nature and architecture, and their beauty is timeless enough to merge past and present, old and new, sea and hills. One of these places is the Donnalucata Resort, whose main structure consists of ancient rural buildings completely renovated in volcanic rock, perfectly interpreting the flavor of the typical farms in Sicily. A special magic reigns within this oasis of calm and relaxation constantly intoxicated by local scents and breezes, overlooking one of the most stunning beaches of western Sicily, typically characterized by fine golden sand against a backdrop of wild and untouched nature. Ideal for couples, perfect for families, is the perfect idea for a holiday by the sea, fun, great food and strong historical and cultural attractions offered by the neighboring Baroque areas. Treat yourself to a range full of rest...and come visit us.

★ ★ ★ ★

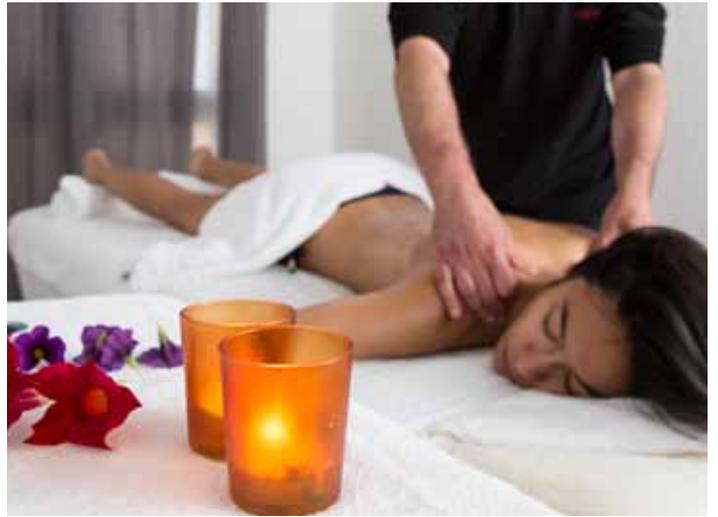
DONNALUCATA RESORT

Strada Provinciale 63, km 3 Loc. Donnalucata 97010 Scicli (RG)

T +39 0932 850285 - info@donnalucataresort.com

www.donnalucataresort.com







JSH

COVER STORY

A TU PER TU CON

Un personaggio dal fascino nordico, e non solo per ragioni geografiche, per questo numero invernale. Filippa Lagerbäck, fotografata e intervistata nel nostro Home Hotel nel cuore di Firenze. Dalla Svezia all'Italia, conduttrice tv e modella, sportiva e cosmopolita, la amiamo perché incarna alla perfezione l'incontro e la fusione tra due culture contemporanee...

A cura di Ufficio Comunicazione JSH
Photo © Settimio Benedusi



Una bellezza naturale, che incanta chiunque incroci il suo sguardo, donne comprese. La sua è una femminilità densa, di chi

conosce le sue origini e sa bene dove vuole arrivare. L'atteggiamento è quello irresistibile della femmina "alfa", con un modo di parlare tranquillo, ma che va dritto al punto.

E' a tutti gli effetti la prima protagonista "internazionale" di una cover story del nostro JSH Insight, dedicata appunto a un volto non Italiano, anche se, in realtà, se non fosse per il cognome tipicamente nordico potremmo tranquillamente considerarla... italianissima. Volto televisivo e presentatrice, di origini svedesi, in Italia dai primi anni duemila.

Discreta ed elegante, bionda con occhi verdissimi, siamo abituati a vederla ogni week end accanto a Fabio Fazio alla conduzione di Che tempo che fa e su Bike Channel, dove conduce In bici con Filippa. E' chiaro a tutti di chi stiamo parlando.... Filippa Lagerback.

Nonostante sia impegnatissima, l'abbiamo incontrata a Firenze nella raffinata cornice di Home Hotel Florence, in una fredda ma soleggiata giornata di dicembre, nella quale, tra uno "scatto", un the caldo e quattro risate, siamo anche riusciti a farci raccontare qualcosa in più di lei.



Ciao Filippa e benvenuta all' "Home". Quando ci ha dato la tua disponibilità a raccontarti su Insight, abbiamo subito pensato a questa location. Home Hotel Florence ci è sembrato il contesto più indicato, forse proprio per il fascino preponderante del bianco, così ricco nella sua semplicità, forse per i dettagli oro, eleganti e discreti, ma al contempo fortemente caratterizzanti, esattamente come l'idea che ci siamo fatti di te in questi anni conoscendoti nel piccolo schermo. Ci siamo sbagliati?

Grazie! Non vi siete sbagliati, credo sia proprio così. Sono una persona semplice, essenziale e con i piedi per terra. Le mie origini sono semplici e anche i miei gusti. E' anche vero però che mi piace molto cambiare, adesso ad esempio sono in piena fase vintage. Home Hotel Florence mi è piaciuto moltissimo, uno stile raffinato e accogliente. La cosa che mi ha maggiormente colpito è stata la vista strepitosa sui cieli di Firenze.

La tua bellezza, come anche il tuo cognome, non tradiscono... sono decisamente nordici. Ma dopo tutti questi anni nel Belpaese, un compagno italiano e una figlia nata in Italia, non ti senti italiana anche tu?

Sì, assolutamente sì. Mi sento molto italiana, sono orgogliosa di essere italiana e difendo gli italiani. Ma so di avere altre radici. Quando sono in Svezia dico 'torniamo a casa' pensando all'Italia. E quando sono in Italia dico 'torniamo a casa' pensando alla Svezia. Adoro il miscuglio. Mi piace l'idea di due culture che si incontrano e si fondono. Io cerco di prendere il meglio da ognuna per diventare migliore. Mia figlia Stella è il risultato di questo incontro, è l'unione perfetta tra due culture differenti, la mia svedese e quella di italiana Daniele. E' come il viaggio. Viaggiare apre la mente. Quando le persone viaggiano, scoprono altre culture e prendono il meglio di ciò che trovano. E' così che si diventa migliori, con il confronto.



Ma è stato il lavoro il motivo iniziale del tuo trasferimento da Stoccolma? E anche in questo ambito, ti trovi a confrontarti quotidianamente con l'Italia e i suoi abitanti. Ma quindi... cosa pensi del nostro paese? E che idea ti sei fatta degli italiani?

E' vero, inizialmente mi sono presa un anno sabbatico dopo il liceo e prima dell'università. Sono venuta in Italia perché Milano è il primo stop per chi vuole fare la modella. Sono rimasta per un po' e poi sono partita e ho passato 10 anni in giro per il mondo. Poi nel 2001 sono tornata, questa volta per amore, e da allora sono rimasta. Mi sono trovata bene da subito. Gli italiani sono persone calorose, ospitali, curiose. Hanno dimostrato un interesse genuino nei confronti miei, delle mie origini e dei miei interessi. In molti altri paesi non è così, le persone sono più fredde.

In Italia mi sono trovata immersa nella cultura, nella generosità e nell'ospitalità. Le persone mi hanno accolto con il sorriso e questo ha fatto in modo che io mi sentissi 'a casa' da subito. Quest'accoglienza mi ha dato coraggio, in primis di imparare la lingua. Questo è bellissimo. E' bellissimo parlare con le persone nella loro lingua, proprio come sto facendo ora con voi. Se in questo momento parlassimo inglese non sarebbe sicuramente la stessa cosa...

Cosa ti manca invece del tuo paese, la Svezia ed in modo specifico di Stoccolma? Torneresti a viverci?

Mi manca la mia famiglia, mi mancano gli amici e la natura, i boschi, i laghi, il mare. In Svezia abbiamo un altro rapporto con la natura rispetto a qui. Un amore forte. E la natura è percepita come patrimonio di tutti. In Svezia c'è molta meno gente e quindi c'è più spazio per tutti e questa è una sensazione fantastica. Andiamo in bici dappertutto, ci sono infrastrutture che permettono di spostarsi in bicicletta con grande facilità. E poi c'è una rete di sicurezza più efficiente. Quando vivevo in Svezia mi sentivo decisamente più protetta. Qui invece a volte mi sembra di vivere costantemente in una guerra di sopravvivenza dove è necessario continuare a nuotare per non annegare.

Quando Stella era più piccola ci ho pensato, ho immaginato di tornare a vivere in Svezia perché volevo darle la stessa infanzia che avevo avuto io. Poi invece abbiamo deciso di rimanere perché sono troppe le cose che ci piacciono del vivere qui e perché in fondo ci stiamo davvero bene.

A 40 una donna è a tutti gli effetti adulta, ma a volte capita che si senta ancora ragazza. Capita anche a te? Che tipo di "ragazza" sei?

Sì! Certo che mi capita! Proprio in questi giorni abbiamo festeggiato i 70 anni di mia madre e di mia suocera ed entrambe mi raccontavano di non sentirsi assolutamente addosso la loro età e di sentirsi ancora delle ragazze.



Anche io mi sento una ragazza sì, e quando guardo Stella mi sento solo un po' più grande di lei.

Credo che l'età sia solo un numero, ciò che conta è stare bene con sé stessi. Io amo sentirmi tranquilla, a mio agio con me stessa.

Dentro siamo tutte ragazze è vero ma io, se devo essere sincera mi sento meglio ora che quando avevo vent'anni! Voglio essere donna e sto bene così. Preferisco essere forte che magra. Preferisco essere in forma che entrare in una taglia 40. Voglio essere forte dentro e fuori.

Quale esperienza del tuo passato lavorativo ti ha dato più soddisfazioni?

In realtà, tutte. Ogni esperienza porta con sé una trasformazione. Ognuna è una sfida e a me piacciono le sfide. Ogni nuovo lavoro mi ha portato a sfidare me stessa, a cambiare, mi ha fatto uscire dalla 'zona confortevole' che mi ero costruita per costruirne una nuova che poi avrei abbandonato alla volta di un'altra esperienza ancora. Fare la modella per me è stata la migliore sfida contro la timidezza.

Poi quando ho iniziato a fare pubblicità e televisione, la sfida si è fatta ancor più difficile. Cambiare lavoro è una continua sfida con me stessa che mi porta a cambiare, a crescere e a migliorare, quindi mi piace, ogni volta.

Una figlia, Stella, quasi adolescente e un marito, Daniele (Bossari), anche lui famoso conduttore di molte trasmissioni di successo.

Come ti trovi in una quotidianità familiare che "devi" vivere in parte pubblicamente? Quali emozioni aumentano e prendono valore se condivise, e quali invece vale la pena di tenere per sé?

Ormai è tutto condiviso... Io sono molto attiva sui social, adoro Instagram e ho anche un blog. Condividiamo tanto ma con dei limiti. Le cose private è meglio che rimangano private. Quando scatto una bella foto prima di condividerla chiedo e la pubblico solo se in casa tutti sono d'accordo. E' una questione di rispetto. Abbiamo aspettato tanto prima di pubblicare immagini di Stella, lo abbiamo fatto solo quando lei è stata in grado di autorizzarci a farlo, non prima. A lei



stiamo cercando di trasmettere questo, il rispetto.

Allo stesso tempo credo che il confronto sia bellissimo. Mi piace parlare con le persone che dimostrano interesse nei miei confronti. Il mio blog è come una grande famiglia, io lancio uno spunto e da lì nasce la discussione, ognuno dice la sua.

Volevamo condividere con te una passione comune, per la quale hai anche scritto un libro nel 2013 "Io pedalo. E tu?": la bicicletta. Noi di JSH adoriamo la bici in ogni sua declinazione, e questo non è un mistero. La troviamo un mezzo contemporaneo, ecologico, sano e incantevolmente "slow" per partire alla scoperta di un territorio. Il nostro gruppo ha sviluppato negli anni una forte sensibilità all'universo bike, implementando nei propri hotel e resort servizi tout-court, e profilandoli in base alle aspettative sia del biker esperto che dell'amatore, oltre a proporre splendidi

itinerari da percorrere in bicicletta nelle meravigliose location delle nostre strutture.

Nel tempo, ci siamo affermati nel panorama spesso indistinto e poco rappresentativo di "bike hotel" italiani, sviluppando un modello riuscito e più evoluto e conquistando lo spessore necessario per chiudere importanti partnership, come quella con il team Tinkoff.

Dall'anno scorso conduci In bici con Filippa su Bike Channel, quindi anche tu, proprio come noi, sei un'amante della bicicletta.

Da dove nasce questa passione e dove pensi che ti porterà?

Io credo di esser nata in sella ad una bici. La mia passione per la bicicletta esiste da sempre. In Svezia è stata per me un simbolo di libertà. Con la mia bici potevo arrivare ovunque, potevo andare dagli amici ma potevo anche andare nei boschi. Ho smesso di andare in bici quando sono arrivata a Milano, mi sembrava troppo difficile e



pericoloso. Poi invece dopo la nascita di Stella ho ricominciato. Prima con lei dietro, poi con lei a fianco. Ho cominciato a iscrivermi alle varie organizzazioni di ciclisti per incentivare le persone a mollare le macchine e prendere la bici. Quando ho cominciato eravamo davvero in pochi, ora invece Milano è pienissima di bici. Funziona così, prima nasce la richiesta e poi arrivano le strutture. Grazie a Expo in città ora ci sono tantissime piste ciclabili. Da qui è nata l'idea di Bike Channel. Il cicloturismo era una cosa nuova anche per me. Avevo sempre usato la bici solo per spostarmi, ora invece vedevo la bici come mezzo per andare alla scoperta del territorio. Credo che la bici sia il mezzo di trasporto del futuro, permette di risparmiare e di tenersi in forma contemporaneamente. Ben vengano i bike hotel! In Italia servono servizi per chi va in bici. E l'Italia stessa ne può approfittare invitando le persone a venire a scoprire questo meraviglioso paese in bicicletta.

Pensando ai nostri hotel e ai nostri resort, situati tra Veneto e Sicilia, Salento e Toscana, Sardegna e Costa Adriatica, e in città d'arte straordinarie come Roma, Firenze, Taormina... quale sceglieresti per le tue prossime vacanze?

Andrei dappertutto! Mi piace scoprire posti nuovi, quindi ne sceglierei ogni volta uno diverso. Di certo voglio tornare qui a Firenze. Poi quando penso alle vacanze penso alle isole, quindi andrei in Sardegna, è un'isola che trovo perfetta, ma anche a Taormina,

insomma sì... andrei dappertutto!

E se invece dovessi eleggerne uno per provare una bella esperienza in bici, dove ti piacerebbe andare?

In bici andrei in Emilia Romagna. L'ho già fatto e mi è piaciuto tantissimo. Lo rifarei! Terre e paesaggi stupendi e persone splendide, tanta calda ospitalità. E poi si mangia davvero bene!

Abbiamo ancora una domanda prima di salutarti, un'altra curiosità... come ti immaginavi oggi venti anni fa? E come ti vedi fra vent'anni?

Io vivo il momento, non faccio programmi che vadano oltre i 3 giorni. Non mi piace pensare troppo al futuro, preferisco vivere il presente. Certo vent'anni fa non immaginavo che avrei vissuto in Italia. Sapevo solo di voler scoprire il mondo.

Forse pensavo di tornare in Svezia, iscrivermi all'università e vivere una vita normale. Dentro di me però sapevo di voler rompere in qualche modo questa routine. E tra vent'anni davvero non lo so, spero che la vita continui a sorprendermi. Sono una donna curiosa mi piace cambiare, vedere, scoprire, spostarmi. Chi lo sa? E poi deciderò anche in base a ciò che vorrà fare mia figlia.

Filippa, grazie per essere stata con noi. Prima di conoscerci ci piacevi già tanto, ora che ti abbiamo conosciuta, ci piaci ancora di più! Speriamo di incontrarti presto in uno dei nostri hotel!





Special Thanks to

Filippa Lagerbäck
Photo © Settimio Benedusi Fotografo
Personal Assistant: Francesca di Gregorio
Make-up & Hairstyle: Serena Di Paolo www.truccare.com

Ciao Filippa e benvenuta all' "Home". Quando ci ha dato la tua disponibilità a raccontarti su Insight, abbiamo subito pensato a questa location. Home Hotel Florence ci è sembrato il contesto più indicato, forse proprio per il fascino preponderante del bianco, così ricco nella sua semplicità, forse per i dettagli oro, eleganti e discreti, ma al contempo fortemente caratterizzanti, esattamente come l'idea che ci siamo fatti di te in questi anni conoscendoti nel piccolo schermo. Ci siamo sbagliati?

Grazie! Non vi siete sbagliati, credo sia proprio così. Sono una persona semplice, essenziale e con i piedi per terra. Le mie origini sono semplici e anche i miei gusti. E' anche vero però che mi piace molto cambiare, adesso ad esempio sono in piena fase vintage. Home Hotel Florence mi è piaciuto moltissimo, uno stile raffinato e accogliente. La cosa che mi ha maggiormente colpito è stata la vista strepitosa sui cieli di Firenze.

La tua bellezza, come anche il tuo cognome, non tradiscono. ... sono decisamente nordici. Ma dopo tutti questi anni nel Belpaese, un compagno italiano e una figlia nata in Italia, non ti senti italiana anche tu?

Sì, assolutamente sì. Mi sento molto italiana, sono orgogliosa di essere italiana e difendo gli italiani. Ma so di avere altre radici. Quando sono in Svezia dico 'torniamo a casa' pensando all'Italia. E quando sono in Italia dico 'torniamo a casa' pensando alla Svezia. Adoro il miscuglio. Mi piace l'idea di due culture che si incontrano e si fondono. Io cerco di prendere il meglio da ognuna per diventare migliore. Mia figlia Stella è il risultato di questo incontro, è l'unione perfetta tra due culture differenti, la mia svedese e quella di italiana Daniele. E' come il viaggio. Viaggiare apre la mente. Quando le persone viaggiano, scoprono altre culture e prendono il meglio di ciò che trovano. E' così che si diventa migliori, con il confronto. Ma è stato il lavoro il motivo iniziale del tuo trasferimento da Stoccolma? E anche in questo ambito, ti trovi a confrontarti quotidianamente con l'Italia e i suoi abitanti. Ma quindi... cosa pensi del nostro paese? E che idea ti sei fatta degli italiani?

E' vero, inizialmente mi sono presa un anno sabbatico dopo il liceo e prima dell'università. Sono venuta in Italia perché Milano è il primo stop per chi vuole fare la modella. Sono rimasta per un po' e poi sono partita e ho passato 10 anni in giro per il mondo. Poi nel 2001 sono tornata, questa volta per amore, e da allora sono rimasta. Mi sono trovata bene da subito. Gli italiani sono persone calorose, ospitali, curiose. Hanno dimostrato un interesse genuino nei confronti miei, delle mie origini e dei miei interessi. In molti altri paesi non è così, le persone sono più fredde.

In Italia mi sono trovata immersa nella cultura, nella generosità e nell'ospitalità. Le persone mi hanno accolto con il sorriso e questo ha fatto in modo che io mi sentissi 'a casa' da subito. Quest'accoglienza mi ha dato coraggio, in primis di imparare la lingua. Questo è bellissimo. E' bellissimo parlare con le persone nella loro lingua, proprio come sto facendo ora con voi. Se in questo momento parlassimo inglese non sarebbe

sicuramente la stessa cosa...

Cosa ti manca invece del tuo paese, la Svezia ed in modo specifico di Stoccolma? Tomeresti a viverci?

Mi manca la mia famiglia, mi mancano gli amici e la natura, i boschi, i laghi, il mare. In Svezia abbiamo un altro rapporto con la natura rispetto a qui. Un amore forte. E la natura è percepita come patrimonio di tutti. In Svezia c'è molta meno gente e quindi c'è più spazio per tutti e questa è una sensazione fantastica. Andiamo in bici dappertutto, ci sono infrastrutture che permettono di spostarsi in bicicletta con grande facilità. E poi c'è una rete

di sicurezza più efficiente. Quando vivo in Svezia mi sento decisamente più protetta. Qui invece a volte mi sembra di vivere costantemente in una guerra di sopravvivenza dove è necessario continuare a nuotare per non annegare. Quando Stella era più piccola ci ho pensato, ho immaginato di tornare a vivere in Svezia perché volevo darle la stessa infanzia che avevo avuto io. Poi invece abbiamo deciso di rimanere perché sono troppe le cose che ci piacciono del vivere qui e perché in fondo ci stiamo davvero bene.

A 40 una donna è a tutti gli effetti adulta, ma a volte capita che si senta ancora ragazza. Capita anche a te? Che tipo di "ragazza" sei?

Sì! Certo che mi capita! Proprio in questi giorni abbiamo festeggiato i 70 anni di mia madre e di mia suocera ed entrambe mi raccontavano di non sentirsi assolutamente addosso la loro età e di sentirsi ancora delle ragazze.

Anche io mi sento una ragazza sì, e quando guardo Stella mi sento solo un po' più grande di lei.

Crede che l'età sia solo un numero, ciò che conta è stare bene con sé stessi. Io amo sentirmi tranquilla, a mio agio con me stessa.

Dentro siamo tutte ragazze è vero ma io, se devo essere sincera mi sento meglio ora che quando avevo vent'anni! Voglio essere donna e sto bene così. Preferisco essere forte che magra. Preferisco essere in forma che entrare in una taglia 40. Voglio essere forte dentro e fuori.

Quale esperienza del tuo passato lavorativo ti ha dato più soddisfazioni?

In realtà, tutte. Ogni esperienza porta con sé una trasformazione. Ognuna è una sfida e a me piacciono le sfide. Ogni nuovo lavoro mi ha portato a sfidare me stessa, a cambiare, mi ha fatto uscire dalla 'zona confortevole' che mi ero costruita per costruirne una nuova che poi avrei abbandonato alla volta di un'altra esperienza ancora. Fare la modella per me è stata la migliore sfida contro la timidezza. Poi quando ho iniziato a fare pubblicità e televisione, la sfida si è fatta ancor più difficile. Cambiare lavoro è una continua sfida con me stessa che mi porta a cambiare, a crescere e a migliorare, quindi mi piace, ogni volta.

Una figlia, Stella, quasi adolescente e un marito, Daniele (Bossari), anche lui famoso conduttore di molte trasmissioni di successo. Come ti trovi in una quotidianità familiare che "devi" vivere in parte pubblicamente? Quali emozioni aumentano e prendono valore se condivise, e quali invece vale la pena di tenere per sé?

Ormai è tutto condiviso... Io sono molto attiva sui social, adoro Instagram e ho anche un blog. Condividiamo tanto ma con dei limiti. Le cose private è meglio che rimangano private. Quando scatto una bella foto prima di condividerla chiedo e la pubblico solo se in casa tutti sono d'accordo. E' una questione di rispetto. Abbiamo aspettato tanto prima di pubblicare

immagini di Stella, lo abbiamo fatto solo quando lei è stata in grado di autorizzarci a farlo, non prima. A lei stiamo cercando di trasmettere questo, il rispetto.

Allo stesso tempo credo che il confronto sia bellissimo. Mi piace parlare con le persone che dimostrano interesse nei miei confronti. Il mio blog è come una grande famiglia, io lancio uno spunto e da lì nasce la discussione, ognuno dice la sua.

Volevamo condividere con te una passione comune, per la quale hai anche scritto un libro nel 2013 "lo pedalo. E tu?": la bicicletta. Noi di JSH adoriamo la bici in ogni sua declinazione, e questo non è un mistero. La troviamo un mezzo contemporaneo, ecologico, sano e incantevolmente "slow" per partire alla scoperta di un territorio. Il nostro gruppo ha sviluppato negli anni una forte sensibilità all'universo bike, implementando nei propri hotel e resort servizi tout-court, e profilandoli in base alle aspettative sia del biker esperto che dell'amatore, oltre a proporre splendidi itinerari da percorrere in bicicletta nelle meravigliose location delle nostre strutture.

Nel tempo, ci siamo affermati nel panorama spesso indistinto e poco rappresentativo di "bike hotel" italiani, sviluppando un modello riuscito e più evoluto e conquistando lo spessore necessario per chiudere importanti partnership, come quella con il team Tinkoff.

Dall'anno scorso conduci In bici con Filippa su Bike Channel, quindi anche tu, proprio come noi, sei un'amante della bicicletta. Da dove nasce questa passione e dove pensi che ti porterà?

Io credo di esser nata in sella ad una bici. La mia passione per la bicicletta esiste da sempre. In Svezia è stata per me un simbolo di libertà. Con la mia bici potevo arrivare ovunque, potevo andare dagli amici ma potevo anche andare nei boschi. Ho smesso di andare in bici quando sono arrivata a Milano, mi sembrava troppo difficile e pericoloso. Poi invece dopo la nascita di Stella ho ricominciato. Prima con lei dietro, poi con lei a fianco. Ho cominciato a iscrivermi alle varie a venire a scoprire questo meraviglioso paese in bicicletta.

Abbiamo ancora una domanda prima di salutarti, un'altra curiosità... come ti immaginavi oggi venti anni fa? E come ti vedi fra vent'anni?

Io vivo il momento, non faccio programmi che vadano oltre i 3 giorni. Non mi piace pensare troppo al futuro, preferisco vivere il presente.

Certo vent'anni fa non immaginavo che avrei vissuto in Italia. Sapevo solo di voler scoprire il mondo.

Forse pensavo di tornare in Svezia, iscrivermi all'università e vivere una vita normale. Dentro di me però sapevo di voler rompere in qualche modo questa routine. E tra vent'anni davvero non lo so, spero che la vita continui a sorprendermi. Sono una donna curiosa mi piace cambiare, vedere, scoprire, spostarmi. Chi lo sa? E poi deciderò anche in base a ciò che vorrà fare mia figlia.

Filippa, grazie per essere stata con noi. Prima di conoscerci ci piacevi già tanto, ora che ti abbiamo conosciuta, ci piaci ancora di più! Speriamo di incontrarti presto in uno dei nostri hotel!

Dr. Vranjes
Firenze



LUXURY HOME FRAGRANCES
drvranjes.com

VENEZIA
SAN MARCO CALLE FREZZERIA 1231

ROMA
VIA VITTORIA, 63

MILANO
VIA FIORI CHIARI, 24

FIRENZE
VIA DELLA SPADA, 9/R
BORGO LA CROCE, 44/R
VIA SAN GALLO, 63/R



JHUB

CITY HOTELS

Radisson Blu Es. Hotel Rome

Living Place Hotel Bologna

Holiday Inn Rome Pisana

La Gradisca Hotel Rimini

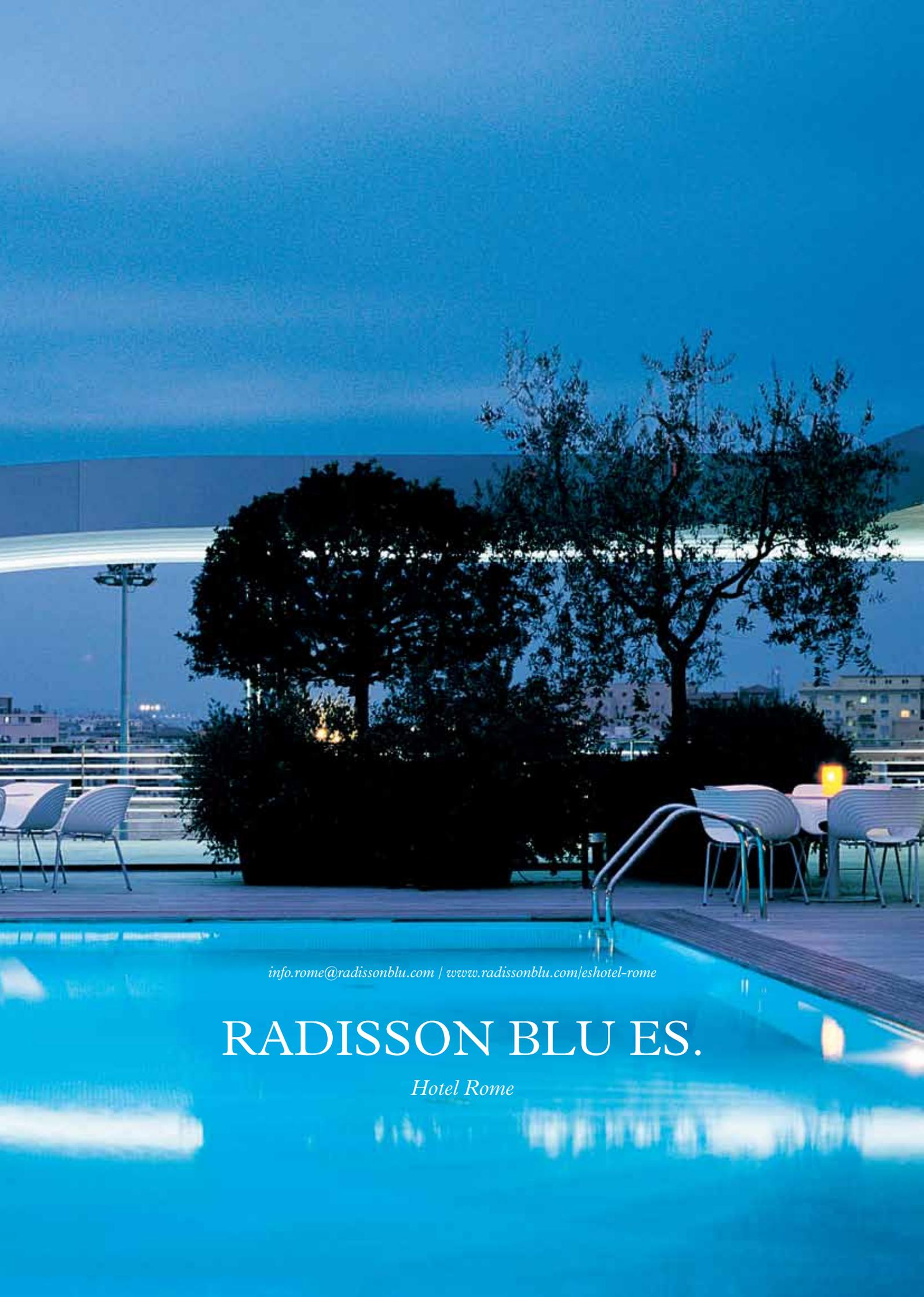
www.jhubcityhotels.com





Aperto tutto l'anno
232 camere
2 ristoranti 2 bar
Piscina sul roof top
Centro Congressi
(fino a 500 posti seduti a platea)
Centro benessere di 400mq

*Open all year
232 rooms
2 Restaurants 2 Bars
Pool on the roof top
Congress Center
(up to 500 people seated theater style)
Wellness center of 400 square meters*

A rooftop swimming pool at dusk. The pool is illuminated with a bright blue light, reflecting the sky. In the background, there are several trees and a cityscape with lights. A metal handrail is visible on the right side of the pool deck. There are white lounge chairs around the pool.

info.rome@radissonblu.com | www.radissonblu.com/eshotel-rome

RADISSON BLU ES.

Hotel Rome



Costruito sull' Esquilino, uno dei sette colli di Roma, il Radisson Blu es hotel Rome è un capolavoro di design nel cuore della capitale oltre che unico albergo al mondo che ospita un'area archeologica al suo interno. Le intenzioni progettuali vengono confermate dall'uso di materiali come il vetro, acciaio e legno per ricordare da un lato l'immaginario legato al transatlantico e dall'altro il dialogo con l'architettura moderna, che pone l'accento sull'originalità, sempre tenuta sotto controllo da uno stile sobrio e un'eleganza espressa con un caldo minimalismo. Le camere sono studiate con una cura minuziosa del design che rende il visitatore dell'albergo spettatore e protagonista di sperimentazioni e input sensoriali. Il roof top, con i suoi due ristoranti (sette e zest) rappresenta per chiunque lo viva un'esperienza indimenticabile; vuoi per l'unicità del contesto, vuoi per il verde degli ulivi, ma indiscutibilmente per la splendida piscina che a dispetto del cielo della Capitale sotto cui si trova, vi permette di sentirvi ovunque vogliate nel mondo.

Built on the Esquilino, one of the seven hills of Rome, the Radisson Blu es Hotel Rome is a masterpiece of design in the heart of the Italian capital. Beyond being a truly unique hotel in the world, it is also a guardian of the archaeological features of its interior. The design intentions are confirmed by the use of materials such as glass, steel and wood to commemorate on the one hand a transatlantic link, and on the other, a dialogue with modern architecture, with its emphasis on originality, always kept under the control of a simple style and elegance expressed with a warm minimalism. The rooms are designed with meticulous attention to design that makes the visitor of the hotel both a spectator and a protagonist of experimentation and sensory input. The rooftop, with its two restaurants (Seven and Zest) is for anyone living an unforgettable experience: Look for the uniqueness of the context, either by the olive trees, or moreover by the beautiful swimming pool. Despite the impressive sky under which the capital is located, you can be sent anywhere in the world you want.

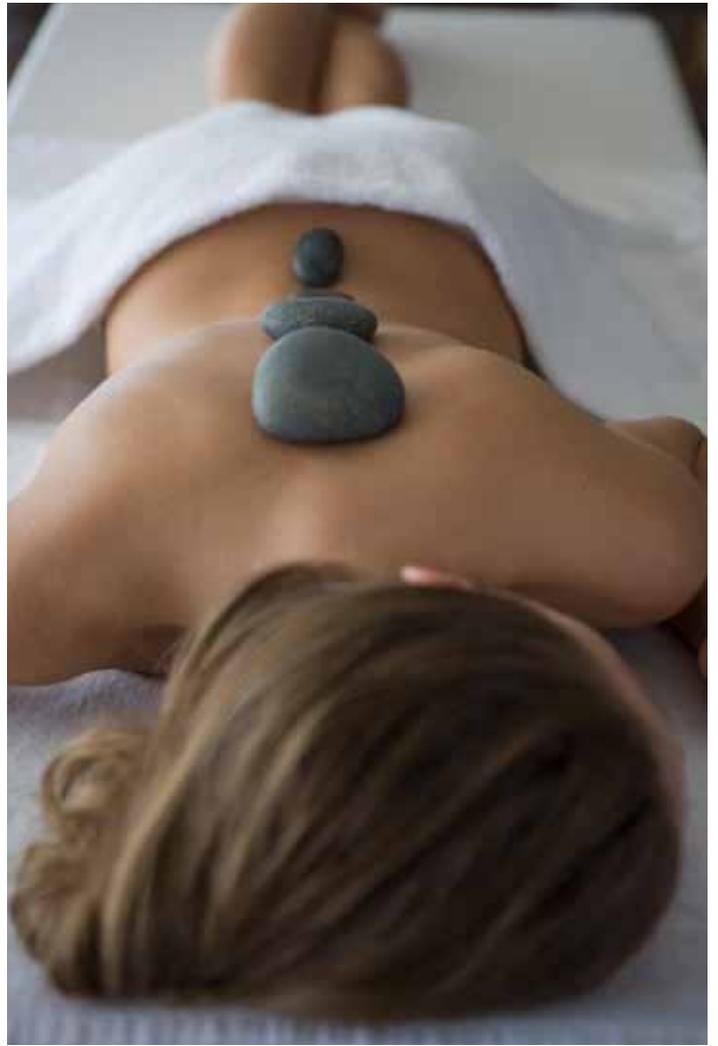
★ ★ ★ ★ ★

RADISSON BLU ES. HOTEL, ROME

Via Filippo Turati, 171 00185 Roma

T +39 06 444481 - info.rome@radissonblu.com

www.radissonblu.com/eshotel-rome







JSH

FASHION



TENDENZE

Primavera | Estate 2016

Il freddo, quello vero, è ormai arrivato, e noi tutti ci prepariamo a infagottarci in spessi cappotti, calde scarpe e morbidi maglioni, prontissimi a rendere la tazza di cioccolata calda la nostra migliore amica.

A cura di The Digital Cake



Mentre ci prepariamo ad affrontare una lunga stagione di temperature fredde e cieli grigi ecco che la moda ci svela quali saranno le tendenze Primavera-Estate 2016, per essere sicure di non arrivare impreparate.

Rete è una delle parole d'ordine, tra intrecci e intricate trame si snodano abiti minuziosamente curati, da quelli più classici a quelli più sperimentali, tra reticolati stampati ed effetto vedo non vedo

I fiori prendono improvvisamente vita, imponendosi in 3D su abiti, gonnelline e cappotti, con un effetto romantico e bon ton, Ricordandoci però il sarcasmo di Meryl Streep nel Diavolo veste Prada ("Floreale?

Per la primavera? Avanguardia pura!)

Viene poi riproposto il trend della lingerie a vista, che aveva già spopolato nella passata stagione: sottovesti e canottiere in seta diventano la combinazione ottimale per giacche e jeans, accostamento audace e d'effetto.

Le righe, grande evergreen, saranno ancora più che presenti in tutte le loro declinazioni e in tutti i colori, dalle classiche mariniera bianche e blu / bianche e rosse passando a quelle multicolor, da quelle grosse ed evidenti a quelle più sottili.

Per quanto riguarda gli accessori la tendenza sarà quella degli orecchini maxi, grossi ed imponenti, visti su tutte le passerelle. Cool e



di sicuro effetto riusciranno a svoltare anche il look più semplice.

A sorpresa un grande ritorno sulla scena fashion: il tailleur, ovviamente pervaso da nuova linfa vitale in una veste più moderna e appealing, abbinato con bermuda, decorato da stampe, in tessuto tecnico.

La bella stagione si fa poi sentire anche nei colori. La versione più solare è quella della tendenza multicolor ispirata all'arcobaleno e a tutte le sue sfaccettature.

Per tutte quelle che nella loro borsa portano il mondo c'è la tendenza giusta: la parola d'ordine per le borse è maxi, su tutti i modelli, a secchiello, a mano, a tracolla.

I designer propongono il gilet, una validissima alternativa alla giacca, da combinare con look multistrato, giocando con le lunghezze e i volumi.

Resta sempre cool la combinazione bianco e nero, un classico che



2016 SPRING SUMMER FASHION TRENDS

The real cold is coming and we are ready to wrap up in big coats, warm scarves and soft jumpers, with the cup of hot chocolate as our best friend. While we are still preparing to fight another season of cold temperatures and grey skies Fashion is revealing us the Spring - Summer 2016 trends, to be sure not to be unprepared.

Net is one of the keywords, between twines and complicated weaves well-refined dresses unknot, from more classic to experimental one, between printed patterns and see through effect. Flowers come alive, imposing themselves in 3D on dresses, skirts and coats, with a romantic and bon ton effect, but remembering us the sarcasm of Meryl Streep in *The Devil Wears Prada*

("Floral? For spring? Groundbreaking.")

The designers are also proposing again the trend of lingerie, very popular in the past season: silk robes and tank-tops become now the perfect combination with blazers and denim, daring and bold pairing. Stripes, always evergreen, will be present more than ever in all of their variations and colors, from the classic white and blue - white and red mariniera, through multicolor, to bold and thin lines.

As for the accessories the trend will be maxi ear-rings, seen on every catwalk. Cool and really catchy they will turn into perfect also the simplest look.

By surprise there will be a great comeback on the fashion scene: the suit, totally renewed in a more modern and

appealing way, matched with bermuda, decorated by prints, in technical fabric. We will also hear the warm season in colors. The most solar version is the multicolor trend, inspired to rainbow and all of his faces.

For all the girls who use to carry the world in their bag well, there's the perfect trend: keyword for the bags is Maxi for all the different styles, shopper, clutch, backpack.

Moreover the designers propose the waistcoat, cool alternative to the blazer, ideal to combine with a layering look, playing with lengths and shapes.

Always trendy remains the black and white combination, a classic which assumes the taste of past times, in an elegant and refined version on ruches shirts and little dresses.

Offerta Thermal Mud

Immergiti in un'oasi di benessere

Un'esclusiva offerta per una pausa di relax alle terme con i benefici di una distensiva seduta al fango termale nella straordinaria cornice di Galzignano Terme SPA & Golf Resort. Prenota un soggiorno di 3 o più notti e ottieni uno sconto del 15% sull'intero soggiorno!

INFO & PRENOTAZIONI

T. +39 049 919 4000 | E-mail: majestic@galzignano.it

IL PACCHETTO INCLUDE

- 3 o più notti nella tipologia di camera prescelta
 - Colazione a buffet
 - Welcome drink all'arrivo
- Un fango rilassante muscolare di 50 minuti a persona a soggiorno. Applicazione di fango maturo sulla zona schiena e spalle con effetto rilassante e bagno termale in aromaterapia
- Un credit resort da 25 € ad adulto da utilizzare nell'acquisto di un servizio a piacimento
 - Libero accesso alle piscine termali



Prezzo a partire da 45 € a persona al giorno

L'offerta è valida per soggiorni di almeno 3 notti, non è cumulabile con altre offerte in corso ed è riservata ad un contingente limitato di camere.



Aperto tutto l'anno
205 camere
Centro Congressi (fino a 400 posti seduti)
Piscina esterna (olimpionica)
Campi da tennis
Campi da beach volley

*Open year round
205 rooms
Congress Center up to 400 seats)
Outdoor pool (Olympic size)
Tennis courts
Beach volleyball courts*

info@livingplace.it / www.livingplace.it

LIVING PLACE HOTEL

Meeting & Sports Club Bologna



Quarta, quinta, accelerare, sorpassare, telefonare, fare rifornimento, prendere appunti e appuntamenti, programmare la giornata, accendersi una sigaretta.. Quante cose ci concediamo di fare seduti al volante della nostra auto mentre oltrepassiamo un casello dopo l'altro in autostrada? Talvolta ci vorrebbe proprio una pausa rigenerante, magari a bordo piscina, tra la frescura della verde vegetazione, con in mano un buon succo di frutta o della macedonia fresca da sgranocchiare. Un miraggio? No, la soluzione giusta è Living Place Hotel Meeting & Sports Club Bologna, baricentrico rispetto la rete autostradale del centro-nord Italia, a due chilometri dall'uscita autostradale di Bologna sulla A14. L'opportunità di fare un pasto leggero ma nutriente, consumato in un ambiente confortevole, avvolto dal verde, con un parco giochi dedicato ai bambini e una camera da occupare anche per poche ore. Il parcheggio è gratuito come pure l'uso della tecnologia: l'hotel è infatti interamente coperto da wi-fi e dispone di free internet point. Per non lasciare inevasa quell'email a cui non potevate rispondere dal volante.

Fourth gear, then fifth, speed up, pass a slower car, make a phone call, refuel, take notes and appointments, plan your day, light a cigarette.. How many things do we allow ourselves to do while sitting behind the wheel of our car while we pass one toll booth after the other on the highway? Sometimes it would take just a refreshing break, maybe the pool between the coolness of green vegetation, holding a refreshing fruit juice or fresh fruit salad to munch on. A mirage? No, the solution is Living Place Hotel Meeting & Sports Club Bologna, the center of gravity compared to the motorway network of central and northern Italy, two kilometers from the motorway on the A14 Bologna. The opportunity to have a light but nutritious meal, eaten in a comfortable environment surrounded by greenery, with a playground for children and a room to be occupied for a few hours. Parking is free as well as the use of technology: the hotel is in fact entirely covered by wi-fi and has a free internet point. Don't leave unanswered that email that you could not answer behind the wheel.

★ ★ ★ ★

LIVING PLACE HOTEL MEETING & SPORTS CLUB BOLOGNA
 Via Villanova, 31 40055 Villanova di Castenaso (BO)
 T + 39.051 60091 - info@livingplace.it
 www.livingplace.it



LIVING PLACE
Hotel

HP



Lo Studio V12 Design è un Ready Business

Essere un Ready Business significa potenziare la tua attività, come ha fatto Valerio Cometti, fondatore dello studio V12 Design. Con la Rete Veloce 4G di Vodafone, Valerio può inviare e ricevere i file ovunque con la massima performance, come fosse connesso dall'ufficio. Anche per questo V12 Design è tra gli studi più richiesti d'Italia.

Diventa un Ready Business anche tu
con le soluzioni Vodafone per la Partita IVA
voda.it/readybusiness

Vodafone
Power to you



JSH

WELLNESS

Sui Colli Euganei nasce l'innovativa

MEDICAL SPA & BEAUTY PHYSIOSAL CENTER

*A Galzignano Terme SPA e Golf Resort nasce
"Medical SPA & Beauty Physiosal Center" la
prima medical spa in italia dedicata alla cura della
persona nella sua globalità.*

A cura di Medical SPA & Beauty Physiosal Center



Apochi chilometri da Padova, alle pendici dei colli euganei, a Galzignano Spa & Golf Resort di JSH Hotels Collection, rifugio ideale per ritrovare salute e benessere, è stato recentemente inaugurato il centro **MEDICAL SPA & BEAUTY PHYSIOSAL CENTER**. Il centro è un'originale e innovativa Medical Spa che unisce in un unico ambiente attività che possono portare beneficio e salute alla persona nella sua globalità agendo su bellezza, salute, armonia e grazie all'apporto salutare delle calde acque dei colli, del fango e delle equipe di specialisti che vi lavorano.

Il concetto che è alla base dell'offerta di Physiosal Center è di collocare all'interno di un resort di grande impatto armonico e di benessere quale Galzignano Terme, un metodo di cura e di benessere per la persona sfruttando il periodo di relax tipico di una vacanza. In sostanza curarsi e trattarsi bene mentre si è in vacanza in una splendida location. Il centro offre così agli

ospiti del resort varie opportunità di intervento. L'area Beauty, dedicata alla cura del corpo e dell'estetica, sia femminile che maschile, mediante la proposta di massaggi, trattamenti o rituali di indubbia efficacia dedicati alla tonificazione, al relax, alla distensione muscolare, alla bellezza. Tutti i prodotti utilizzati in questa area sono pensati per il massimo confort del corpo e per un'azione efficace, basandosi su sostanze naturali appositamente selezionate. Il centro infatti si avvale di due linee di prodotti specifici: la linea Physiosal, a base di sale marino integrale non trattato di Trapani, ideale per affrontare problemi di cellulite, ritenzione idrica, equilibrio della pelle sia del corpo che del viso. E la linea Herbaltouch che utilizza le erbe per la preparazione di una cosmesi senza l'apporto della chimica.

L'area Activity, per le attività motorie, non solo come pratica sportiva ma soprattutto come modalità e stile di vita la dove il movimento è essenziale per mantenere in equilibrio l'organismo

e la mente. Questa area è dedicata alla ginnastica innovativa, bioposturale, biopilates, antiginnastica e alle attività olistiche quali shiatsu, digitopressione cinese, tuina, thai, massaggio connettivale riflessogeno e terapia cranio-sacrale. L'area termale del centro ci riporta invece all'utilizzo in modo intelligente e programmato della grande risorsa del resort: le acque ed i fanghi termali.

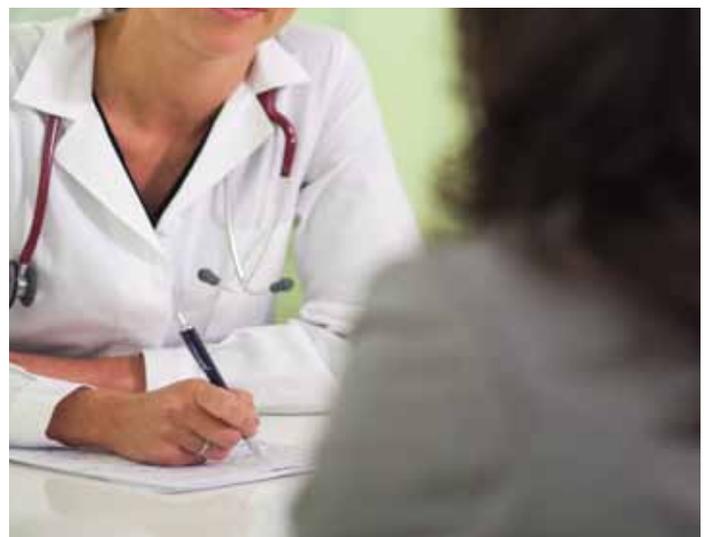
Si possono praticare così massaggi e trattamenti ai fanghi per uno o più giorni, seguiti da una equipe medica specializzata che guarda alla persona nel suo insieme proponendo le cure più adatte.

Infine la vera novità del centro costituita dall'area Medical. Physiosal Center nasce per dare una proposta innovativa all'esigenza di benessere della persona nella sua globalità. Benessere vuol dire star bene con il proprio corpo e con se stessi, per questo motivo il centro offre un vero e proprio poliambulatorio caratterizzato da visite specialistiche e in

futuro anche diagnostiche. In particolare l'area Medical è dedicata alla realizzazione dei Percorsi Codice Bianco. Si tratta per ora di 3 proposte realizzate in collaborazione con il network sanitario nazionale Codice Bianco.

II PERCORSO LIFESTYLE, dedicato alle persone con problemi di sovrappeso che non intendono affrontare una dieta troppo aggressiva e vogliono mantenere nel tempo i risultati acquisiti, senza traumi e senza stress per l'organismo. Il programma prevede un percorso medico-clinico personalizzato condotto da un team multidisciplinare di medici sotto la guida del dr. Claudio Pagano, docente presso l'Università di Padova. Il programma interviene sul metabolismo della persona al fine di identificare un nuovo stile di vita che, nel tempo, permetta di raggiungere e mantenere una diminuzione di peso corporeo e uno stato generale di benessere e salute.

II PERCORSO DETOX rigenerativo e disintossicante è dedicato a tutti coloro che, per accumulo di intossicazione dovuto ad





uno stile di vita non sempre adeguato e salutare, hanno spesso sensazione di stanchezza, calo delle energie quotidiane o sintomi da stress. I professionisti di Physiosal Center con il programma Detox intendono offrire una opportunità unica di ripresa generale dell'organismo stimolando il processo di drenaggio, disintossicazione e recupero del proprio corpo e puntando al benessere ed alla soddisfazione generale. Il programma prevede un percorso medico personalizzato sotto la guida della dr.ssa Silvia Grassivaro, medico specializzato in Omeopatia e Omotossicologia. La terapia si avvale anche di medicine biologiche per una ripresa naturale del metabolismo corporeo. L'obiettivo primario non è una cura estemporanea e a volte poco duratura, ma l'organizzazione di un nuovo stile di vita del paziente che, iniziando le prime attività del programma proposto, può seguirne l'iter anche successivamente a casa sotto il controllo dei medici del centro.

E il PERCORSO EMICRANEI E RACHIALGIE. Sono due tra le patologie più diffuse: ne soffrono in misura maggiore le persone che conducono una vita sedentaria o sono costrette ad una postura sbagliata. Il percorso è pensato per tutti coloro che, nonostante un percorso clinico-diagnostico apparentemente negativo, continuano ad averne i sintomi o sono costretti ad una dipendenza farmacologica. Con il programma emicrania e rachialgie si stimola gradualmente il processo di recupero psico-fisico dell'organismo attraverso specifiche terapie corporee personalizzate. Il programma interviene direttamente sulla struttura fisica del paziente e in contemporanea agisce anche attraverso un'attività di disintossicazione dell'organismo, al fine di identificare un nuovo stile di vita e permettere di raggiungere e, in seguito di mantenere, uno stato generale di benessere e salute. Tutti i percorsi sono fruibili nelle proposte da 3 o da 7 giorni e contemplan l'ospitalità presso il resort.

All'interno del centro a tutti i servizi e le attività è abbinata, in forma gratuita, l'area Spa con le attività di idrotermoterapia, sauna e bagno turco nonché l'uso della palestra e delle attrezzature in forma libera ma sotto il controllo di un personal trainer. A breve sarà realizzata anche la Stanza del Sale per il relax e la messa in forma naturale. A completare i servizi si aggiunge naturalmente il centro termale più grande d'Europa con 4 piscine termali con acqua calda tutto l'anno a 37° e 29° ubicato all'interno del resort.

Una più che degna conclusione della filosofia che è alla base delle proposte di Physiosal Center che si riassume nella sigla MCA – Movimento, Calore, Alimentazione, gli elementi basilari e naturali che sono utilizzati come validi aiuti alla realizzazione del benessere totale della persona, nel suo organismo e nella sua mente.



AT GALZIGNANO TERME SPA & GOLF RESORT THE "PHYSIOSAL MEDICAL SPA & BEAUTY CENTER" IS BORN: THE FIRST MEDICAL SPA IN ITALY DEDICATED TO PERSONAL CARE AS A WHOLE

A few kilometers from Padua, on the slopes of the Euganean Hills, Galzignano Spa & Golf Resort from the JSH Hotels Collection is the ideal retreat to find health and well-being, has recently inaugurated the PHYSIOSAL MEDICAL SPA & BEAUTY CENTER. The center is an original and innovative Medical Spa that combines in a single environment the activities that can bring benefit and health to the whole person acting on beauty, health, and personal harmony thanks to the thermal waters of the Euganean Hills, its healing mud and the team of specialists who work there.

The concept for the offer of the Physiosal Center at Galzignano Terme is to present a treatment option within the resort that makes a great impact on personal harmony and well-being, a method of care and wellness for the person taking advantage of the relaxation typical of a holiday. It presents a way for the guest to care for their self and receive healthful treatments while on vacation in a beautiful location.

The center thus offers resort guests various opportunities for intervention:

The Beauty area, dedicated to body care and aesthetics for both women and men, proposes massage and other rituals of undoubted effectiveness dedicated to toning, to mental relaxation, muscle relaxation, and beauty. All products used in this area are designed for maximum comfort of the body and for effective action, based on the natural properties of the products that are specially selected. The center in fact uses two specific product lines: the Physiosal line, made from untreated Trapani Sea Salt, ideal for addressing problems of cellulite, water retention, skin balance for both the body and the face; and the Herballtouch line that uses herbs for the preparation of cosmetics without the contribution of chemistry.

The Activity Area, for physical activities, not only for sport but also as a lifestyle guide where movement is understood to be essential to maintain balance in the body and the mind. This area is dedicated to innovative ex-

ercise; postural activities, Pilates, flexibility and holistic activities such as shiatsu, Chinese acupuncture, Tuina massage, Thai massage, deep tissue massage, reflexology and craniosacral therapy.

The central element of the spa brings us instead to the intelligent use of the greatest asset of the resort: the thermal waters and mud. You can receive hydromassages and mud treatments for one or more days, utilize the thermal pools, always followed by a specialized medical team that looks at the person as a whole by offering the most suitable treatment.

Finally, the real news of this trendy and special place is the Medical Area. The Physiosal Center was created to provide an innovative solution to the need for well-being of the whole person. Wellness means feeling good about your body and yourself, which is why the center offers a real clinic featuring specialist visits, and in the future also diagnostic consultations. In particular, the Medical Area is dedicated to the creation of "Code White Treatments". There are 3 proposals now made in collaboration with the national health network "Code White":

The LIFESTYLE PATH, dedicated to people with weight problems who do not intend to deal with a diet that is too aggressive and want to, over time, achieve and maintain the results, without trauma and stress to the body. The program foresees a medical-clinical solution conducted by a multidisciplinary team of doctors under the guidance of Dr. Claudio Pagano, a professor at the University of Padua. The program will act on the metabolism of the person in order to identify a new way of life that, over time, helps achieve and maintain a decrease in body weight and a general state of well-being and health.

The DETOX PATH is regenerative and detoxifying and is dedicated to all those who, for accumulation of poisoning due to a way of life that is not always adequate and healthy, for people who often feel tired, have decreased energy or suffer daily stress symptoms. The professionals at the Physiosal Center with the detox program intend to offer a unique opportunity to general recovery by stimulating the drainage process, detoxification and recovery of the body pointing to the welfare and overall satisfaction of the guest. The program provides a personalized doctor under the guidance of Dr. Silvia Gras-

sivaro, a physician specializing in homeopathy and homeotoxicology. The therapy also makes use of biological medicines for a natural recovery of the body's metabolism. The primary objective is not an immediate cure, but the organization of a new lifestyle of the patient, starting with the initial activities of the proposed program, which can be followed up at home by the supervision of the patient's family doctor.

The MIGRAINE AND SPINAL PAIN PATH. They are two of the most common maladies: they occur to a greater extent in people who lead a sedentary lifestyle or are forced into an abnormal posture. The course is designed for all those who, despite a clinical diagnosis that is seemingly negative, continue to have symptoms or are forced into medication addiction. With the Migraine and Spinal Pain program the patient is gradually stimulated by the process of psycho-physical body treatments through specific personalized body therapies. The program will act directly on the physical structure of the patient and simultaneously also acts through a process of detoxification of the body, in order to identify a new style of life that can be maintained and as a result, provide a lasting general state of well-being and health.

All paths are accessible in proposals of 3 or 7 days and are accompanied by the incredible hospitality of the resort.

Included in the price of all services and activities, free of charge, are the spa area with hydrotherapy activities, sauna, Turkish bath as well as use of the gym and its state of the art equipment in free form, while under the guidance of a personal trainer. Soon we will be launching the Salt Room for relaxing and getting into shape naturally.

To complete the services we must of course add the amenities of Europe's largest spa with four thermal pools with hot thermal waters located at the resort that are maintained between 37° and 29 ° all year round.

A worthy conclusion of the philosophy that is the basis of the proposals of the Physiosal Center is summed up in the acronym MWD - Movement, Warmth, Diet; the basic and natural elements which are used as a valid assistance to the realization of the total well-being of the person, in body and soul.



Biciclette di stile!
Gli unici a vendere dal produttore al consumatore!

www.prestigio.sm





Aperto tutto l'anno
229 camere
2 ristoranti
1 lounge bar
Centro Congressi (fino a 200 posti seduti)
Sala fitness

*Open year round
229 rooms
2 restaurants
1 lounge bar
Congress Center (up to 200 seats)
Fitness Room*

info@hirome-pisana.com / www.holidayinn.com/romepisana

HOLIDAY INN PISANA

Rome



Holiday Inn



Arrivare all'Holiday Inn Rome Pisana è un po' come atterrare in una dimensione parallela, confortevole e ovattata, al riparo dal caos della città più bella del mondo, ma a breve distanza dal Vaticano e non lontano dal centro storico. L'accoglienza e la filosofia impiegata nella realizzazione della struttura trae ispirazione dal fatto che l'albergo sorge non lontano dall'aeroporto internazionale "Leonardo da Vinci" e ne sono dichiarazioni esplicite i nomi dei due ristoranti interni "the hub" e "the terminal" oltre all'accesso alla hall guidato a terra da una sorta di pista d'atterraggio costituita da un'ampia fascia in legno molto suggestiva. In questo hotel "atterrano" sia coloro che viaggiano per affari, sia coloro che si spostano per divertimento: l'hotel fornisce la soluzione ideale per i turisti che vogliono visitare la metropoli ma anche per uomini d'affari che cercano un albergo confortevole e facilmente raggiungibile, dal quale spostarsi agilmente verso i propri appuntamenti business. Attendiamo il vostro arrivo per condurvi in una Roma che non avete mai visto.

Arriving at the Holiday Inn Rome Pisa is a bit 'like landing in a parallel dimension, comfortable and cozy, sheltered from the chaos of the most beautiful city in the world, but only a short distance from the Vatican and not far from the historic center. The reception and the philosophy used in the construction of the structure is inspired by the fact that the hotel is not far from the international airport "Leonardo da Vinci" and the names of the two restaurants on the site "the hub" and "the terminal", are indicative of this. In addition, access to the lobby is a sort of runway consisting of a wide range of very impressive wood. Those who "land" in this hotel are traveling on business or those who travel for fun: the hotel provides the ideal solution for tourists who want to visit the city but also for businessmen who are looking for a comfortable and easy location, where their business appointments can be easily reached. We await your arrival to take you to a Rome like you have never seen.

★ ★ ★ ★

HOLIDAY INN ROME PISANA

Via della Pisana, 374 00163 Roma

T +39.06 40046900 - info@hirome-pisana.com

www.holidayinn.com/romepisana







JSH

PUBBLI

IL SEGRETO PER UN SORRISO PERFETTO

Competenze e tecnologie al servizio del paziente



Il sorriso è il nostro biglietto da visita e prendersene cura non risponde solo ad un'esigenza estetica. L'evoluzione tecnologica ha portato grandi innovazioni, ne abbiamo parlato con il dottor Luca Aiazzi, pioniere nella chirurgia guidata e nella tecnologia Cad-Cam.

Dr. Luca Aiazzi - info@lucaaiazzi.it

Ormai da molti anni si registra un'attenzione sempre maggiore per l'odontoiatria estetica. Il problema più sentito dai pazienti riguarda la cura delle discromie. Un risultato più sicuro e duraturo, rispetto alle varie tecniche di sbiancamento, si ottiene con l'applicazione di faccette in ceramica integrale, materiale più tollerato ed esteticamente migliore della metallo-ceramica. Questo intervento consente non solo di curare discromie gravi, ma soprattutto di modificare la forma del dente sia per esigenze estetiche che funzionali.

Le tecniche di realizzazione di faccette, corone e ponti si sono incredibilmente evolute con l'avvento della tecnologia Cad-Cam, grazie alla quale l'operatore progetta il manufatto protesico in base a una scansione tridimensionale tramite un software molto sofisticato in grado di rispettare anche alcuni parametri estetici affinché colore, lunghezza, forma e bombatura siano in linea con la dentatura nel suo complesso.

La faccetta che sarà realizzata, inoltre, risulterà molto più sottile e, durante tutte le fasi del procedimento, il medico potrà apportare dei correttivi per mantenere delle proporzioni armoniche rispetto ai lineamenti del volto e, soprattutto, per adattare il risultato alle caratteristiche e alle problematiche individuali del paziente, che ha comunque e sempre l'ultima parola.



Nel complesso queste operazioni possono richiedere circa un'ora e mezza. Questo aspetto, unito alla maggiore precisione, determina notevoli vantaggi per il paziente, ma bisogna ricordare che una macchina non può sostituirsi integralmente all'uomo. La progettazione deve essere guidata da un professionista: tanto più gli input e i correttivi apportati saranno appropriati, tanto migliore sarà il risultato finale, sia in termini di durata che di estetica. Qualsiasi intervento dentale, inoltre, ha una valenza funzionale che può ripercuotersi sulla postura e sul benessere generale del paziente. Per cui è necessario un lavoro di consulenza, progettazione e realizzazione completo che solo un professionista competente e costantemente aggiornato può offrire, garantendo l'altissimo livello di servizio necessario per instaurare e mantenere un rapporto medico-paziente basato su dialogo e fiducia.

DOTT. LUCA AIAZZI

Laurea: Odontoiatria e Protesi Dentaria Università di Siena
Specializzazioni: Gnatologia, Implantologia e Protesi Estetica
Riconoscimenti: Membro del Comitato Scientifico del Centro Culturale Odontostomatologico di Torino e del Comitato di lettura e consulenza tecnico-scientifico della rivista Dental Tribune; Relatore in congressi e conferenze in Italia e all'estero sulla protesi estetica e sulla tecnica CadCam; Autore di articoli su riviste specializzate
Studio Privato: Viale Guglielmo Marconi, 14 - 59100 Prato
www.lucaaiazzi.it - info@lucaaiazzi.it - T. +39 0574 593638



THE PERFECT SMILE

Wellness Made in Italy: Wise words from an expert

Expertise and technology in the service of the dental patient

The smile is our business card, and we our care does not only respond to an aesthetic need. Technological progress has brought great innovation, so we spoke with Dr. Luca Aiazzi, a pioneer in guided orthodontic and dental surgery and CAD-CAM technology.

For many years there has been increasing attention to cosmetic dentistry and the problem felt by patients with concerns about discoloration. A more secure and durable treatment, compared to the various whitening techniques, is achieved with the application of integral porcelain veneers, better tolerated and aesthetically better than metal-ceramic applications. This action allows us not only to treat serious discolorations, but especially to modify the shape of the tooth for both aesthetic and functional requirements.

With the result of techniques of veneer fabrication, crowns and bridges have evolved a lot with the advent of CAD-CAM technology, thanks to which the operator plans the prosthesis based on a three-dimensional scan through very sophisticated software able to meet aesthetic parameters so that color, length, shape and camber of the teeth are in line entirety. The veneer that will be built, is bound to become much more subtle and, at all stages of the procedure, the doctor may make corrections to keep the aesthetic proportions harmonious with respect to the features of the face and, above all, to adapt the results to the characteristics and problems of the individual patient, who still has the last word.

Overall, these procedures can take about an hour and a half. This aspect, combined with greater precision, creates considerable advantages for the patient, but remember that a machine cannot replace humans entirely. The design should be guided by a professional: human and professional input will be appropriate for successful remedies, for the best result in terms of durability and aesthetics.

Any dental intervention must also have a functional value that can positively affect the posture and general wellbeing of the patient, so you need professional consultation, design and complete realization that only a competent professional can carry out and constantly update to ensure the highest level of service required to establish and maintain a doctor-patient relationship based on dialogue and trust.

Dr. Luca Aiazzi

Degree: Orthodontia from the University of Siena

Specializations: Orthodontia, Gnathology, Implantology and Aesthetic Prosthetics

Awards: Member of the Scientific Committee of the Cultural Center

Odontostomatologico of Turin and the Committee of the technical-scientific magazine Dental Tribune

Speaker at congresses and conferences in Italy and abroad on aesthetic prostheses and CadCam techniques

Author of articles in professional journals

Private Practice: Viale Guglielmo Marconi, 14 - 59100 Prato, Italy

Website: www.lucaaiazzi.it

Phone: +39 0574 593638

E-mail: info@lucaaiazzi.it





Aperto: da aprile a ottobre
52 camere
1 ristorante
Sale meeting

*Open: from April to October
52 rooms
1 restaurant
Meeting rooms*

LA GRADISCA

info@hotellagradisca.it | www.hotellagradisca.it

LA GRADISCA

Hotel Rimini





Benvenuti in un set cinematografico. Accolti dalla voluttà di figure felliniane, la vivacità dei colori onirici, il calore dell'ospitalità tipicamente romagnola. Dormire a La Gradisca è un'esperienza al limite del reale, il sonno è accolto da letti grandiosi e tondeggianti, i sogni accompagnati da seni straripanti e bocche turgide, ispirate ai personaggi di *Amarcord* e *Otto e Mezzo*. Questo hotel rende infatti omaggio all'indiscusso talento di Federico Fellini, che proprio a Rimini nacque nel 1920.

Le pareti del bar espongono collezioni di disegni, fotografie del grande regista e manifesti cinematografici d'epoca; il breakfast si consuma con un sottofondo di colonne sonore tratte dai suoi capolavori; il ristorante propone piatti della tradizione romagnola e la genuinità del servizio. Rimini si scopre a piedi o in bicicletta, data la location esclusiva dell'hotel che ha sede a Marina Centro, a pochi passi dalla spiaggia e dal lungomare Viale Vespucci.

*Welcome to a film set with the voluptuousness of figures typical of Fellini, dreamlike vivid colors, and the warm hospitality typical of Romagna. Staying at the La Gradisca Hotel is an experience to the limit of the real, sleep is greeted by large rounded beds, and your dreams are accompanied by overflowing breasts and swollen mouths, inspired by the characters in *Amarcord* and *Otto e Mezzo*. This hotel pays homage to the indisputable talent of Federico Fellini, who was born in Rimini in 1920.*

The walls of the bar welcome collections of drawings and photographs of the great director and vintage movie posters; the breakfast is accentuated with a background of soundtracks from his masterpieces. The restaurant offers traditional dishes from Romagna and the genuine professionalism of the service. Rimini is discovered on foot or by bicycle, given the unique location of the hotel which is located in Marina Centro, just steps from the beach and promenade Viale Vespucci.

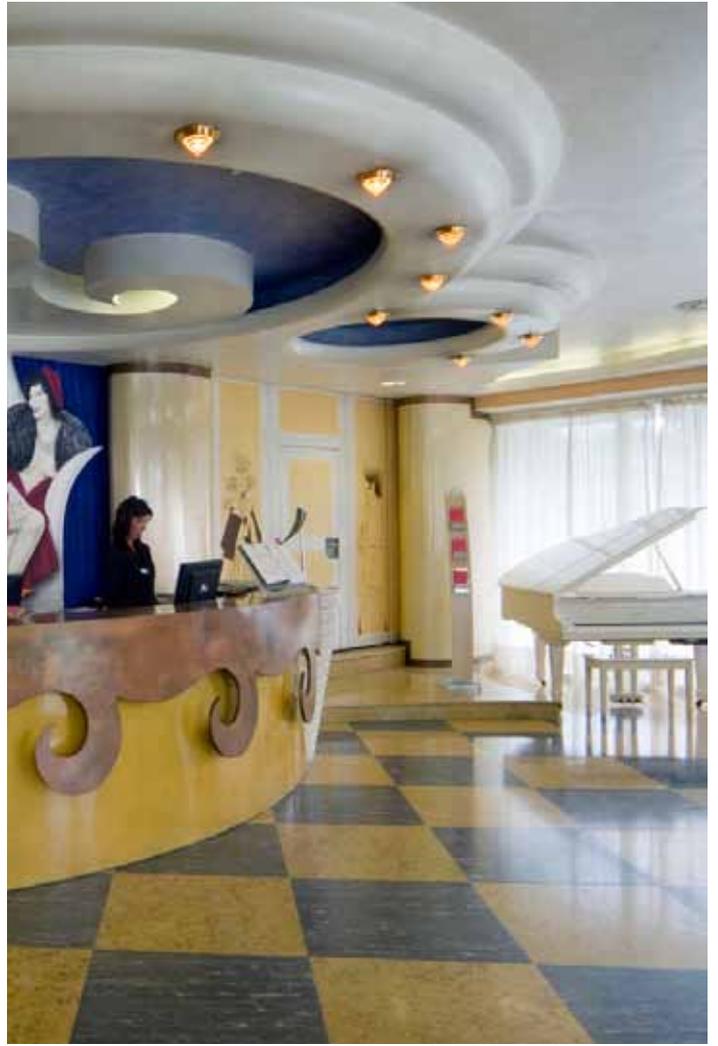
★ ★ ★ ★

LA GRADISCA HOTEL

Viale Fiume, 1 47900 Rimini

T +39 0541 25200 - info@hotellagradisca.it

www.hotellagradisca.it



JLUX

HOTELS

Villa Mon Repos Taormina

Home Hotel Florence

DuoMo Hotel Rimini

Cellini Suite Milano

www.jluxhotels.com





Aperto da Marzo a Ottobre
4 Suite nella Villa
9 residenze distaccate
2 piscine infinity
Ristorante Tout-Va
Rooftop Terrace panoramico
Parco degli Ulivi

*Open from March to October
4 Suites in the Villa
9 Residences in the park
Two infinity pools
Restaurant Tout-Va
Panoramic Rooftop Terrace
Parco degli Ulivi (Olive Tree Park)*



residenza villamonrepos@gmail.com | www.hotellomonrepostormina.com

VILLA MON REPOS

Taormina



Marlene Dietrich era innamorata della terrazza al piano terra. Da lì ammirava il mare quando giungeva qui, alla villa, che negli anni Sessanta era già divenuta il primo casinò di Taormina. Meta negli anni '60 di star internazionali come Gregory Peck e Cary Grant, questo gioiello architettonico in stile liberty è stato oggi riconvertito in un lussuoso boutique hotel immerso nel verde del Parco degli Ulivi, all'interno di una cornice naturale di maestosa bellezza. L'Isola Bella e la Baia delle Sirene da un lato, le vette del Monte Etna con il suo imponente vulcano dall'altro. La piscina infinity, le raffinate residenze private nel parco e nella casa padronale, il prestigioso ristorante "Tout Va", la magnifica suite imperiale con le sue due camere da letto, l'ampio salone, i tre bagni, i tre balconi privati e l'esclusivo angolo relax con zona belvedere e vista panoramica su Isola Bella, sono quanto di meglio si possa desiderare in tutta Taormina. Alle sette di sera, quando il sole inizia a calare, le terrazze e il salotto di Villa Mon Repos si animano per dare vita al magico rituale dell'aperitivo. Forse il più esclusivo di tutta Taormina. Un appuntamento imperdibile, che non ha nulla da invidiare ai punti di riferimento dell'eleganza e della mondanità internazionale

Marlene Dietrich was in love with the ground floor terrace. From there she admired the sea when it came here, to the villa, which in the sixties had already become the first casino of Taormina. A favorite destination in the 1960's for international stars like Gregory Peck and Cary Grant, this architectural jewel in Art Nouveau style has now been converted into a luxury boutique hotel in the countryside of the Parco degli Ulivi, in a natural setting of majestic beauty. You'll find Isola Bella and the Baia delle Sirene on one side, and the peaks of Mount Etna with its impressive volcano on the other. There is the infinity pool, the elegant private residences in the park, and in the main building, the prestigious restaurant "Tout Va". The magnificent imperial suite has two bedrooms, a large living room, three bathrooms, three private balconies and an exclusive relaxing area with an observation deck with panoramic views of Isola Bella. All these luxuries are the ultimate one could wish for in all of Taormina.

★ ★ ★ ★

VILLA MON REPOS

Via Luigi Pirandello, 72 - 98039 Taormina (ME)

T +39 0942 628827 - residenzavillamonrepos@gmail.com

www.hotelmonrepostormina.com







JSH

TRAVEL

ISOLE VERGINI BRITANNICHE

Un lembo di paradiso nel Mare dei Caraibi

Verdi e lussureggianti, le Isole Vergini Britanniche e Tortola sono cinte da spiagge bianche e natura selvaggia; un lembo di paradiso incastonato nell'azzurro Mare delle Antille, ad est di Portorico.

A cura di Gabriella Ivana Cenci, Veraclasse



Incastonate nell'azzurro Mare delle Antille - ad est di Portorico - si trovano le verdi e lussureggianti Isole Vergini. Così pensò di battezzarle Cristoforo Colombo quando vi mise piede nel 1493, in occasione del suo secondo viaggio di esplorazione del Nuovo Mondo. Il grande navigatore si ispirò alla leggenda di Sant'Orsola e le 11 mila Vergini che la accompagnavano, probabilmente per la miriade di piccole isole che compongono questo splendido arcipelago.

Le Isole Vergini sono state nel tempo corteggiate da spagnoli, inglesi, francesi e danesi con il risultato che allo stato attuale si ripartiscono in Isole Vergini spagnole (quelle più vicine a Portorico), Americane (quelle centrali) e Isole Vergini Britanniche (quelle più ad est).

Le British Virgin Island – politicamente territorio d'oltre mare del Regno Unito - sono un gruppo di 40 isole e isolette in gran parte selvagge e disabitate, fatta eccezione per Anegada, Virgin Gorda e Tortola, la più grande dell'arcipelago, la più popolata e dove risiede la capitale.

Approdare a Tortola

Da diverso tempo venivo invitata a soggiornare in quest'Isola da una persona che vi è legata anima e cuore da oltre 20 anni. Quest'estate ho deciso che avrei accettato l'invito ed avrei finalmente conosciuto un'isola dall'aspetto selvaggio che prometteva di nascondere delle spiagge incantevoli. Trovandomi in quel periodo negli Stati Uniti ho preso un volo interno per l'isola



americana di St. Thomas, per poi raggiungere Tortola per mezzo di un battello (un'ora circa di navigazione), non senza avere prima compilato un po' di moduli per... lasciare gli USA ed entrare in territorio Britannico.

All'arrivo via mare Tortola si presenta come un'isola montuosa completamente avvolta da un manto verde e lussureggiante, dove il sapore del mare si mescola con il profumo acre e selvaggio della fitta vegetazione. La vetta più alta dell'isola è costituita dal Mount Sage, di origine vulcanica, che misura 523 metri e le cui pendici costituiscono un parco nazionale protetto.

Il primo impatto con l'isola e gli isolani è stato molto "caraibico": ampi sorrisi, sguardi allegri e bimbi curiosi, capre e galline indisciplinate lungo le strade, grandi preparativi per i festeggiamenti del week end una bevanda rinfrescante a base di rum (non c'è stato verso di rifiutare il gesto gentile...) prima di mettermi alla guida di uno scassatissimo ma indispensabile fuoristrada. Ma attenzione, in tutte le Isole Vergini la guida è rigorosamente a sinistra ... ed i conducenti isolani sono alquanto... bizzarri!

Tortola e le sue incantevoli spiagge

Quest'isola incastonata nel mare dei Caraibi merita di essere visitata principalmente per le sue meravigliose spiagge: piccoli autentici angoli di paradiso protetti da una natura incontaminata e bagnati da acque cristalline. Bisogna però munirsi di un 4x4 di piccole dimensioni e mappa dettagliata del territorio, perché alcune spiagge sono dei veri e propri scrigni nascosti – e protetti - da una natura selvaggiamente lussureggiante... talmente nascosti che capita di dover chiedere informazioni agli abitanti del luogo, percorrere dei tratti in fuori strada o "scollinare" da una parte all'altra dell'isola.

L'alternativa è poter noleggiare una piccola imbarcazione e raggiungere queste spiagge direttamente via mare, giusto per capire che effetto hanno fatto a Colombo quando vi ha appoggiato la prima volta lo sguardo...



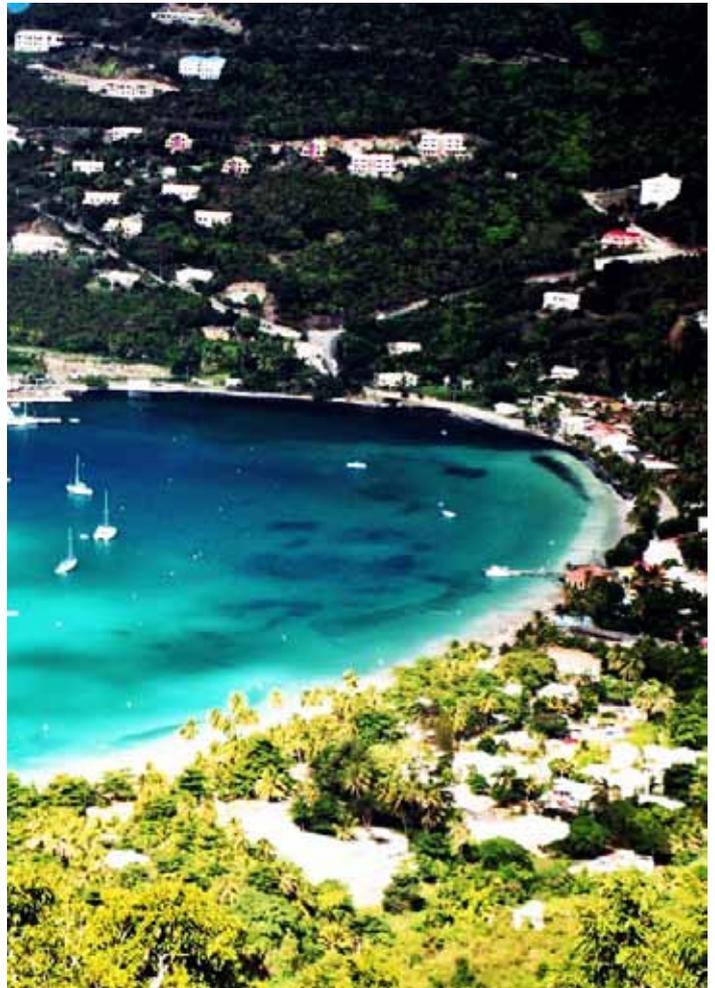
Da non perdere Cane Garden Bay, una spiaggia incantevole, una distesa di sabbia bianca e fine adagiata sul mare caraibico. Si trova nei pressi di un piccolo villaggio di pescatori con alcuni graziosi ristoranti tipici vicino alla spiaggia.

Lambert Beach è una bella spiaggia con un resort, una grande piscina ed un ottimo ristorante: luogo ideale dove trascorrere una giornata o un intero week end in perfetta armonia con la natura ed assoluto relax.

Smuggler's Cove è il posto perchè per gli amanti dello snorkeling e si può raggiungere percorrendo una strada non asfaltata. Long Bay è sicuramente la più affascinante, con la sua ampia spiaggia bianca ed un albergo esclusivo che si raggiungono.

Un giro per Road Town

Tempo permettendo, consiglio di fare un giro a Road Town, il centro



principale dell'isola ed anche la capitale dell'intero arcipelago. Il vivace villaggio regala degli scorci molto suggestivi ed inaspettati: lungo la Main Street vecchie deliziose costruzioni in stile coloniale ospitano negozi di antiquariato, gallerie d'arte e prodotti caraibici tipici che consentono di acquistare degli ottimi sigari cubani o dello speziato rum prodotto localmente ... senza dimenticare le classiche collane souvenir con i denti di squalo!

Come raggiungere Tortola e le British Vergin Island

Dall'Europa la via più veloce è via Parigi, facendo scalo all'Isola di S Martin, quindi proseguendo per Tortola con un volo o con un battello. Dagli Stati Uniti invece, come nel mio caso, conviene avvicinarsi con un volo all'isola di St. Thomas, per poi prendere un battello dal porto più comodo. All'arrivo a Tortola c'è da effettuare un passaggio di dogana con le relative dichiarazioni da compilare in quanto si lascia il territorio USA per entrare in territorio britannico.

The British Virgin Islands and Tortola. White beaches and wild nature: a slice of paradise in the Caribbean Sea

Embedded in the blue of the Antilles Sea - east of Puerto Rico - are the lush green Virgin Islands. This is why Christopher Columbus thought to baptize the islands so when he set foot in 1493, during his second voyage of exploration of the New World. The great navigator was inspired by the legend of "Saint Ursula and the 11,000 Virgins", probably because of the myriad of small islands that make up this beautiful archipelago. The Virgin Islands have over time been courted by Spanish, British, French and Danish with the result that at present they are distributed as the Spanish Virgin Islands (those closest to Puerto Rico), the American Virgin Islands (the central ones) and the British Virgin Islands (those to the East). The British Virgin Islands - politically territory of the United Kingdom - are a group of 40 islands and islets that are largely wild and uninhabited, except Anegada, Virgin Gorda and Tortola, the largest of the archipelago, the most populated island and where the capital resides.

Landing in Tortola

For some time I was invited to stay on this island by a person who has had their heart and soul there for 20 years. This summer I decided to accept the invitation and I found a wild island that promised to hide lovely beaches. Finding myself in the US at that time I took a domestic flight to the American island of St. Thomas, and reached Tortola by a boat (approximately an hour ride), not without first suffering a bit of bureaucracy... to leave the US and go into British territory.

Upon arrival by sea Tortola presents itself as a mountainous island completely surrounded by a lush green mantle, where the flavor of the sea mixes with the pungent scent of wild and dense vegetation. The highest peak of the island is formed by Mount Sage, of volcanic origin, which measures 523 meters and whose slopes are a protected national park. The first impact with the island and the islanders was very "Caribbean": broad smiles, cheerful looks and curious children, loose goats and chickens along the roads, extensive preparations for the festivities of the weekend, and a refreshing drink made of rum (there was no way to refuse the kind gesture...) before getting behind the wheel of a really beat-up, but essential, off-road vehicle. Beware: All the Virgin Islands driving is strictly on the left ... and the islanders' driving is very... bizarre!

Tortola and its beautiful beaches

This island set in the Caribbean Sea is worth visiting mainly for its beautiful beaches: a small authentic corner of paradise protected by beautiful nature and bathed by crystal-clear waters. But you must rent a small 4x4 and have a detailed map of the territory, because some beaches that are real hidden treasures - and protected - with wildly luxuriant nature... are so hidden that you may need to request information from the locals, traveling over rough terrain over out-of-the-way passages from one part of the island to the other. The alternative is to rent a small boat to reach these beaches directly by sea, just to see what effect they had on Columbus when he took his first look...

Do not miss Cane Garden Bay, a lovely beach, a stretch of fine white sand lying on the Caribbean Sea. It is located near a small fishing village with some lovely local restaurants near the beach. Lambert Beach is a beautiful beach with a resort, with a large swimming pool and a restaurant; an ideal place to spend a day or an entire weekend in perfect harmony with nature and relaxing. Smuggler's Cove is the place for snorkelers and can be reached along a dirt road. Long Bay is certainly the most charming, with its wide white beach and an exclusive hotel.

A ride to Road Town

Time permitting, take a trip into Road Town, the island's main town and also the capital of the archipelago. The lively village offers picturesque and unexpected views: Main Street is adorned with delightful old colonial style buildings and is also home to antique shops, art galleries and typical Caribbean stores that allow you to buy the finest Cuban cigars or the spiced rum produced locally... but forget the classic souvenir necklaces with shark teeth!

How to reach Tortola and the British Virgin Islands

From Europe the quickest route is via Paris, stopping on the Island of Saint Martin, then continuing to Tortola with a flight, or a boat from the nearest port. From the United States, however, as in my case, you should take a flight to the island of St. Thomas, and then take a boat from the nearest port, it's more comfortable. Upon arrival in Tortola you will have to pass customs, fill out declarations and other documents in as you leave US territory to enter British territory.



Aperto tutto l'anno
39 camere
Cocktail bar
Palestra
Saletta meeting
Terrazza panoramica

*Open all year
39 rooms
Cocktail bar
Gym
Small meeting room
Rooftop terrace*



info@hhflorence.it / www.hhflorence.com

HOME HOTEL

Florence



Culla del Rinascimento, Firenze è uno scrigno prezioso che conserva inestimabili tesori d'arte, storia e cultura. Il Duomo, Piazza della Signoria, Ponte Vecchio, la magnifica Galleria, degli Uffizi. Nel cuore di tanta storia, affacciato sull'Arno, nasce Home Hotel Florence. L'accoglienza è impressa nel nome di questo boutique-hotel, che vuole proporsi contemporaneamente casa e albergo, conservando della prima il calore e l'atmosfera, e offrendo del secondo l'ospitalità e i servizi. Ovunque è leggibile la ricerca di un'interpretazione personale del concetto di ospitalità, dal living che assomiglia a un salotto, all'imperdibile area fitness sino alle "romantiche" suite segnate da arredi total-white e deliziosi decori dorati, che accolgono il riposo tra morbidi tessuti. Il risultato è una sintesi tra passato e presente che trae fondamento dalla storia - l'hotel sorge in un palazzo che ospitava anticamente un dormitorio - per volgere lo sguardo al design e alla contemporaneità. Molto ancora ci sarebbe da dire, ma certe esperienze vanno vissute più che raccontate.

In the cradle of the Renaissance, Florence is a jewel that contains priceless treasures of art, history and culture. The Duomo, Piazza della Signoria, Ponte Vecchio, the magnificent Uffizi Gallery. In the heart of so much history, overlooking the River Arno, stands the Home Hotel Florence. The welcome is indicated in the name of this boutique-hotel, that wants to present hotel and home at the same time, preserving firstly the warmth and atmosphere of home, and the secondly offering hospitality and services. You see everywhere our personal interpretation of the concept of hospitality, from the living area that resembles a lounge, to the fitness area to the "romantic" suites marked by totally-white decor with delicious golden decorations, like a home where one can rest between soft tissues. The result is a synthesis between past and present that is rooted in the story - the hotel is located in a building that formerly was a dormitory - and now is a monument to design and the contemporary. Much more could be said, but certain experiences to be lived rather than told.

★ ★ ★ ★

HOME HOTEL FLORENCE

Piazza Piave, 3 - 50122 Firenze

T +39.055 243668 - info@hhflorence.it

www.hhflorence.com





Hh
11094081



Collezione Et Voilà



Chantecler

CAPRI

CAPRI CORTINA MILANO TOKYO ASTANA HONG KONG
e nelle migliori gioiellerie

•
www.chantecler.it



Aperto tutto l'anno
43 camere
3 sale meeting (fino a 80 posti seduti)
noMi club & bar
Wellness suite Technogym

*Open all year
43 rooms
3 meeting rooms (up to 80 seats)
noMi club & bar
Technogym Wellness suite*

info@duomohotel.com | www.duomohotel.com

DUOMO HOTEL

Rimini



Situato nel centro storico di Rimini, é il primo hotel progettato da Ron Arad, architetto e designer di fama internazionale, il quale attraverso l'impiego di materiali alternativi, colori vivaci e arredi dal design ricercato, proietta gli ospiti all'interno di un'esperienza futuristica senza precedenti. L'unicità del duo- Mo appare immediatamente in tutta la sua bellezza ancor prima di varcare la grande porta "flipper" di color rosso fuoco che inquadra la prospettiva del banco reception (uno spettacolare anello in acciaio) facendone il punto focale dell'hotel. Una molteplicità di linguaggi si somma alla primaria funzione di accoglienza, per coinvolgere l'ospite in un soggiorno ad alto tasso emotivo ed elevato grado di socializzazione. Tutte le suite sono realizzate attraverso soluzioni tecnologiche all'avanguardia: dai pavimenti in pvc alle pareti realizzate in corian, dall'utilizzo di led alle fibre ottiche sapientemente dosate. Godetevi il vostro primo viaggio nel futuro... have a good time!

Located in the historic center of Rimini, it is the first hotel designed by Ron Arad, architect and designer of international renown, which through the use of alternative materials, bright colors, and specially designed furnishings, guests experience an unprecedented futuristic environment. The uniqueness of duoMo immediately appears in all its beauty even before walking through the big "flipper" door reminiscent of red fire which frames the view of the reception desk (a spectacular chrome ring) which makes it the focal point of the hotel. A range of languages is available to your welcome, which involves the visitor in a living room with a high degree of emotional socialization. All suites are designed with advanced technological solutions: from soft and comfortable pvc floors to walls made of corian, with the skillful use of optical fibers for lighting. Enjoy your first trip into the future... have a good time!

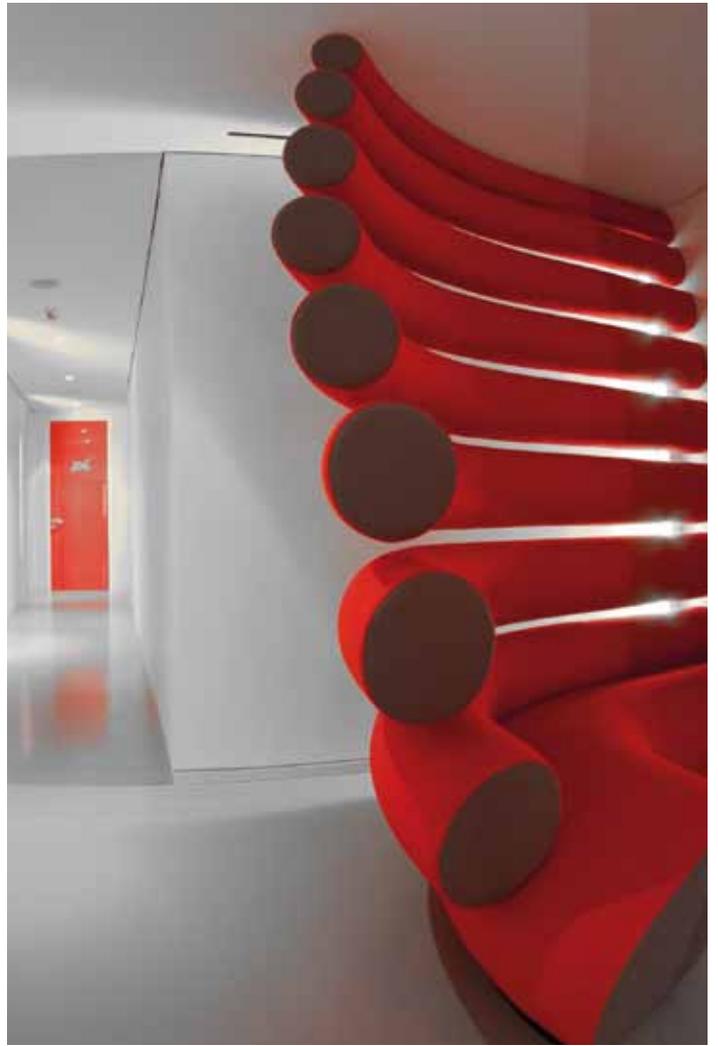
★ ★ ★ ★

DUOMO HOTEL

Via Giordano Bruno, 28 47900 Rimini

T +39.0541 24215/6 - info@duomohotel.com

www.duomohotel.com







C.Boat 27 SC

C. Boat
Yacht Builder

DISPLACING **YACHT**
MADE OF STEEL

100% CUSTOM
FROM 18mt UP TO 48mt

MADE IN ITALY
HIGH QUALITY CRAFTSMANSHIP

Displacement yacht, aluminum/steel hull. Any feature (color, furnitures, layout, other... both interior and exterior) may be fully customized by the shipowner.



18mt



48mt

C. Boat
Yacht Builder

Viale del Fante, 54 - 90146 Palermo
Tel/Fax +39 091 6372604 - www.cboat.it

JSH

SOCIAL

SOCIAL BONTON

“Netiquette e blogtiquette”

I social media fanno parte ormai del nostro modo diversificato di comunicare. Partecipiamo alle communities di Facebook, Twitter, LinkedIn e di vari blog per svago o per lavoro, per discutere o informarci, a volte soltanto per cercare la comprensione di persone affini. Ma anche il web ha il suo galateo: ecco le regole principali per interagire in rete con disinvoltura e impeccabile bon ton.

A cura di The Digital Cake



Il primo suggerimento della Netiquette - fusione dell'inglese "network" (rete) con il francese "étiquette" (buona educazione), che ha poi originato l'omologa Blogtiquette, ristretta al campo dei blog - è quello di considerare l'ambiente virtuale come un salotto con le pareti di vetro, dove i post e gli scatti fotografici possono essere letti e visti da chiunque.

È quindi opportuno calibrare i termini e le immagini con intelligenza e senso della misura, senza eccedere in narcisistiche esibizioni (un selfie al giorno sulla propria bacheca è il limite massimo) ed evitando frasi urtanti o provocatorie nel proporre o commentare un argomento. Chi

critica troppo diventa noioso. Si può esprimere dissensi anche in modo garbato e attento all'altrui sensibilità. Altresì importante è il rispetto della privacy, dunque è corretto chiedere sempre il relativo consenso prima di postare fotografie in cui compaiono altri, che potrebbero non gradire la pubblicazione di quell'immagine.

Discorso a parte per i saluti: quando si interviene in un forum non sono obbligatori, ma è cortese salutare un nuovo amico che si è aggiunto sul profilo, magari con un messaggio personalizzato, rendendo l'accoglienza più empatica e cordiale. Però è fuori luogo utilizzare messaggi privati per trasmettere richieste di adesioni a gruppi o per promuovere



iniziative di carattere pubblico o commerciale. Se si ricevono, è gentile essere tolleranti, ma far capire l'errore evitando la risposta.

Identica tolleranza è consigliabile anche sulla qualità grammaticale/sintattica dei messaggi: non è bon ton comportarsi da maestrine con la penna rossa. Tuttavia è raffinato scrivere correttamente (punteggiatura compresa), distinguendosi nel non utilizzo di abbreviazioni ormai inflazionate.

Su Facebook o sui blog non ci sono limiti ai caratteri, quindi scrivere "nn" invece di "non" o "xò" al posto di "però" non ha senso. E anche dove il limite c'è – come su Twitter- è meglio sintetizzare i concetti piuttosto che tagliare le parole. Sulla lunghezza dei post sulle bacheche o dei commenti sui blog non c'è una regola, ma il range consigliato va da una singola parola a una ventina di righe. Non è infatti educato abusare dell'attenzione altrui con verbosi sproloqui. Sempre riguardo ai blog: è onesto e leale nell'inserire un commento indicare un indirizzo e-mail valido; non verrà pubblicato, ma garantisce la serietà del contribuuto.



Altra buona norma è quella di "restare in tema", dando una scorsa anche agli interventi di chi ci ha preceduto. Va inoltre ricordato che la pubblicazione di un commento non è automatica, ma soggetta a moderazione dei responsabili del sito. E proprio ai bloggers è rivolta un'altra norma della blogtiquette: rispondere sempre ai quesiti dei partecipanti. Se sono tanti e non si ha tempo di replicare singolarmente a tutti, potete fare come me, che nel mio fashion blog Touché cerco di condensare le varie risposte in un unico post.

Naturalmente anche sui blog, come sui social, non si deve comunicare dati personali altrui, come indirizzi e-mail e numeri telefonici, evitando inoltre di pubblicare messaggi privati. Altra mossa da scartare è soffiare sul fuoco di polemiche faziose: una volta espressa la propria opinione, se si è ritenuta necessaria, è meglio togliersi dalla rovente diatriba con un breve post sdrammatizzante.

Diverso è invece quando si partecipa a un vero gruppo di discussione (come in LinkedIn), dove è indicato seguire il



dibattito senza sparire dopo il primo intervento.

Ed eccoci ora a una delle situazioni più spinose: l'eliminazione di "friends" dalla propria lista. Salvo motivi particolari, togliere l'amicizia a un utente con cui nel tempo non si è mai interagito è lecito, ma toglierla a chi l'abbiamo appena chiesta è assai maleducato. È una di quelle azioni negative che, se immotivate, possono offendere. Come non rispondere su Messenger o su WhatsApp a un messaggio di cui il mittente ha la certezza che è stato letto. Il che non significa che bisogna farlo subito, ma lasciare aspettare la replica troppo a lungo è scortese.

E lo stesso dicasi per i comuni sms. Un po' meno sgarbato, ma da evitare, è spammare pubblicità di propri eventi, libri o progetti sui diari Facebook altrui. Molto meglio, semmai, inviare un messaggio in privato al titolare chiedendogli di parlarne. In conclusione, dunque, vediamo che il bon ton sui social media

non è diverso da quelle norme di comportamento che regolano le interazioni educate nei rapporti in società, basta riflettere sul fatto che i post e i commenti, le foto e i filmati, sono atti comunicativi di soggetti diversi, con i loro pregi e debolezze, raziocinio ed emozioni, e soprattutto ognuno col proprio carattere e personale sensibilità.

Perciò la grande quantità di contatti permessa dai social media non deve mai distrarci dall'attenzione alla qualità di tali rapporti, che vanno curati con simpatia e comprensione, senza prevaricazioni o manie di consenso, consapevoli che non si può piacere a tutti e che, tuttavia, un parere espresso con un pizzico d'autoironia, una frase gentile e rispettosa, un ascolto sincero e un sorriso di cuore saranno sempre graditi, aumentando la nostra reputazione di persone di classe.



Social etiquette, netiquette and blogtiquette

Social media are now part of our diversified ways to communicate. We participate in the communities of Facebook, Twitter, LinkedIn and blogs for leisure or for business, to discuss or inform us, sometimes only to seek understanding of like-minded people. But the web has its own etiquette. Here are the main rules to interact in a network with ease and impeccable good taste.

The first term is Netiquette – the fusion of the English word "network" with the French word "étiquette" (courtesy), and then the term Blogtiquette, restricted to the field of the blog - is to consider the virtual environment as a living room with glass walls, where the post and the photographs can be read and accessed by anyone. It is therefore advisable to consider the terms and images with intelligence and sense of proportion, not exceeding good taste with narcissistic performances (one selfie a day on your wall is the maximum) and avoiding hurtful or provocative phrases to respond or comment on a topic. Critics become too boring.

You can also express dissent in a polite and attentive way without hurting another's feelings. You will appear more intelligent as well. It is also important to respect privacy, so it is always proper to ask for agreement from a subject before posting photos that might offend them or others who may not like the publication of that picture. Separate discussion greetings: when working in a forum they are not mandatory, but it is polite to greet a new friend that you added to a profile, maybe with a personal message, making an empathetic and friendly welcome gesture. It is certainly out of place to use private messages to transmit requests for membership to groups or to promote public or commercial initiatives. If you are receiving an unkind message, it is important to be tolerant, and to understand the error by avoiding an answer. Identical tolerance is also advisable in regards

to the quality of the grammatical / syntactical message of others: It is not good manners to behave as a young teacher with a red pen. However, it is fine to write correctly (including punctuation), distinguishing yourself by avoiding now-inflated abbreviations.

On Facebook or on blogs, there seem to no longer be limits to the use of absurd characters, such as "nn" instead of "none" or "XO" instead of "but", and it does not make sense. And even where there is a limit of how many characters you can write - as on Twitter- it is better to synthesize your concepts well rather than cut the words. In regards to the length of the wall posts or comments on blogs, there is not a rule, but the recommended range is from a single word to twenty lines. It is not polite to abuse people's attention with verbose ramblings.

On a blog it is honest and sincere to insert into a comment a valid e-mail address; it does not have to be published, but it guarantees the seriousness of the contribution. Another good rule is to "stay on topic", responding only to the contributions of those who preceded us. It should also be noted that the publication of a review is not automatic, but subject to the moderation of the site owners. And bloggers are facing another dilemma under blogtiquette: always respond to the questions of the participants. If there are too many responses and you do not have time to reply individually to all, you can do like me, in my fashion blog Touché, I try to condense the various answers into one post.

Of course also on blogs, as on social media, you should not communicate the personal information of others, such as email addresses and phone numbers, and avoid publishing private messages. Another important move is to stop fanning the flames of partisan controversy: Once someone has expressed his opinion, if it was deemed necessary, it is better to get off the hot debate with a short and undramatic post.

It is different when you participate in a real discussion group (like LinkedIn), where it is normal to debate and not disappear after the first message. Now we have arrived at one of the most difficult situations: the elimination of "friends" from your list. Unless for special reasons, to remove the friendship to a user, with whom you have never interacted is OK, but to eliminate those who have just asked for friendship is very rude. It is one of those negative actions that, if unfounded, may offend. Never wait too long to answer a message that has been sent on Whatsapp or Messenger, it is rude. This does not mean that you have to do it right away, but don't wait too long. And the same goes for the common text message. A little less rude, but still annoying, is spam advertising and announcements of upcoming events, books or projects on Facebook diaries of others.

If anything, send a private message to the owner and ask him to talk about it in his posts rather than sending meaningless invites. In conclusion, therefore, we see that etiquette on social media is no different from the rules of conduct that govern polite interactions in relationships in society.

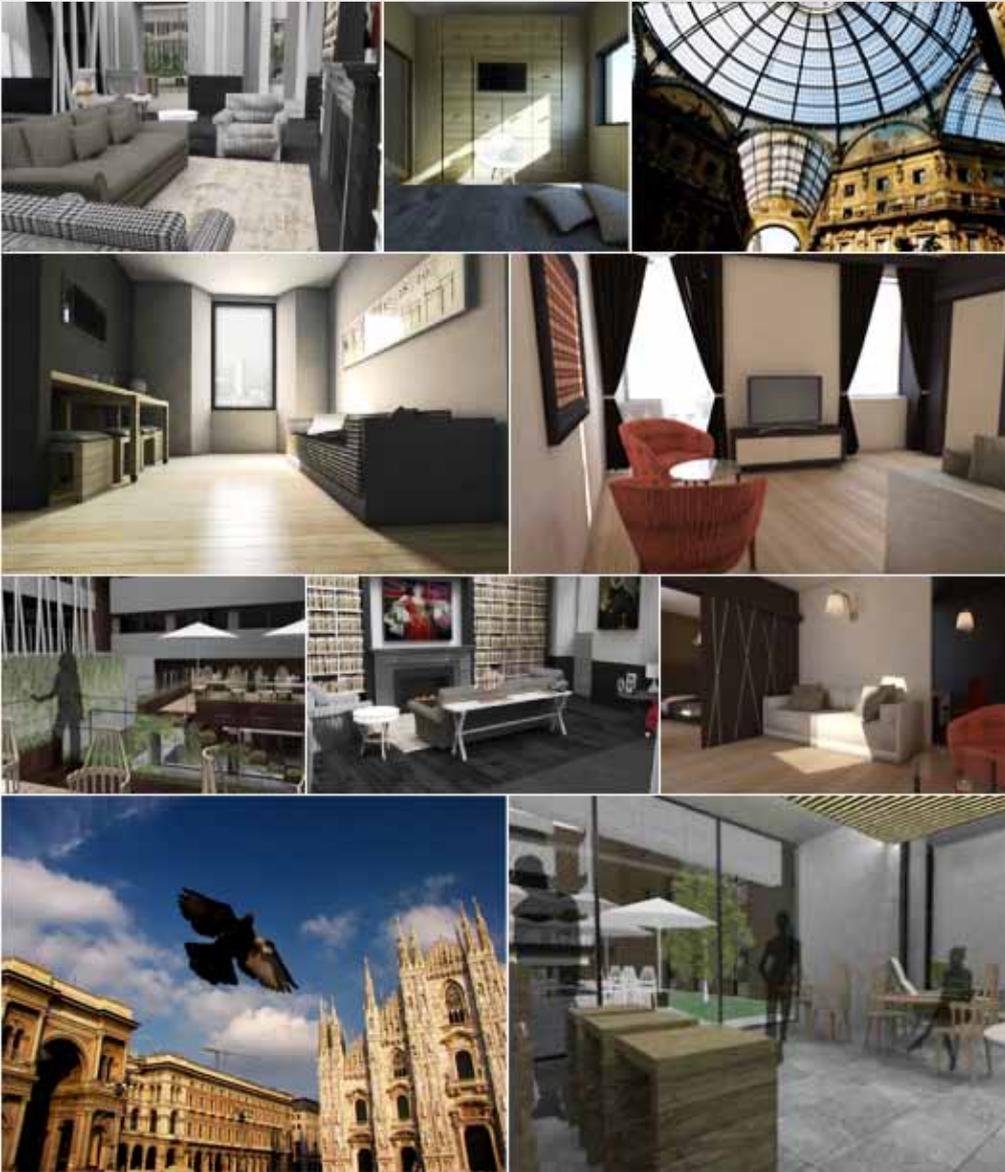
Just think about the fact that the posts and comments, photos and movies, are communicative acts of different subjects, with their strengths and weaknesses, reasoning and emotions, and above all each with its own character and personal sensitivity.

Therefore, the large amount of contacts allowed by social media should never distract from the attention to the quality of these relations, which should be treated with sympathy and understanding, without provocation or delusions of consent, knowing that you cannot please everyone and that, moreover, an opinion with a pinch of irony, a polite and respectful sentence, sincere listening an open heart and a smile are always welcome, increasing our reputation as class people.

CELLINI SUITE

milano

JLUX
HOTELS



Opening Soon...
Luxury Condo Hotel

Plénitude P2 Deuxième

P2 rappresenta la Seconda Plénitude di Dom Pérignon,
il risultato di 16 anni di elaborazione da parte della Maison.

Il vino è intenso, vibrante e preciso.

L'energia è al suo apice.



Scarica l'App Blinkar e inquadra
l'immagine per scoprire l'energia
di Dom Pérignon P2.

Dom Pérignon

